

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1997-1998

16 DECEMBER 1997

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1997-1998

16 DÉCEMBRE 1997

Vragen
en
Antwoorden

Questions
et
Réponses

***Chronologische nummering van alle vragen
vanaf 14 oktober 1997***

Met ingang van het parlementaire jaar 1997-1998 werd de administratieve verwerking van de schriftelijke vragen verder geïnformatiseerd.

In dat kader worden alle schriftelijke vragen vanaf 14 oktober 1997 opeenvolgend en onafhankelijk van de minister waaraan ze gericht zijn genummerd. De aparte nummering voor één bepaalde minister of staatssecretaris vervalt hierbij.

Om echter een dubbele nummering met de vragen die voor de start van het huidige parlementaire jaar gesteld zijn te vermijden, vangt de nieuwe nummering aan met het chronologische nummer 500.

***Numérotation chronologique de toutes les questions
à partir du 14 octobre 1997***

L'informatisation du traitement administratif des questions parlementaires s'est poursuivie depuis le début de la session 1997-1998.

C'est pourquoi, depuis le 14 octobre 1997, toutes les questions sont numérotées dans l'ordre chronologique et indépendamment du ministre auquel elles sont adressées. La numérotation distincte par ministre ou secrétaire d'État n'est dès lors plus utilisée.

Afin d'éviter que des questions parlementaires datant d'avant la présente session ne portent le même numéro que des questions posées depuis le 14 octobre 1997, la nouvelle numérotation a débuté à 500.

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
10.10.1997	270	Boutmans	Rijkswacht. — Integrale kwaliteitszorg. Gendarmerie. — Gestion intégrale de la qualité.	3127
21.10.1997	521	Boutmans	Uitbouw gemeentepolitie. — Maatregelen. Développement de la police communale. — Mesures.	3128
* * *				
Vice-eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur				
9. 5.1997	239	Hatry	Bijkomende door de BBI ingekohierde bedragen. Suppléments d'impôts enrôlés par l'I.S.I.	3129
25. 7.1997	284	Boutmans	Docenten <i>European University</i> . — Tweede vraag. Enseignants à la <i>European University</i> . — Deuxième question.	3131
22. 8.1997	298	Daras	Afschrijving van een cliëntèle die in een vennootschap wordt ingebracht. Amortissement des clientèles apportées à des sociétés.	3132
12. 9.1997	308	Verreycken	Nationale Loterij. — Winstverdeling. Loterie nationale. — Répartition des bénéfices.	3133
23.10.1997	540	Mevr./Mme Dardenne	Belasting op voertuigen die met LPG rijden. Taxation des véhicules roulant au L.P.G.	3133
27.10.1997	546	Delcroix	Koninklijk besluit van 12 december 1996. — Uitbreiding van de niet-toepasselijkheid tot de gerechtsdeurwaarders die zijn aangesteld als pandverzilveraar. Arrêté royal du 12 décembre 1996. — Extension de la non-applicabilité aux huissiers de justice qui sont désignés en tant que liquidateurs.	3134
4.11.1997	574	Olivier	* Belastingfraude. — Vervolgingen. — Verjaring. Fraude fiscale. — Poursuites. — Prescription.	3104
4.11.1997	577	Hatry	* Fraude bij de distributie van brandstoffen. — Maatregelen. Fraudes dans la distribution de carburants. — Mesures.	3104
5.11.1997	586	Loones	Internet. — Fiscale stimuli. Internet. — Incitants fiscaux.	3135
5.11.1997	587	Loones	* Casino's. — Belastingopbrengsten. — Toegelaten kansspelen. Casinos. — Recettes fiscales. — Jeux de hasard autorisés.	3104
7.11.1997	594	Hostekint	* BTW op woon-werkverplaatsingen van BTW-belastingplichtigen. T.V.A. sur les déplacements domicile-lieu de travail d'assujettis à la T.V.A.	3105
7.11.1997	595	Anciaux	* Controle der belastingen. — Overbelasting kantoren. — Tweede vraag. Contrôle des contributions. — Surcharge des bureaux. — Deuxième question.	3105
7.11.1997	596	Anciaux	* Personenbelasting. — Aftrek kapitaal en intrest van hypothecaire lening. — Tweede vraag. Impôt des personnes physiques. — Déduction du capital et des intérêts d'emprunts hypothécaires. — Deuxième question.	3106
7.11.1997	598	Anciaux	* Deels Franstalige taxatiegegevens voor Nederlandstalige belastingplichtigen. — Tweede vraag. Données de taxation partiellement en langue française pour contribuables néerlandophones. — Deuxième question.	3106
7.11.1997	602	Anciaux	Onroerende voorheffing. — Gehandicapten. — Vermindering. Précompte immobilier. — Handicapés. — Réduction.	3136
12.11.1997	606	Delcroix	* Artikel 164, § 5, KB WIB. — Wetgevend initiatief om de lacunes door het wegvallen van de rechtskracht van het artikel in te vullen. Article 164, § 5, A.R. C.I.R. — Initiative législative destinée à combler la lacune résultant de la perte de force de loi de l'article.	3106
12.11.1997	607	Delcroix	* Koninklijk besluit van 30 augustus 1996. — Kostprijs van een door de burger gevraagde kopie. Arrêté royal du 30 août 1996. — Coût d'une copie demandée par le citoyen.	3107

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

12.11.1997	608	Delcroix	* Investeringsaftrek. — Artikel 75, 3°, WIB 92. — Toepassing op vennootschappen. Déduction pour investissement. — Article 75, 3°, C.I.R. 92. — Application aux sociétés.	3107
------------	-----	----------	---	------

*
* *

Vice-eerste minister en minister van Begroting
Vice-Premier ministre et ministre du Budget

*
* *

Minister van Wetenschapsbeleid
Ministre de la Politique scientifique

*
* *

Minister van Volksgezondheid en Pensioenen
Ministre de la Santé publique et des Pensions

16.10.1997	505	Anciaux	Inhouding van de solidariteitsbijdrage bij gepensioneerden vanaf 1 januari 1995. Retenue de la cotisation de solidarité chez les pensionnés à partir du 1 ^{er} janvier 1995.	3137
------------	-----	---------	--	------

*
* *

Minister van Buitenlandse Zaken
Ministre des Affaires étrangères

27.10.1997	545	Verreycken	Ministerraad van 9 oktober 1997. — Zending van Belgische grondwet-specialisten naar Bosnië-Herzegovina. Conseil des ministres du 9 octobre 1997. — Envoi de spécialistes constitutionnels belges en Bosnie-Herzégovine.	3138
------------	-----	------------	--	------

*
* *

Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen
Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes

4.11.1997	575	Olivier	* Sociale fraude. — Vervolgingsbeleid door de parketten. Fraude sociale. — Politique des parquets en matière de poursuites.	3108
-----------	-----	---------	--	------

*
* *

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

Minister van Sociale Zaken
Ministre des Affaires sociales

8. 8.1997	119	Anciaux	Verhoging van het remgeld. — Gevolgen voor psychiatrische patiënten. Relèvement du ticket modérateur. — Conséquences pour les patients en psychiatrie.	3138
16.10.1997	501	Vandenbroeke	Taalverhoudingen in het Fonds voor Beroepsziekten. Déséquilibre linguistique au Fonds des maladies professionnelles.	3140
7.11.1997	597	Anciaux	* Franstalige loonfiches (nr. 281.10) voor Nederlandstalige belastingplichtigen. Fiches de rémunérations en langue française (n° 281.10) pour contribuables néerlandophones.	3109
12.11.1997	605	Goovaerts	* Gerechtelijke procedure. — Vraag om inlichtingen gesteld aan de voorzitter van de Controledienst voor de Ziekenfondsen en de Landsbonden van ziekenfondsen. Procédure judiciaire. — Demande de renseignements adressée au président de l'Office de contrôle des mutualités et des fédérations mutualistes.	3109

*
* *

Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen
Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises

*
* *

Minister van Vervoer
Ministre des Transports

21.10.1997	514	Vandenbroeke	Feest van de Franse Gemeenschap te Brussel. — Sponsoring van openbare maatschappijen. Fête de la Communauté française à Bruxelles. — Parrainage de sociétés publiques.	3143
4.11.1997	576	Olivier	* Klantvriendelijk parkeerbeleid van de NMBS. — Station Kortrijk. Politique de la S.N.C.B. privilégiant le stationnement de la clientèle. — Gare de Courtrai.	3109
7.11.1997	600	Anciaux	VZW «Bruxelles Français». — Steun van de NMBS. A.S.B.L. «Bruxelles Français». — Soutien de la S.N.C.B.	3144

*
* *

Minister van Justitie
Ministre de la Justice

13. 6.1997	318	Boutmans	Veroordelingen. — Verwerping genadeverzoek. — Weigering en toekenning halve vrijheid. Condamnations. — Rejet d'un recours en grâce. — Refus et octroi de semi-liberté.	3144
4.11.1997	578	Hatry	* Ministerraad van 25 juli 1997. — Strafrechtelijke sancties tegen rechtspersonen. Conseil des ministres du 25 juillet 1997. — Sanctions pénales contre des personnes morales.	3110

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
4.11.1997	579	Coveliers	* Gerechtelijke politie. — PC's, vervanging en tekort. Police judiciaire. — Remplacement et insuffisance de P.C.	3110
4.11.1997	581	Daras	* Geknoei met gevaarlijk afval. — Zaak-Falkenberg. Traffics de déchets. — Affaire Falkenberg.	3110
5.11.1997	584	Boutmans	* Vegetariërs. — Instructies in huizen van bewaring en gevangenissen. Végétariens. — Instructions dans les maisons d'arrêt et les prisons.	3111
5.11.1997	585	Boutmans	* Experiment met elektronisch huisarrest. — Conclusies. Expérience de détention électronique à domicile. — Conclusions.	3111
12.11.1997	604	Goovaerts	* Gerechtelijke achterstand door tegenstrijdige beslissingen. Arriéré judiciaire à la suite de décisions contradictoires.	3111

* * *

Minister van Ambtenarenzaken Ministre de la Fonction publique

4.11.1997	582	Daras	* Federale stedenbouwkundige projecten. — Recht op en wijze van inspraak van de burgers. — Begeleidingscomités. Projets urbanistiques fédéraux. — Droit et mode d'intervention des citoyens. — Comités d'accompagnement.	3112
4.11.1997	583	Daras	* Luik. — Uitbreiding van het justitiepaleis. Liège. — Extension du palais de justice.	3112
5.11.1997	588	Olivier	* Aanwerving van RMT-statutairen als kwartierchef en als klerk. Embauche de statutaires R.T.M. aux postes de chef de quartier et de commis.	3113
5.11.1997	589	Olivier	* Contractuelen binnen het penitentiair complex te Brugge. — Uitzon- derlijk statuut van de RMT-contractuelen. Contractuels au sein du complexe pénitentiaire de Bruges. — Statut exceptionnel des contractuels R.T.M.	3113
7.11.1997	592	Loones	* Gent. — Nieuw gerechtsgebouw. Gand. — Nouveau palais de justice.	3113

* * *

Minister van Landsverdediging Ministre de la Défense nationale

10.10.1997	93	Devolder	Aankoop van twee transportvliegtuigen. Achat de deux avions de transport.	3146
10.10.1997	95	Anciaux	Paracommandobrigade. — Taalonevenwicht. Brigade paracommando. — Déséquilibre linguistique.	3146
10.10.1997	97	Verreycken	Belgische luchtmacht. — Kostprijs verplaatsingen. Force aérienne belge. — Coût des déplacements.	3148
27.10.1997	553	Destexhe	Verhuizing van de NAVO. Déménagement de l'O.T.A.N.	3148
7.11.1997	590	Loones	* Rekruteringsproblemen in het leger. Problèmes de recrutement à l'armée.	3114
7.11.1997	601	Anciaux	* Militaire clubs. Clubs militaires.	3114

* * *

Datum	Vraag nr.	Auteur	Voorwerp	Bladzijde
Date	Question n°		Objet	Page

**Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de eerste minister
Secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au Premier ministre**

*
* *

**Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, en
staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu,
toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid
Secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur, et
secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement,
adjoint au ministre de la Santé publique**

19. 9.1997	73	Mevr./Mme Dardenne	Gevolgen van het gebruik van bepaalde pesticiden. Incidences de certains pesticides.	3149
4.11.1997	580	Verreycken	* Normen van brandveiligheid. — Bevoegdheidsverdeling. — Geblokkeerde bouwdoossiers. Normes de sécurité incendie. — Répartition des compétences. — Dossiers de construction bloqués.	3114
7.11.1997	593	Loones	* Fietshelm. — Resultaten studie. — Sensibiliseringscampagne. Casque pour cyclistes. — Résultats d'une étude. — Campagne de sensi- bilisation.	3115

*
* *

**Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement
(Art. 66 van het reglement van de Senaat)**

**Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire
(Art. 66 du règlement du Sénat)**

(N.): Vraag gesteld in 't Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in 't Frans
(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

**Vice-eerste minister
en minister van Economie
en Telecommunicatie**

Economie

Vraag nr. 591 van de heer Loones d.d. 7 november 1997 (N.):

Raad voor de mededinging. — Ontslag.

In het voorjaar werden door de Raad voor de mededinging sterke onvrede-signalen uitgezonden, met toen reeds de verwitting voor totale blokkering.

Uit de parlementaire besprekingen bleek afdoende het gebrek aan middelen en mankracht, waardoor de opdracht onmogelijk verder uit te oefenen was.

Sindsdien is blijkbaar weinig aan de toestand verholpen, vermits thans 19 van de 24 leden hun ontslag zouden hebben ingediend.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Wat is thans de precieze toestand in dit dossier? Zijn de ontslagen effectief ingediend? Zullen ze aangenomen worden?
2. Welke maatregelen zal hij nemen in het kader van een efficiënte werking van de Raad voor de mededinging?
3. Welke achterstand bestaat er bij de behandeling van dossiers door de Raad voor de mededinging?

Vraag nr. 599 van de heer Anciaux d.d. 7 november 1997 (N.):

Problematiek van de ontmanteling van kerncentrales.

De «Collectieve onderzoekscentra» werden ontwikkeld om te voldoen aan de specifieke sectoriële en subsectoriële behoeften van de ondernemingen die bij de verschillende centra aangesloten zijn, voor hun wetenschappelijke en technologische ondersteuning.

Een samenwerkingsakkoord tussen de federale overheid en de drie gewesten ter cofinanciering van het onderzoek uitgevoerd door deze centra werd ondertekend op 5 april 1995 (*Belgisch Staatsblad* van 30 mei 1997).

Wat betreft de projecten die regionale materies behandelen (zoals wetenschappelijk onderzoek met economische finaliteit) neemt de federale overheid de helft ten laste, terwijl de andere

**Vice-Premier ministre
et ministre de l'Économie
et des Télécommunications**

Économie

Question n° 591 de M. Loones du 7 novembre 1997 (N.):

Conseil de la concurrence. — Démission.

Au début de cette année, de nets signaux de mécontentement ont émané du Conseil de la concurrence, avec à cette époque déjà un risque de blocage total.

Les discussions parlementaires ont mis en lumière un manque de moyens et de personnel, de sorte que le conseil n'était plus en mesure de remplir sa mission.

Depuis lors, la situation n'a guère évolué puisqu'à ce jour, 19 des 24 membres sont démissionnaires.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes:

1. Quelle est la situation précise dans ce dossier? Les démissions ont-elles été présentées effectivement? Seront-elles acceptées?
2. Quelles mesures prendra-t-il pour assurer un fonctionnement efficace du Conseil de la concurrence?
3. Quel retard le Conseil de la concurrence a-t-il accumulé dans l'instruction des dossiers?

Question n° 599 de M. Anciaux du 7 novembre 1997 (N.):

Problème du démantèlement des centrales nucléaires.

Les «Centres collectifs de recherche» ont été créés pour répondre aux besoins sectoriels et sous-sectoriels spécifiques des entreprises affiliées à plusieurs centres en vue de bénéficier de leur soutien scientifique et technologique.

Un accord de coopération entre le gouvernement fédéral et les trois régions, concernant le financement des activités de recherche de ces centres, a été signé le 5 avril 1995 (*Moniteur belge* du 30 mai 1997).

En ce qui concerne les projets portant sur des matières régionales (comme la recherche scientifique à finalité économique), le pouvoir fédéral prend en charge la moitié, l'autre moitié étant

helft wordt verdeeld over de gewesten, naar rata van de economische impact der sectoren in de respectieve gewesten, en volgens de procedure beschreven in het samenwerkingsakkoord.

Hiernaast subsidieert de federale overheid volledig zelf een aantal projecten die «onder de federale bevoegdheid vallen».

Op dit ogenblik is het duidelijk dat de federale overheid heeft beslist om project nummer 408 «Décontamination ou recyclage des bétons radioactifs» volledig zelf naar rata van 50 % te subsidiëren. Het betreft hier een financiële overheidssteun van 17,973 miljoen frank.

Van de geachte minister had ik graag op de volgende vragen een antwoord verkregen:

1. Wil men het de elektriciteitsproducenten financieel nog gemakkelijker maken door de noodzakelijke maar dure ontmanteling van oude kerncentrales, waar zij zelf de verantwoordelijkheid voor dragen, deels te laten bekostigen door de belastingbetaler? Bij de berekening die gehanteerd wordt om de kostprijs van nucleaire energie te bepalen wordt a posteriori deze kost systematisch geweigerd.

2. Kan men veronderstellen dat de reden voor deze subsidie te vinden is in het feit dat aangezien de ontmanteling van enkele kerncentrales in ieder geval zal moeten plaatsvinden, dit best gebeurt door Belgische bedrijven? Dankzij deze steun zouden de Belgische bedrijven immers een voorsprong op de internationale concurrentie verkrijgen. Betreft het hier dan geen regionale materie (want wetenschappelijk onderzoek met economische finaliteit, steun aan bedrijven) en dus een materie waarover de federale overheid niet éézijdig mag beslissen?

3. Welke maatregelen zal hij nemen?

Vice-eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel

Financiën

Vraag nr. 574 van de heer Olivier d.d. 4 november 1997 (N.):

Belastingfraude. — Vervolgingen. — Verjaring.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen bekomen:

1. In hoeveel zaken van belastingontduiking werd sinds 1995 de verjaring van de strafvordering vastgesteld (met een opsplitsing per rechtsgebied van het hof van beroep)?

2. Welk bedrag aan ontdoken belastingen werd *in casu* in de tenlasteleggingen vermeld en betrof het de ontduiking van BTW of van directe belastingen?

Vraag nr. 577 van de heer Hatry d.d. 4 november 1997 (Fr.):

Fraude bij de distributie van brandstoffen. — Maatregelen.

In de dagbladen van 23 oktober 1997 was er sprake van ernstige en herhaaldelijke gevallen van fraude bij de distributie van brandstoffen. Die zou reeds decennialang gepleegd worden in dezelfde installaties die onderhands worden overgenomen en daarbij zou steeds volgens dezelfde methode te werk gegaan worden.

Welke maatregelen heeft de minister getroffen toen de ernstige onregelmatigheden (Petros) van 1994 aan het licht zijn gekomen?

Naar het schijnt zou onlangs een herhaling van de feiten uit 1994 zijn ontdekt (*De Standaard* van 23 oktober 1997) met identieke methodes en op dezelfde plaats.

Is dit geen ernstige tekortkoming van de BTW-administratie en/of van de dienst Accijnzen die maatregelen hadden moeten nemen om de herhaling van die feiten te voorkomen?

Vraag nr. 587 van de heer Loones d.d. 5 november 1997 (N.):

Casino's. — Belastingopbrengsten. — Toegelaten kansspelen.

De regering wil de casino's legaliseren, en een bijkomend casino creëren in Brussel. Daarbij is onder meer gebleken dat de

répartie entre les régions à raison de l'impact économique des secteurs dans les régions respectives, et suivant la procédure décrite dans l'accord de coopération.

Par ailleurs, le gouvernement fédéral subsidie lui-même un certain nombre de projets «relevant de la compétence fédérale».

En ce moment, il est clair que le gouvernement fédéral a décidé de subsidier lui-même le projet numéro 408 «Décontamination ou recyclage des bétons radioactifs» à hauteur de 50%. Il s'agit en l'occurrence d'une aide publique de 17,973 millions de francs.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes:

1. Veut-on encore avantager financièrement les producteurs d'électricité en répercutant partiellement sur le contribuable le coût du démantèlement nécessaire mais onéreux des anciennes centrales nucléaires dont ils sont eux-mêmes responsables? Dans le calcul du prix de revient de l'énergie nucléaire ce coût est systématiquement écarté à posteriori.

2. Peut-on supposer que la raison de ce subside réside dans le fait que, puisque le démantèlement de quelques centrales nucléaires sera inéluctable, l'opération sera réalisée de préférence par des entreprises belges? Grâce à cette aide, les entreprises belges auraient en effet une avance sur la concurrence internationale. Ne s'agit-il pas ici d'une matière régionale (car recherche scientifique à finalité économique, aide aux entreprises) et donc d'une matière excluant une décision unilatérale de l'autorité fédérale?

3. Quelles mesures prendra-t-il?

Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur

Finances

Question n° 574 de M. Olivier du 4 novembre 1997 (N.):

Fraude fiscale. — Poursuites. — Prescription.

Je saurais gré à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes:

1. Pour combien de cas de fraude fiscale a-t-on constaté, depuis 1995, la prescription de l'action publique (cas répartis selon le ressort des cours d'appel)?

2. À combien s'élevaient, en l'espèce, les montants des impôts éludés mentionnés dans les inculpations? La fraude portait-elle sur la T.V.A. ou sur les impôts directs?

Question n° 577 de M. Hatry du 4 novembre 1997 (Fr.):

Fraudes dans la distribution de carburants. — Mesures.

Les journaux du 23 octobre 1997 ont fait état de fraudes graves et répétitives dans la distribution de carburants. Celles-ci se produisent dans les mêmes installations reprises de main en main et selon les mêmes méthodes depuis des décennies.

Quelles mesures l'honorable ministre a-t-il prises lorsque les graves manquements (Petros) de 1994 ont été découverts?

Il apparaît qu'aujourd'hui une répétition identique des faits de 1994 a été découverte (*De Standaard* du 23 octobre 1997) quant aux procédés et aux lieux.

Ne s'agit-il pas ici de manquements graves dans le chef de l'administration de la T.V.A. et/ou des Accises qui aurait dû prendre des mesures pour éviter cette répétition?

Question n° 587 de M. Loones du 5 novembre 1997 (N.):

Casinos. — Recettes fiscales. — Jeux de hasard autorisés.

Le gouvernement souhaite légaliser les casinos et créer un casino supplémentaire à Bruxelles. Il est apparu, à cet égard, que

minister van Begroting voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest klaarblijkelijk irrealistische verwachtingen had, naar de financiële opbrengst voor het gewest vanuit een Brussels casino.

Hij sprak over 600 miljoen netto ontvangsten voor het gewest, terwijl de totale gewestelijke belastingopbrengst voor alle Belgische casino's samen slechts die som zou belopen.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Welke belastingopbrengsten worden gepuurd uit de respectieve casino's uit België, minstens opgesplitst per regio (inkomstenbelastingen en belastingen op de spelen en weddenschappen)?
2. Voorziet de regering een stijging van die opbrengsten door bijkomend toe te laten kansspelen?
3. Zullen jackpots worden toegelaten? Zo ja, zal de toestemming enkel slaan op casino's of ook op andere uitbatingen?

Vraag nr. 594 van de heer Hostekint d.d. 7 november 1997 (N.):

BTWopwoon-werkverplaatsingen van BTW-belastingplichtigen.

Voor het woon-werkverkeer worden de beroepskosten, ingevolge artikel 66, § 4, van het Wetboek van Inkomstenbelastingen 1992, beperkt tot 6 frank per afgelegde kilometer.

Ingevolge artikel 45, § 2, van het Wetboek van de Belasting over de toegevoegde waarde mag elke BTW-belastingplichtige (b.v. een zelfstandige) 50% van de betaalde BTW op de aankoop van automobielen voor personenvervoer en op goederen en diensten met betrekking tot die voertuigen (verbruik, onderhoud, enz.) in aftrek brengen.

Stel: een BTW-belastingplichtige gebruikt zijn wagen uitsluitend voor woonwerkverplaatsingen (voor in totaal 6 000 kilometer per jaar) en maakt hiervoor, exclusief BTW, 152 400 frank werkelijke kosten (inclusief afschrijving van de wagen). Volgens artikel 45, § 2, van het BTW-Wetboek zou deze belastingplichtige 16 002 frank (152 400 x 21% x 50%) BTW in vermindering mogen brengen.

Als de BTW-administratie echter slechts rekening zou houden met 36 000 frank kosten (6 000 km x 6 frank) dan zou de desbetreffende BTW-belastingplichtige slechts 3 780 frank (36 000 x 21% x 50%) BTW in vermindering mogen brengen.

In dit verband had ik de geachte minister dan ook de volgende vragen willen stellen:

1. Hoeveel BTW mag de BTW-belastingplichtige in dit concrete geval in vermindering brengen?
2. Moet de aftrekbare BTW voor woon-werkverplaatsingen al dan niet beperkt worden in functie van de beperking tot 6 frank per kilometer?

Vraag nr. 595 van de heer Anciaux d.d. 7 november 1997 (N.):

Controle der belastingen. — Overbelasting kantoren. — Tweede vraag.

Ik herneem mijn vraag nr. 294 van 22 augustus 1997. Uit het antwoord blijkt dat de geachte minister statutaire personeelsleden die wegens het jaarlijks vakantieverlof afwezig zijn vervangt door contractuelen (omzendbrieven nr. 433 voor 1996 en nr. 446 voor 1997).

Mijn vraag houdt precies in of het niet mogelijk is — los van de vervanging van statutairen — tijdelijk jobstudenten aan te werven om redenen aangehaald in mijn vraag.

De belastingplichtigen dienden hun aangifte in de personenbelasting (aanslagjaar 1997 — inkomstenjaar 1996) bij het kantoor der belastingen ingevuld binnen te brengen in het opgegeven kantoor uiterlijk op 30 juni 1997.

Vermits bleek dat niet alle belastingplichtigen beschikten over de fiches nodig voor het invullen van hun aangifte werden nog fiches verstuurd na 30 juni 1997.

Indien de belastingplichtigen zich wendden tot het belastingkantoor werd hen medegedeeld dat men nog weken na 30 juni 1997 bezig was met het alfabetisch leggen van de binnengekomen aangiften.

les prévisions du ministre du Budget de la Région de Bruxelles-Capitale au sujet du rendement financier du nouveau casino bruxellois étaient irréalistes.

Il parlait de 600 millions de recettes nettes pour la région, alors qu'il semble que le produit fiscal régional de l'ensemble des casinos belges atteint à peine ce montant.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. Quelles sont les recettes fiscales qui proviennent des divers casinos belges, par région (impôts sur les revenus, taxes sur les jeux et paris)?
2. Le gouvernement prévoit-il que ces recettes augmenteront s'il autorise d'autres jeux de hasard?
3. Les jackpots seront-ils autorisés? Dans l'affirmative, l'autorisation vaudra-t-elle uniquement pour les casinos ou vaudra-t-elle aussi pour d'autres exploitations?

Question n° 594 de M. Hostekint du 7 novembre 1997 (N.):

T.V.A. sur les déplacements domicile-lieu de travail d'assujettis à la T.V.A.

Pour les déplacements du domicile au lieu de travail, les frais professionnels sont limités à 6 francs par kilomètre en vertu de l'article 66, § 4, du Code des impôts sur les revenus 1992.

Aux termes de l'article 45, § 2, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, tout assujetti à la T.V.A. (par exemple un indépendant) peut porter en déduction 50% de la T.V.A. payée sur l'achat de véhicules affectés au transport de personnes et sur les biens et services afférents à ces véhicules (consommation, entretien, etc.).

Supposons qu'un assujetti à la T.V.A. utilise sa voiture exclusivement pour les déplacements de son domicile à son lieu de travail (pour un total de 6 000 kilomètres par an) et expose à ce titre, hors T.V.A.; 152 400 francs de frais réels (y compris l'amortissement de la voiture). D'après l'article 45, § 2, du Code T.V.A., cet assujetti pourrait déduire 16 002 francs de T.V.A. (152 400 x 21% x 50%).

Si toutefois l'administration de la T.V.A. ne tenait compte que de 36 000 francs de frais (6 000 km x 6 francs), l'assujetti pourrait déduire seulement 3 780 francs de T.V.A. (36 000 x 21% x 50%).

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes:

1. Quel montant l'assujetti à la T.V.A. pourrait-il déduire dans ce cas précis?
2. La T.V.A. déductible pour les déplacements du domicile au lieu de travail ne doit-elle pas être limitée en fonction du forfait de 6 francs par kilomètre?

Question n° 595 de M. Anciaux du 7 novembre 1997 (N.):

Contrôle des contributions. — Surcharge des bureaux. — Deuxième question.

Je reprends ma question n° 294 du 22 août 1997. De la réponse qui lui a été donnée, il résulte que l'honorable ministre remplace des agents statutaires qui sont absents en raison de congés annuels par des contractuels (circulaires n° 433 pour 1996 et n° 446 pour 1997).

Je voudrais précisément savoir s'il n'est pas possible — indépendamment du remplacement de statutaires — d'engager temporairement des étudiants pour les raisons exposées dans ma question.

Les contribuables devaient déposer leur déclaration à l'impôt des personnes physiques (exercice d'imposition 1997 — revenus de l'année 1996) au bureau des contributions indiqué pour le 30 juin 1997 au plus tard.

Comme il est apparu que tous les contribuables ne disposaient pas des fiches nécessaires pour remplir leur déclaration, des fiches ont encore été envoyées après le 30 juin 1997.

Les contribuables qui s'adressaient au bureau des contributions se voyaient répondre que, même plusieurs semaines après le 30 juin 1997, on était encore en train de classer par ordre alphabétique les déclarations déposées.

Na het beëindigen van dat werk kon(den) de ontbrekende fiche(s) bij de aangifte gevoegd worden en/of aangevuld worden.

Is de geachte minister niet van mening dat voor dit eenvoudig doch tijdrovend administratief werk, duizenden aangiften alfabetisch leggen, per controlekantoor tijdelijk jobstudenten zouden moeten worden aangesteld?

Het fiscaal controlewerk zou alleszins sneller en efficiënter verlopen en de belastingplichtingen die op een teruggave mogen rekenen, zouden dit bedrag dan ook sneller uitgekeerd krijgen.

Vraag nr. 596 van de heer Anciaux d.d. 7 november 1997 (N.):

Personenbelasting. — Aftrek kapitaal en intrest van hypothecaire lening. — Tweede vraag.

Het antwoord dat ik ontving op de door mij gestelde vraag nr. 286 van 25 juli 1997 bevredigt mij geenszins.

Ik herhaal de vraag en voeg er enkele elementen ter verduidelijking bij.

Onder bepaalde voorwaarden kunnen belastingplichtigen afbetaald kapitaal en intresten van hypothecaire leningen in mindering brengen van het jaarlijks belastbaar inkomen.

Mij zijn gevallen bekend waarbij door bepaalde omstandigheden belastingplichtingen niet meer in staat zijn de door hen aangegane lening te kunnen afbetalen.

Verplichte verkoop van de woning brengt bijvoorbeeld niet het gewenste bedrag op en het verschil blijft vorderbaar op de eigenaar door een bankinstelling.

Na het leggen van loonbeslag krijgt de (vorige) eigenaar nog alleen de wettelijk toegelaten loonuitkering zonder vakantiegeld of eindejaarspremie.

Op het resterend uitgekeerd loon moet dan wel tenvolle belastingen betaald worden zonder recht op mogelijkheid van aftrek van de door de bankinstelling ingehouden bedragen voor de afbetaling van de schulden.

De personen die hun huis wegens verplichte verkoop moeten afstaan, kunnen geen aftrek meer genieten van kapitaal en intrest. Zij dragen daarentegen wel af aan de bankinstelling voor het huis in kwestie.

Kan voor deze categorie van belastingplichtingen geen regeling getroffen worden zodat ook zij de verplicht- ingehouden uitgaven in mindering kunnen brengen?

Vraag nr. 598 van de heer Anciaux d.d. 7 november 1997 (N.):

DeelsFranstaligetaxatiegegevensvoorNederlandstaligebelastingplichtigen. — Tweede vraag.

In antwoord op mijn vraag nr. 297 van 22 augustus 1997 deelt de geachte minister mee dat de verzamelstaat van de taxatiegegevens een getrouwe weergave is van de gegevens overgemaakt door de schuldenaar van de inkomsten.

De gegevens vermeld op de verzamelstaat zijn dikwijls in de Franse taal opgesteld (bewijsstukken werden bij vraag nr. 297 van 22 augustus 1997 bijgevoegd).

De geachte minister noemt dit feit in zijn antwoord «onjuistheden».

Het gelieve de geachte minister te antwoorden op welke wijze hij aan deze «onjuistheden» een einde denkt te stellen.

Vraag nr. 606 van de heer Delcroix d.d. 12 november 1997 (N.):

Artikel 164, § 5, KB WIB. — Wetgevend initiatief om de lacunes door het wegvallen van de rechtskracht van het artikel in te vullen.

Het Arbitragehof heeft met twee arresten van 1997, uitspraak doende over een prejudiciële vraag, de bepaling opgenomen in artikel 164, § 5, KB WIB, zoals genomen in uitvoering van artikel 300, WIB 92, ongrondwettig verklaard. Het Arbitragehof oordeelde dat het feit dat derden-houders automatisch medeschuldenaar zouden worden van een belastingschuld van een ander persoon, een verboden discriminatie inhoudt.

Au terme de ce travail, la (les) fiche(s) manquante(s) pouva(ien)t être jointe(s) à la déclaration et/ou complétées.

L'honorable ministre n'estime-t-il pas que pour ce travail administratif simple mais long, consistant à classer des milliers de déclarations par ordre alphabétique et par bureau de contrôle, il faudrait engager temporairement des étudiants?

Le contrôle fiscal s'effectuerait en tout cas plus vite et plus efficacement et les contribuables qui peuvent escompter un remboursement recevraient leur dû plus rapidement.

Question n° 596 de M. Anciaux du 7 novembre 1997 (N.):

Impôt des personnes physiques. — Déduction du capital et des intérêts d'emprunts hypothécaires. — Deuxième question.

La réponse à la question que j'ai posée le 25 juillet 1997 (n° 286) ne me satisfait point.

Je répète la question en ajoutant quelques éléments d'explication.

Sous certaines conditions, les contribuables peuvent déduire le capital remboursé et les intérêts d'emprunts hypothécaires de leur revenu annuel imposable.

Je connais des contribuables qui, pour différentes raisons, ne sont plus en mesure de rembourser l'emprunt qu'ils ont contracté.

La vente forcée de l'habitation ne rapporte pas le montant souhaité et la différence peut encore être réclamée au propriétaire par l'établissement financier.

Après saisie sur salaire, le propriétaire (ancien) ne touche plus que la rémunération autorisée par la loi, sans pécule de vacances ou prime de fin d'année.

Sur la rémunération restante, il doit payer l'impôt au taux plein sans avoir le droit de déduire les sommes retenues par la banque pour l'apurement des dettes.

Les personnes qui doivent céder leur maison pour cause de vente forcée ne peuvent plus bénéficier de la déduction du capital et des intérêts. Elles paient par contre des sommes à la banque pour la maison en question.

Ne pourrait-on pas établir pour cette catégorie de contribuables un système leur permettant de déduire les dépenses obligatoirement retenues?

Question n° 598 de M. Anciaux du 7 novembre 1997 (N.):

Données de taxation partiellement en langue française pour contribuables néerlandophones. — Deuxième question.

En réponse à ma question n° 297 du 22 août 1997, l'honorable ministre a indiqué que la liste récapitulative des données de taxation reflète fidèlement les données transmises par le débiteur des revenus.

Les données de la liste récapitulative sont souvent rédigées en langue française (les pièces justificatives ont été annexées à la question n° 297 du 22 août 1997).

Dans sa réponse, l'honorable ministre parle à ce sujet d'«inexactitudes».

Puis-je demander à l'honorable ministre de quelle manière il compte mettre fin à ces «inexactitudes»?

Question n° 606 de M. Delcroix du 12 novembre 1997 (N.):

Article 164, § 5, A.R. C.I.R. — Initiative législative destinée à combler la lacune résultant de la perte de force de loi de l'article.

Dans deux arrêts de 1997, la Cour d'arbitrage, statuant sur une question préjudicielle, a déclaré inconstitutionnelle la disposition insérée dans l'article 164, § 5, A.R. C.I.R., prise en exécution de l'article 300 C.I.R. 92. La Cour d'arbitrage a estimé que le fait que des tiers détenteurs deviendraient automatiquement codébiteurs d'une dette fiscale d'une autre personne, comporte une discrimination interdite.

Zoals u weet dienen de rechtbanken de wettelijke bepalingen die door het Arbitragehof ongrondwettig worden verklaard, buiten toepassing te laten.

Tot dusver is bij ons weten geen wetgevend initiatief genomen om de lacune die door het wegvallen van de rechtskracht van artikel 164, § 5, KB WIB, is ontstaan, in te vullen.

Bijgevolg is er op heden geen rechtsgrond voorhanden voor de administratie van Directe Belastingen om derden-houders na toepassing van de procedure van het vereenvoudigd derdenbeslag, medeschuldenaar te laten verklaren. De belastingambtenaren dienen voorlopig de zeer strikte regels van het Gerechtelijk Wetboek te volgen en dus eerst een deurwaardersexploot laten betekenen (cf. de artikelen 1445, eerste lid, en 1539, eerste lid, Ger. W., cf. artikelen 1452 en 1542, Ger. W.).

Kan de geachte minister meedelen in welke mate op wetgevend vlak aan deze lacune een einde zal worden gesteld en hoe meer bepaald aan de ongrondwettigheid van de oude bepaling verholpen kan worden?

Zal dit wetgevend initiatief er rekening mee houden dat in andere fiscale wetboeken een gelijkaardig vereenvoudigd derdenbeslag voorhanden is?

Is het de geachte minister bekend dat zijn administratie ondanks de utispraken van het Arbitragehof nog steeds toepassing zou maken van artikel 164, § 5, KB WIB, dit door personen rechtstreeks te vervolgen die niet hebben geantwoord op een vraag in de zin van artikel 164, § 1, KB WIB, binnen de termijn van artikel 164, § 4, KB WIB, zonder dat de procedure van het Gerechtelijk Wetboek (betekening van een deurwaardersexploot houdende bewarend of uitvoerend beslag onder derden) is gevolgd?

Vraag nr. 607 van de heer Delcroix d.d. 12 november 1997 (N.):

Koninklijk besluit van 30 augustus 1996. — Kostprijs van een door de burger gevraagde kopie.

Op 11 april 1994 werd de wet betreffende de openbaarheid van bestuur uitgevaardigd.

Klaarblijkelijk in uitvoering van deze wet werd op 30 augustus 1996 een koninklijk besluit uitgevaardigd tot vaststelling van het bedrag van de vergoeding verschuldigd voor het ontvangen van een afschrift van een bestuursdocument (*Belgisch staatsblad* van 20 september 1996).

In artikel 3 van dit koninklijk besluit wordt bepaald dat de vergoeding voor een door een burger aangevraagde kopie 2 frank bedraagt per bladzijde op A4-formaat, teruggebracht tot 1 frank per bladzijde indien er meer dan 100 bladzijden in kopie worden aangevraagd.

Er werd aan de administratie van Financiën door menig belastingplichtige gewezen op de bepalingen van dit koninklijk besluit.

Niettemin wordt steevast aan de belastingplichtigen die in het kader van een bezwaarprocedure kopies uit het administratief dossier directe belastingen aanvragen bij de inspecteur geschillen die het dossier behandelt, 10 frank per bladzijde aangerekend. Door de inspecties wordt meegedeeld dat zij handelen op bevel van hogerhand.

Is het ministerie van Financiën niet gehouden door de bepalingen van het koninklijk besluit van 30 augustus 1996 tot vaststelling van het bedrag van de vergoeding verschuldigd voor het ontvangen van een afschrift van een bestuursdocument?

Vraag nr. 608 van de heer Delcroix d.d. 12 november 1997 (N.):

Investeringsaftrek. — Artikel 75, 3°, WIB 92. — Toepassing op vennootschappen.

Investeringsaftrek is naar luid van artikel 75, 3°, WIB 92 onmogelijk voor vaste activa indien het recht van gebruik ervan anders dan zoals bedoeld in artikel 75, 2°, WIB 92, is overgedragen aan een andere belastingplichtige, tenzij de overdracht gebeurt aan een natuurlijke persoon die de vaste activa in België gebruikt voor het behalen van winst of baten en die het recht van gebruik daarvan geheel noch gedeeltelijk aan een derde overdraagt. Deze wetsbepaling is naar verluidt ingegeven door de zorg van de wetgever

Comme vous le savez, les tribunaux sont tenus de ne pas appliquer les dispositions légales qui sont déclarées inconstitutionnelles par la Cour d'arbitrage.

Jusqu'ici, à notre connaissance, aucune initiative législative n'a été prise pour combler la lacune née du fait que l'article 164, § 5, A.R. C.I.R. a perdu force de loi.

En conséquence, l'administration des Contributions directes ne peut aujourd'hui s'appuyer sur aucun fondement juridique pour faire déclarer des tiers détenteurs codébiteurs après l'application de la procédure de saisie-arrêt simplifiée. Les agents des contributions doivent provisoirement suivre les règles très strictes du Code judiciaire et donc d'abord faire signifier un exploit d'huissier (cf. article 1445, alinéa 1^{er}, et 1539, alinéa 1^{er}, Code judiciaire, cf. articles 1452 et 1542, Code judiciaire).

L'honorable ministre peut-il dire dans quelle mesure il sera mis fin à cette lacune sur le plan législatif et, plus précisément, comment il sera possible de remédier à l'inconstitutionnalité de l'ancienne disposition?

Cette initiative législative tiendra-t-elle compte du fait qu'une saisie-arrêt simplifiée analogue est reprise dans d'autres codes fiscaux?

L'honorable ministre sait-il que son administration, en dépit des arrêts de la Cour d'arbitrage, appliquerait toujours l'article 164, § 5, A.R. C.I.R. et ce en poursuivant directement des personnes qui n'ont pas répondu à une demande au sens de l'article 164, § 1^{er}, A.R. C.I.R. dans le délai prévu par l'article 164, § 4, A.R. C.I.R., sans que la procédure du Code judiciaire (signification d'un exploit d'huissier portant saisie conservatoire ou saisie arrêt-exécution) ait été suivie?

Question n° 607 de M. Delcroix du 12 novembre 1997 (N.):

Arrêté royal du 30 août 1996. — Coût d'une copie demandée par le citoyen.

Le 11 avril 1994 a été promulguée la loi relative à la publicité de l'administration.

En exécution de cette loi, un arrêté royal fixant le montant de la rétribution due pour la réception d'un document administratif a été pris le 30 août 1996 (*Moniteur belge* du 20 septembre 1996).

À l'article 3 de cet arrêté royal, il est stipulé que la rétribution pour une copie demandée par un citoyen est fixée à 2 francs par page de format A4 et est ramenée à 1 franc par page si la demande porte sur plus de 100 pages.

Maints contribuables ont attiré l'attention de l'administration des Finances sur les dispositions de cet arrêté royal.

Néanmoins, un prix de 10 francs par page est constamment facturé aux contribuables qui, dans le cadre d'une procédure de réclamation, demandent des copies de leur dossier administratif à l'inspecteur des contributions directes chargé de l'instruire. Les inspections précisent qu'elles obéissent à des ordres venant d'en haut.

Le ministère des Finances n'est-il pas tenu par les dispositions de l'arrêté royal du 30 août 1996 fixant le montant de rétribution due pour la réception d'une copie d'un document administratif?

Question n° 608 de M. Delcroix du 12 novembre 1997 (N.):

Déduction pour investissement. — Article 75, 3°, C.I.R. 92. — Application aux sociétés.

D'après l'article 75, 3°, C.I.R. 92, la déduction pour investissement n'est pas applicable aux immobilisations dont le droit d'usage a été cédé à un autre contribuable, selon des modalités différentes de celles visées à l'article 75, 2°, C.I.R. 92, à moins que cette cession n'ait été effectuée à une personne physique qui affecte les immobilisations en Belgique à la réalisation de bénéfices ou de profits et qui n'en cède pas l'usage en tout ou en partie à une tierce personne. Cette disposition a, semble-t-il, été dictée par le souci du

om het misbruik te beteugelen dat erin bestond dat vennootschappen die niet voor minstens de helft in handen waren van natuurlijke personen (waardoor ze in de regel als niet-KMO geen investeringsaftrek kunnen genieten) op indirecte wijze (door overdracht van het recht van gebruik aan een «KMO» van de groep b.v.) wel de investeringsaftrek genoten.

Een geheel ander geval is echter onzes inziens de situatie dat in bepaalde omstandigheden ondernemingen hun bestuurder of zaakvoerder een onroerend goed, eigendom van het bedrijf, laten betrekken, meestal samen met zijn gezin.

Deze terbeschikkingstelling wordt gekoppeld aan het bestuurderschap van de betrokkene. Als zijn mandaat vervalt, blijkt hij geen enkel recht van gebruik op het onroerend goed te hebben.

Gebruikelijk is in voornoemd geval bovendien geen huur-overeenkomst voorhanden. De betrokken bestuurder of zaakvoerder betaalt, even gebruikelijk, evenmin huur of een andere vergoeding.

Uiteraard wordt de bestuurder of zaakvoerder in die omstandigheid belast op het voordeel van alle aard dat hij uit het privé-gebruik van het onroerend goed puurt (artikel 32, tweede lid, 2^o, WIB 92). Volledigheidshalve kan opgemerkt worden dat hij zelf geen investeringsaftrek kan laten gelden.

Kan er in die omstandigheden geoordeeld worden dat de vennootschap onder de bepaling van artikel 75, 3^o, WIB 92 ressorteert? Is het niet correct te stellen dat de vennootschap het gebruiksrecht over het onroerend goed in kwestie behoudt in plaats van dat het aan een derde wordt overgedragen? Er valt bezwaarlijk te ontkennen dat de *ratio legis* van artikel 75, 3^o, WIB 92 dit geval niet beoogt.

Wat is uw standpunt ter zake?

Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen

Vraag nr. 575 van de heer Olivier d.d. 4 november 1997 (N.):

Sociale fraude. — Vervolgingsbeleid door de parketten.

Tijdens de periode 1993-1995 bleek driekwart van de processen-verbaal voor sociale inbreuken (zwartwerk, valse zelfstandigen) zonder gevolg te blijven. Omdat de informatisering van de parketten op het ogenblik van het bekend maken van deze gegevens nog niet was voleindigd was het cijfermateriaal voor vermelde periode niet volledig nauwkeurig (bijvoorbeeld wegens verschillende telmethodes in de verschillende parketten).

Het informatiseringsbeleid bij de parketten moet het nu echter mogelijk maken om nauwkeuriger cijfermateriaal te verkrijgen en aldus een eenvormiger beeld te krijgen over het gevoerde vervolgingsbeleid in de verschillende gerechtelijke arrondissementen (horizontale integratie) enerzijds en over de werking van de verschillende niveaus van strafrechtsbedeling (verticale integratie) anderzijds.

Graag had ik van de geachte minister dan ook vernomen welke conclusies kunnen worden getrokken uit het cijfermateriaal van 1996 inzake het gevoerde vervolgingsbeleid in de verschillende gerechtelijke arrondissementen en de verschillende landsgedeelten (Vlaanderen, Wallonië en Brussel) en over de werking van de verschillende niveaus van strafrechtsbedeling.

Kan de geachte minister mij het cijfermateriaal voor 1996 ter beschikking stellen?

législateur de réprimer l'abus qui consistait, pour les sociétés qui n'appartenaient pas pour moitié au moins à des personnes physiques (de sorte que, n'étant pas des P.M.E., elles n'étaient généralement pas admises au bénéfice de la déduction pour investissement), à bénéficier tout de même de cette déduction de manière indirecte (par exemple en cédant le droit d'usage à une «P.M.E.» du groupe).

Un tout autre cas est, à notre avis, celui de la société qui, dans certaines circonstances, permet à son administrateur ou gérant d'occuper un bien immobilier appartenant à la société, le plus souvent avec sa famille.

Cette mise à disposition est liée à la qualité d'administrateur de l'intéressé. Lorsque son mandat arrive à échéance, il n'a aucun droit d'usage sur le bien immobilier.

Habituellement, il n'y a en outre aucun bail dans le cas précité et l'administrateur ou gérant en cause ne paie aucun loyer ou redevance quelconque.

Naturellement, l'administrateur ou gérant est taxé sur l'avantage de toute nature qu'il retire de l'usage privé du bien immobilier (article 32, alinéa 2, 2^o, C.I.R. 92). Pour être complet, il convient de remarquer qu'il ne peut personnellement faire valoir aucune déduction pour investissement.

Dans ces circonstances, peut-on estimer que la société relève de la disposition de l'article 75, 3^o, C.I.R. 92? N'est-il pas correct d'affirmer que la société conserve le droit d'usage sur le bien immobilier en question au lieu de le céder à une tierce personne? On peut difficilement nier que la *ratio legis* de l'article 75, 3^o, C.I.R. 92 ne vise pas ce cas.

Quel est votre point de vue en cette matière?

Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes

Question n° 575 de M. Olivier du 4 novembre 1997 (N.):

Fraudesociale. — Politique des parquets en matière de poursuites.

Au cours de la période 1993-1995, il est apparu que les trois quarts des procès-verbaux dressés pour infraction sociale (travail au noir, faux indépendants) sont restés sans suite. Comme le processus d'informatisation des parquets n'était pas achevé au moment où ces données ont été rendues publiques, les chiffres relatifs à cette période n'étaient pas parfaitement précis (c'était dû notamment au fait que les parquets appliquaient des méthodes de comptage divergentes).

Toutefois, l'informatisation des parquets doit permettre d'obtenir maintenant des données chiffrées plus précises et de se former une idée plus uniforme de la politique menée en matière de poursuites dans les divers arrondissements judiciaires (intégration horizontale), d'une part, et du fonctionnement des diverses juridictions répressives (intégration verticale), d'autre part.

J'aimerais, dès lors, demander à l'honorable ministre quelles conclusions on peut tirer des données chiffrées de 1996 concernant la politique pratiquée en matière de poursuites dans les divers arrondissements judiciaires et les diverses parties du pays (Flandre, Wallonie et Bruxelles) et le fonctionnement des diverses juridictions répressives.

Pourra-t-on obtenir ces chiffres pour 1996?

Minister van Sociale Zaken

Vraag nr. 597 van de heer Anciaux d.d. 7 november 1997 (N.):

Franstalige loonfiches (nr. 281.10) voor Nederlandstalige belastingplichtigen.

De Rijksdienst voor Jaarlijkse Vakantie, Elyzeese Veldenstraat 12 te 1050 Brussel, maakt er jaarlijks een gewoonte van Franstalige vakantiegeldloonfiches naar Nederlandstalige belastingplichtigen te sturen.

Waarom neemt de geachte minister geen maatregelen en waarom geeft zij geen onderrichtingen om aan deze praktijken een einde te stellen?

Uit de postcodenummers van de geadresseerden (3900 en 3910) blijkt onmiddellijk dat de belastingplichtigen wonen in het Nederlands taalgebied.

De suggestie om één opdrachtregel aan het computerprogramma toe te voegen (volgens postcodenummer: NI - F of D) waardoor geen vergissingen meer mogelijk zijn, is misschien het overwegen waard.

Vraag nr. 605 van de heer Goovaerts d.d. 12 november 1997 (N.):

Gerechtelijke procedure. — Vraagomlichting gesteld aan de voorzitter van de Controledienst voor de Ziekenfondsen en de Landsbonden van ziekenfondsen.

In het kader van een gerechtelijke procedure werd door de diensten van het auditoraat-generaal bij het arbeidshof te Antwerpen een vraag om inlichtingen gesteld aan de voorzitter van de Controledienst voor de Ziekenfondsen en de Landsbonden van ziekenfondsen. Het betrof de vraag te weten of een welbepaald verbond van ziekenfondsen diende te worden beschouwd als de rechtsopvolger van een ziekenfonds ingevolge de zogenaamde « wet-Busquin » (artikel 70, § 5, van de wet van 6 augustus 1990).

Door de administrateur-generaal van de controledienst werd aan het auditoraat-generaal laconiek geantwoord dat zijn diensten « geen verdere informatie » konden verschaffen betreffende de gestelde vraag.

Kan u mij meedelen of het volgens u wel strookt met de wettelijke opdracht van de controledienst dat zij niet kan of niet wil meewerken in deze aangelegenheid?

Minister van Vervoer

Vraag nr. 576 van de heer Olivier d.d. 4 november 1997 (N.):

Klantvriendelijk parkeerbeleid van de NMBS. — Station Kortrijk.

De raad van bestuur van de NMBS besliste op 24 oktober ll. in de toekomst een meer klantgericht parkeerbeleid te gaan voeren.

Het is algemeen bekend dat de parkeervoorzieningen rond het station van Kortrijk ontoereikend zijn. De voorziene parkeerplaatsen staan er vanaf 7 uur 's morgens afgeladen vol zodat automobilisten parkeerplaatsen moeten zoeken in de belendende straten en pleinen. Het is duidelijk dat deze parkeerproblemen veel potentiële klanten doen uitzien naar een ander vervoermiddel.

Graag had ik van de geachte minister dan ook vernomen welke specifieke voorzieningen of maatregelen de raad van bestuur van de NMBS zal nemen om het parkeerbeleid rond het station van Kortrijk klantvriendelijker te maken.

Ministre des Affaires sociales

Question n° 597 de M. Anciaux du 7 novembre 1997 (N.):

Fiches de rémunérations en langue française (n° 281.10) pour contribuables néerlandophones.

Chaque année, l'Office national des vacances annuelles, rue des Champs-Élysées 12 à 1050 Bruxelles, envoie des fiches de pécule de vacances en langue française à des contribuables néerlandophones.

Pourquoi l'honorable ministre ne prend-elle aucune mesure et ne donne-t-elle pas des instructions pour mettre fin à ces pratiques?

Au vu des numéros postaux des destinataires (3900 et 3910), il est patent que les contribuables habitent dans la région de langue néerlandaise.

Il serait peut être opportun d'ajouter au programme informatique une instruction (d'après le numéro postal: NI - F ou D) qui permettrait d'éviter les erreurs.

Question n° 605 de M. Goovaerts du 12 novembre 1997 (N.):

Procédure judiciaire. — Demande de renseignements adressée au président de l'Office de contrôle des mutualités et des fédérations mutualistes.

Dans le cadre d'une procédure judiciaire, les services de l'auditorat général de la cour du travail d'Anvers ont adressé une demande de renseignements au président de l'Office de contrôle des mutualités et des fédérations mutualistes. Il s'agissait de savoir si une fédération mutualiste bien précise devait être considérée comme l'ayant cause d'une mutualité en vertu de la « loi Busquin » (article 70, § 5, de la loi du 6 août 1990).

L'administrateur général de l'Office de contrôle a répondu laconiquement à l'auditorat général que ses services ne pouvaient pas fournir « de plus amples informations » concernant la question posée.

L'honorable ministre peut-elle me dire si le fait de ne pas pouvoir ou vouloir coopérer en cette matière est inscrit dans la mission légale de l'Office de contrôle?

Ministre des Transports

Question n° 576 de M. Olivier du 4 novembre 1997 (N.):

Politique de la S.N.C.B. privilégiant le stationnement de la clientèle. — Gare de Courtrai.

Le conseil d'administration de la S.N.C.B. a décidé, le 24 octobre dernier, d'axer davantage sa politique sur les besoins de la clientèle en ce qui concerne les possibilités de stationnement.

Il est de notoriété publique que les parcs de stationnement situés aux alentours de la gare de Courtrai sont insuffisants. Toutes les places disponibles sont occupées dès 7 heures du matin, si bien que les automobilistes qui arrivent plus tard doivent se chercher un emplacement dans les rues et les places adjacentes. Il va sans dire que ces problèmes de stationnement amènent de nombreux clients potentiels à choisir d'autres moyens de transport que le train.

J'aimerais, dès lors, demander à l'honorable ministre quelles sont les dispositions ou mesures spécifiques que le conseil d'administration de la S.N.C.B. prendra pour faciliter le stationnement des clients à proximité de la gare de Courtrai.

Minister van Justitie

Vraag nr. 578 van de heer Hatry d.d. 4 november 1997 (Fr.):

Ministerraad van 25 juli 1997. — Strafrechtelijke sanctiestegen rechtspersonen.

In de communiqués van de Ministerraad van 25 juli 1997 werd de goedkeuring door de Raad van de invoering van een nieuw begrip in het Belgisch recht aangekondigd, namelijk de toepassing van strafrechtelijke sancties ten aanzien van rechtspersonen.

Is het ontwerp klaar of gaat het om een voorontwerp dat nog aan de Raad van State moet worden voorgelegd en waarvoor het ondenkbaar zou zijn een termijn van drie dagen op te leggen, gelet op het vernieuwend karakter van wat wordt voorgesteld?

Wanneer zal de tekst bij het Parlement worden ingediend?

Kan de geachte minister bevestigen dat het wel degelijk gaat om een ontwerp dat gebaseerd is op artikel 77 van de Grondwet?

Vraag nr. 579 van de heer Coveliers d.d. 4 november 1997 (N.):

Gerechtelijke politie. — PC's, vervanging en tekort.

De personal computers van de brigades van de gerechtelijke politie zijn aan vervanging toe, en het blijkt dat u de bedoeling hebt om de oude PC's over te dragen aan de gevangeniszen zodat de geïnterneerden de mogelijkheid zouden hebben zich te bekwaamen in de informatica.

Uiteraard is dit een lovenswaardig initiatief maar er stellen zich toch problemen in verband met de werking van de gerechtelijke brigades.

Het blijkt inderdaad dat 45 % van de PC's van het model 386 bij de gerechtelijke politie mogen behouden worden, de overige 55 % gaan naar het gevangeniswezen. Dit betekent voor de gerechtelijke politie van Antwerpen dat er 18 tot 19 van de 40 toestellen mogen worden behouden. Voor de gerechtelijke politie van Mechelen betekent dit dat er van de zes PC's met een capaciteit 386 er twee of drie mogen worden behouden.

Bij de gerechtelijke politie te Mechelen zijn er 21 PC's waaronder de zes PC's model 386, er zijn 34 leden voor het gerechtelijk werk, vier bedienden die eveneens PC's nodig hebben en zes stagiairs.

Dit betekent dus dat er een reeks personen zijn die over geen PC beschikken en derhalve gedurende bepaalde tijd geen gerechtelijk werk meer kunnen verrichten, er mag immers alleen via het netwerk worden gewerkt.

Mag ik van de geachte minister vernemen op welke manier hij dit, toch wel belangrijk, materieel euvel gaat oplossen?

Is het niet mogelijk om de overdracht van deze oude PC's aan het gevangeniswezen uit te stellen totdat de gerechtelijke politie voldoende nieuwe PC's heeft?

Vraag nr. 581 van de heer Daras d.d. 4 november 1997 (Fr.):

Geknoei met gevaarlijk afval. — Zaak-Falkenberg.

Op 20 juni 1997 stelde ik u onder nr. 325 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 1-50 van 22 juli 1997, blz. 2523) de volgende vraag betreffende het in rand vermelde onderwerp:

«Naar aanleiding van de aanhouding van een Waals ambtenaar van de Dienst Afval op beschuldiging van corruptie in het kader van het gesjoemel met afval in de zaak-Falkenberg, wil ik vernemen hoe het staat met de verbranding van gevaarlijk Duits, Nederlands en Vlaams afval in Waalse cementfabrieken.

Ik betwijfel of men de waarheid over de omvang van de illegale afvalstromen, over de herkomst en de eindbestemming van dit afval werkelijk aan het licht wil brengen. Ik vrees dat de invloed van de cementindustrie — die het grootste gedeelte van dit afval heeft verbrand en steeds grotere hoeveelheden gevaarlijk afval blijft verbranden in samenwerking met toeleveringsnetwerken ontwikkeld door de groep Falkenberg — de zoektocht naar de waarheid zal afremmen.

Ministre de la Justice

Question n° 578 de M. Hatry du 4 novembre 1997 (Fr.):

Conseil des ministres du 25 juillet 1997. — Sanctions pénales contre des personnes morales.

Les communiqués du Conseil des ministres du 25 juillet 1997 ont annoncé l'approbation par le Conseil de l'introduction d'une nouvelle notion en droit belge, à savoir l'application de sanctions pénales aux personnes morales.

Le projet est-il prêt ou s'agit-il d'un avant-projet à soumettre encore au Conseil d'État et pour lequel il serait inconcevable que l'on imposât un délai de trois jours, vu l'innovation majeure que cela constitue?

À quel moment ce texte sera-t-il soumis au Parlement?

L'honorable ministre peut-il confirmer qu'il s'agit bien d'un projet fondé sur l'article 77 de la Constitution?

Question n° 579 de M. Coveliers du 4 novembre 1997 (N.):

Police judiciaire. — Remplacement et insuffisance de P.C.

Les ordinateurs individuels (P.C.) des brigades de la police judiciaire doivent être remplacés et il semble que vous ayez l'intention de céder les anciens appareils aux établissements pénitentiaires, pour que les détenus puissent s'initier à l'informatique.

L'initiative est évidemment louable, mais des problèmes se posent au regard du fonctionnement des brigades judiciaires.

Il s'avère en effet que 45 % des P.C., modèle 386, utilisés par la police judiciaire peuvent être conservés. Les 55 % restants sont destinés aux établissements pénitentiaires. Pour la police judiciaire d'Anvers, cela signifie que 18 ou 19 des 40 appareils peuvent être gardés. La police judiciaire de Malines peut conserver 2 à 3 P.C. 386 sur 6.

À la police judiciaire de Malines, il y a 21 P.C. dont 6 modèles 386. Quant aux effectifs, il y a 34 personnes pour le travail administratif, 4 employés, qui ont également besoin d'un P.C., et 6 stagiaires.

Cela signifie que plusieurs personnes se trouveront pour un temps dans l'incapacité, faute d'ordinateur, d'accomplir leur tâche judiciaire, étant donné qu'elles ne pourront plus travailler que sur le réseau.

J'aimerais que l'honorable ministre me dise de quelle manière il compte résoudre ce problème matériel qui est quand même important.

N'est-il pas possible de différer le transfert des anciens P.C. aux établissements pénitentiaires jusqu'à ce que la police judiciaire dispose d'un nombre suffisant de nouveaux appareils?

Question n° 581 de M. Daras du 4 novembre 1997 (Fr.):

Traffics de déchets. — Affaire Falkenberg.

Le 20 juin 1997, je vous ai posé sous le n° 325 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 1-50 du 22 juillet 1997, p. 2523) la question suivante concernant le sujet sous rubrique:

«Suite à l'arrestation d'un fonctionnaire wallon de l'Office des déchets pour corruption dans le cadre des trafics des déchets liés à l'affaire Falkenberg, je souhaite faire le point sur la situation en matière d'incinération de déchets dangereux allemands, hollandais et flamands dans les cimenteries wallonnes.

Je suis inquiet quant à l'existence d'une volonté réelle de faire toute la lumière sur l'importance des flux illégaux de déchets, sur l'origine de ces déchets et sur leur destination finale. Je crains notamment que le poids de l'industrie cimentière — qui a incinéré la plus grande part de ces déchets et qui continue à incinérer des quantités croissantes de déchets dangereux en reprenant à son compte les filières d'approvisionnement que le groupe Falkenberg avait développé — soit un frein à la volonté de rechercher toute la vérité.

Nog onrustwekkender vind ik het bericht dat het parket-generaal van Luik op het punt zou staan de zaak te onttrekken aan het onderzoeksteam van Eupen dat belast is met het onderdeel leefmilieu van het dossier-Falkenberg, terwijl dit team vooruitgang boekt (ondanks de zeer bescheiden middelen die het toegevoegd kreeg). Het parket van Hoei, dat momenteel enkel met het onderdeel fiscale fraude is belast, zou de hele zaak toegewezen krijgen. Deze voorgenomen onttrekking is des te onrustwekkender als men weet van welke hoge bescherming er sprake is in het dossier-Falkenberg. Het risico bestaat dat op die manier zeer ernstige milieuaspecten van deze zaak op de achtergrond geraken.

Ik verzoek de geachte minister dan ook:

— mij in detail mee te delen welke middelen hij ter beschikking heeft gesteld van het onderzoek;

— te verklaren waarom het team dat met het onderdeel leefmilieu was belast, van de zaak wordt verwijderd;

— mee te delen of het team van Hoei bijkomende middelen heeft gekregen om het onderdeel leefmilieu te behandelen.»

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedige mededeling van uw standpunt?

Vraag nr. 584 van de heer Boutmans d.d. 5 november 1997 (N.):

Vegetariërs. — Instructies in huizen van bewaring en gevangenis.

Wat zijn de instructies m.b.t. vegetariërs in de huizen van bewaring en de gevangenis?

Wie uit principe geen vlees wil eten, lijkt mij daartoe het recht te hebben, en ik zou dit zelfs een mensenrecht noemen. Allezins is het voor mens, dier en milieu goed dat er vegetariërs zijn.

Wordt er in onze gevangenis respect opgebracht voor principiële vegetariërs? Wordt erover gewaakt dat ze voldoende eiwitten, vitamines en andere noodzakelijke elementen tot zich kunnen nemen, en dat hun voeding voldoende afwisselend is?

Wat kan een gedetineerde doen, als dit niet zo is?

Vraag nr. 585 van de heer Boutmans d.d. 5 november 1997 (N.):

Experiment met elektronisch huisarrest. — Conclusies.

Enige tijd geleden kondigde u een experiment aan met elektronisch huisarrest. Dit werd beslist op de Ministerraad van 20 december 1996.

Heeft dit experiment doorgang gevonden? Loopt het nog? Waar en hoe? Zijn er al conclusies beschikbaar?

Vraag nr. 604 van de heer Goovaerts d.d. 12 november 1997 (N.):

Gerechtelijke achterstand door tegenstrijdige beslissingen.

Gerechtelijke achterstand kan ook ontstaan doordat rechtbanken tegenstrijdige beslissingen nemen. Zo is het gebeurd dat zowel de voorzitter van de rechtbank als een vrederechter zich onbevoegd hebben verklaard om de nodige maatregelen te nemen teneinde het verdere voorlopig bewind te regelen van een doofstom meisje — thans 38 jaar oud — dat verlengd minderjarig werd verklaard gezien haar geestelijke handicap en dat in een instelling te Watermaal-Bosvoorde is opgenomen. De betrokkene heeft geen ouders en geen familie meer. Ook het parket te Brussel laat na — en dit nu al sinds meer dan een jaar — de nodige stappen te ondernemen om de voogdij van betrokkene te regelen.

Wie is volgens u bevoegd in zulk een aangelegenheid?

Indie de geachte minister geen antwoord heeft, zou het niet nodig zijn aan wettelijke tussenkomst te doen?

Je suis d'autant plus inquiet que le parquet général de Liège serait sur le point de dessaisir les enquêteurs d'Eupen qui sont chargés du volet environnement du dossier Falkenberg alors qu'ils progressent (malgré les moyens très faibles qui leur sont alloués), au profit du parquet de Huy chargé du seul volet fraude fiscale à ce jour. Quand on connaît l'importance des protections évoquées dans le dossier Falkenberg, ce projet de dessaisissement est inquiétant et risque de reléguer à l'arrière-plan les graves questions environnementales de cette affaire.

L'honorable ministre peut-il dès lors:

— m'informer avec précision sur les moyens mis à la disposition de l'enquête;

— me dire ce qui justifie le fait que l'équipe chargée du volet environnemental de cette affaire en est déchargée;

— me dire si des moyens supplémentaires seront accordés à l'équipe de Huy pour aborder ce volet environnemental?»

Jusqu'à ce jour, je n'ai pas reçu de réponse à cet égard. Par conséquent, je me permets de rappeler cette question à votre attention. Puis-je connaître votre point de vue très prochainement?

Question n° 584 de M. Boutmans du 5 novembre 1997 (N.):

Végétariens. — Instructions dans les maisons d'arrêt et les prisons.

Quelles sont les instructions applicables aux végétariens dans les maisons d'arrêt et les prisons?

Celui qui refuse, par principe, de manger de la viande a, selon moi, le droit de le faire, et je dirais même que cela fait partie des droits de l'homme. Il est en tout cas bon pour l'homme, pour l'animal et pour l'environnement, qu'il y ait des végétariens.

Respecte-t-on les végétariens dans nos prisons? Veille-t-on à ce qu'ils puissent absorber une quantité suffisante de protéines, de vitamines et d'autres éléments indispensables et que leur nourriture soit suffisamment variée?

Sinon, que peut faire un détenu?

Question n° 585 de M. Boutmans du 5 novembre 1997 (N.):

Expérience de détention électronique à domicile. — Conclusions.

Il y a quelque temps, vous avez annoncé la réalisation d'une expérience de détention électronique à domicile. Celle-ci a été décidée par le Conseil des ministres du 20 décembre 1996.

Cette expérience a-t-elle eu lieu? Est-elle en cours? Si oui, où a-t-elle lieu et comment est-elle organisée? Dispose-t-on déjà de conclusions?

Question n° 604 de M. Goovaerts du 12 novembre 1997 (N.):

Arriéré judiciaire à la suite de décisions contradictoires.

L'arriéré judiciaire peut aussi résulter du fait que les tribunaux prennent des décisions contradictoires. Ainsi, il est arrivé qu'un président de tribunal et un juge de paix se sont déclarés incompétents pour régler l'administration provisoire d'une jeune fille sourde-muette — aujourd'hui âgée de 38 ans — dont la minorité a été prolongée en raison de son handicap mental et qui est internée dans un établissement de Watermael-Boitsfort. L'intéressée n'a plus de parents ni de famille. À son tour, le parquet de Bruxelles omet — et ce depuis plus d'un an — d'entreprendre les démarches nécessaires pour régler la tutelle de l'intéressée.

Qui est compétent en la matière?

À défaut de réponse, une intervention sur le plan légal ne s'imposerait-elle pas?

Minister van Ambtenarenzaken

Vraag nr. 582 van de heer Daras d.d. 4 november 1997 (Fr.):

Federale stedenbouwkundige projecten. — Recht op en wijze van inspraak van de burgers. — Begeleidingscomités.

Op 13 juni 1997 stelde ik u onder nr. 63 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 1-50 van 22 juli 1997, blz. 2523) de volgende vraag betreffende het in rand vermelde onderwerp:

«Begin april 1997 heeft een burger en straathoekwerker van het «quartier de Pierreuse» in Luik de Luikse afdeling van de dienst gebouwen aangeschreven om te vragen dat de hoofdingenieur deelneemt aan een vergadering van het buurtcomité van de «Pierreuse» om de opeenvolgende stadia van de toekomstige uitbreidingswerken van het justitiepaleis te Luik toe te lichten.

De betrokken ambtenaar heeft zijn toezichhoudende minister, te weten de minister van Ambtenarenzaken, dan om toestemming gevraagd.

In zijn brief van 23 april 1997 aan die ambtenaar stelt de minister van Ambtenarenzaken voor dat de ambtenaar in kwestie, overigens een voormalig senator, zich tot het begeleidingscomité richt aangezien er in Luik een begeleidingscomité bestaat voor de werken van de «place Saint-Lambert», waarvan alle politieke partijen deel uitmaken. Hij zou dan antwoorden op het verzoek van dat begeleidingscomité dat tot hem was gericht en dat dezelfde teneur had als dat van het buurtcomité van de «Pierreuse». Zo zegt de minister van Ambtenarenzaken dat die informatie via zijn politieke verantwoordelijke ten goede komt van de bevolking in haar geheel.

Kan de geachte minister mij het volgende meedelen:

— Kunnen alle burgers, ongeacht hun politieke gezindheid, informatie ontvangen over de projecten die de overheid heeft aangevat?

— Welk statuut hebben de begeleidingscomités die door de gemeentelijke overheden zijn opgericht? Kunnen die begeleidingscomités informatie meedelen waarvoor men zich tot de bevoegde overheid dient te wenden?

— Wordt de oprichting en de werking van die comités geregeld door enige wetgevende tekst of regeling (ministeriële nota of richtlijn bijvoorbeeld)?»

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedige mededeling van uw standpunt?

Vraag nr. 583 van de heer Daras d.d. 4 november 1997 (Fr.):

Luik. — Uitbreiding van het justitiepaleis.

Op 13 juni 1997 stelde ik u onder nr. 64 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 1-50 van 22 juli 1997, blz. 2523) de volgende vraag betreffende het in rand vermelde onderwerp:

«Enkele maanden geleden werden de uitbreidingswerken van het justitiepaleis te Luik ingezet. Voor de ondergrondse parkeerplaatsen, de «square Notger» en de honoraria van de architecten werd onlangs een bedrag van één miljard frank uitgetrokken. Eind 1997 zou een bedrag van 2,4 miljard frank worden uitgetrokken voor de bovengrondse bouwwerken.

Die bouwactiviteiten hebben een protestbeweging van de omwonenden uitgelokt en aanleiding gegeven tot verscheidene beroepen bij de rechtbank.

Kan de geachte minister mij het volgende meedelen:

— Is er volgens u voor de toekomstige bouwactiviteiten van de gebouwen van het justitiepaleis voldoende aandacht besteed aan de gewenste en raadzame procedures inzake informatie en transparantie? Zo ja, welke middelen van informatie en raadpleging heeft men aangewend?

— Worden er videosimulaties gemaakt vanaf de begane grond, die een projectie van de ontworpen gebouwen bieden ten einde de omwonenden en alle Luikenaars objectief te kunnen informeren? Zo nee, waarom dan niet?»

Ministre de la Fonction publique

Question n° 582 de M. Daras du 4 novembre 1997 (Fr.):

Projets urbanistiques fédéraux. — Droit et modalités d'intervention des citoyens. — Comités d'accompagnement.

Le 13 juin 1997, je vous ai posé sous le n° 63 (bulletin des *Questions et réponses*, Sénat, n° 1-50 du 22 juillet 1997, p. 2523) la question suivante concernant le sujet sous rubrique:

«Début avril 1997, un citoyen et animateur du quartier de Pierreuse à Liège écrivait au service liégeois de la Régie des bâtiments afin de demander la participation de l'ingénieur en chef à une réunion du comité de quartier de Pierreuse pour y détailler les phases des futurs travaux d'extension du palais de justice de Liège.

Le fonctionnaire concerné sollicita alors l'autorisation de son ministre de tutelle, à savoir le ministre de la Fonction publique.

Dans une lettre du 23 avril 1997 au demandeur, le ministre de la Fonction publique suggère que le demandeur (par ailleurs ancien sénateur), vu l'existence à Liège d'un comité d'accompagnement des travaux de la place Saint-Lambert regroupant tous les partis politiques, sollicite le comité d'accompagnement. Sur la demande de ce comité d'accompagnement lui adressée et allant dans le sens du comité de quartier de Pierreuse, il apportera une réponse. Ainsi dit le ministre de la Fonction publique, «l'information pourra bénéficier, par le truchement de ses responsables politiques, à l'ensemble de la population».

L'honorable ministre peut-il me dire:

— si tous les citoyens, quelle que soit leur appartenance politique, peuvent bénéficier d'informations concernant des projets entamés par les pouvoirs publics;

— quel est le statut des comités d'accompagnement mis en place par les pouvoirs communaux et si ces comités d'accompagnement peuvent suppléer à des informations à obtenir auprès des autorités compétentes;

— si une quelconque législation ou définition (par directive ou note ministérielle par exemple) préside à l'installation et au fonctionnement de ces comités d'accompagnement?»

Jusqu'à ce jour, je n'ai pas encore reçu de réponse à cet égard. Par conséquent, je me permets de rappeler cette question à votre attention. Puis-je connaître votre point de vue très prochainement?

Question n° 583 de M. Daras du 4 novembre 1997 (Fr.):

Liège. — Extension du palais de justice.

Le 13 juin 1997, je vous ai posé sous le n° 64 (bulletin des *Questions et réponses*, Sénat, n° 1-50 du 22 juillet 1997, p. 2523) la question suivante concernant la question sous rubrique:

«L'extension du palais de justice de Liège a commencé depuis quelques mois. Une somme d'un milliard de francs vient d'être allouée pour les parkings souterrains, le square Notger et les honoraires des architectes. Fin 1997, 2,4 milliards de francs devraient être affectés aux bâtiments de surface.

La construction de ces bâtiments amène la contestation de riverains et l'introduction de recours en justice.

L'honorable ministre pourrait-il me dire:

— s'il considère que la construction à venir des bâtiments de la justice a été accompagnée des procédures d'information et de transparence voulues et conseillées; si oui, quelles ont été ces moyens d'information et de consultation;

— si des vidéos-simulations, prises au niveau du sol, projetant les bâtiments envisagés, vont être réalisées afin d'informer objectivement les riverains et l'ensemble des liégeois; si non, pourquoi pas?»

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedige mededeling van uw standpunt?

Vraag nr. 588 van de heer Olivier d.d. 5 november 1997 (N.):

Aanwerving van RMT-statutairen als kwartierchef en als klerk.

Op woensdag 29 oktober 1997 had binnen het penitentiair complex te Brugge een proef plaats voor RMT-personeelsleden (statutaire) ten einde in de aanwerving te voorzien van drie personen als kwartierchef en drie als klerk.

Op het eerste gezicht lijkt dit onwettelijk. De graad van «kwartierchef» is immers een bevorderingsgraad waarbij men aan volgende criteria dient te voldoen: minstens vier jaar graadanciënniteit in de graad van penitentiair beambte en slagen in een bevorderingsexamen en minstens acht jaar graadanciënniteit hebben voor benoeming.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op de volgende vragen:

1. Hoe verklaart u, dat via het afnemen van een interview, RMT-personeelsleden aangeworven kunnen worden in de bevorderingsgraad van kwartierchef binnen het bestuur der Strafinrichtingen, hoewel zij niet voldoen aan de wettelijke voorwaarden?

2. Indien dit wettelijk kan, zal dit dan ook gelden voor personeelsleden van het bestuur der Strafinrichtingen of dienen zij wel te voldoen aan de wettelijke normen?

3. Is het mogelijk dat RMT-personeelsleden aangeworven worden als klerk bij de administratie van het bestuur der Strafinrichtingen, als dit voor andere personen en/of personeelsleden onmogelijk is, gezien dit als een uitdovende loopbaan wordt bestempeld?

Vraag nr. 589 van de heer Olivier d.d. 5 november 1997 (N.):

Contractuelen binnen het penitentiair complex te Brugge. — Uitzonderlijk statuut van de RMT-contractuelen.

De rangschikking van de contractuelen (die dienen een andere standplaats in te nemen) geschiedt op grond van de datum van indiensttreding en de leeftijd.

Nu blijkt echter dat RMT-contractuelen wier contract slechts ingaat op 1 maart 1997 geen andere standplaats dienen te aanvaarden, daar waar andere contractuelen die reeds in dienst zijn van 1 juni 1996 dit wel moeten doen.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Hebben de RMT-contractuelen een apart statuut, zodat zij (ten nadele van andere contractuele beambten) een beschermde positie hebben?

2. Bij welke wettelijke maatregelen werd deze beschermde positie vastgelegd?

Vraag nr. 592 van de heer Loones d.d. 7 november 1997 (N.):

Gent. — Nieuw gerechtsgebouw.

Van zijn diverse voorgangers erfde de geachte minister het dossier over de bouw van een nieuw gerechtsgebouw te Gent.

Enkele tijd geleden werd de knoop doorgemaakt: een nieuw gerechtsgebouw zou worden ingeplant op oude NMBS panden, in de Rabot-wijk.

Hoever staat intussen het dossier?

Zijn de gronden aangekocht?

Is er reeds een bouwdoossier?

Wanneer wordt, volgens de geachte minister, de eerste steen gelegd?

Jusqu'à ce jour, je n'ai pas encore reçu de réponse à cet égard. Par conséquent, je me permets de rappeler cette question à votre attention. Puis-je connaître votre point de vue très prochainement?

Question n° 588 de M. Olivier du 5 novembre 1997 (N.):

Embauche de statutaires R.T.M. aux postes de chef de quartier et de commis.

Le mercredi 29 octobre 1997, l'on a organisé, dans l'enceinte du complexe pénitentiaire de Bruges, une épreuve pour les membres du personnel R.T.M. (statutaires) en vue de pourvoir au recrutement de trois personnes comme chef de quartier et de trois autres comme commis.

À première vue, cela semble illégal. Le grade de chef de quartier est, en effet, un grade de promotion, pour lequel il faut répondre aux critères suivants: avoir au moins quatre années d'ancienneté dans le grade d'agent pénitentiaire, réussir un examen d'avancement, avoir au moins huit années d'ancienneté dans le grade.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. Comment peut-on expliquer que, sur la base d'un entretien, des membres du personnel R.T.M. puissent être engagés dans le grade de promotion de chef de quartier au sein de l'administration des Établissements pénitentiaires, alors qu'ils ne remplissent pas les conditions prévues par la loi?

2. Si la loi le permet, cela vaudra-t-il aussi pour les membres du personnel de l'administration des Établissements pénitentiaires ou ceux-ci devront-ils satisfaire aux normes légales?

3. Est-il normal que les membres du personnel R.T.M. puissent être engagés en qualité de commis auprès de l'administration des Établissements pénitentiaires, et que d'autres personnes et/ou membres du personnel ne peuvent pas l'être, alors que cette carrière est considérée comme extinctive?

Question n° 589 de M. Olivier du 5 novembre 1997 (N.):

Contractuels au sein du complexe pénitentiaire de Bruges. — Statut exceptionnel des contractuels R.T.M.

La classification des contractuels (qui doivent occuper un autre poste) se fait en fonction de la date d'entrée en service et de l'âge.

Il semblerait cependant que des contractuels R.T.M. dont le contrat ne prend cours que le 1^{er} mars 1997 ne seront pas tenus d'accepter un autre poste, contrairement à d'autres contractuels qui sont déjà en service depuis le 1^{er} juin 1996.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Les contractuels R.T.M. ont-ils un statut particulier qui leur assure une position protégée (au détriment d'autres agents contractuels)?

2. Si oui, sur quelle base légale leur assure-t-on une position protégée?

Question n° 592 de M. Loones du 7 novembre 1997 (N.):

Gand. — Nouveau palais de justice.

L'honorable ministre a hérité de ses prédécesseurs le dossier relatif à la construction d'un nouveau palais de justice à Gand.

Il y a quelque temps, le nœud a été tranché: un nouveau palais de justice serait implanté sur les anciens bâtiments de la S.N.C.B., dans le quartier Rabot.

Où en est ce dossier?

Les terrains ont-ils été achetés?

Y a-t-il déjà un dossier de construction?

Quand, selon l'honorable ministre, sera posée la première pierre?

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 590 van de heer Loones d.d. 7 november 1997 (N.):

Rekruteringsproblemen in het leger.

De media berichtten recent over de rekruteringsproblemen in het leger. Vooral jonge Vlamingen zouden moeilijker te bewegen zijn te kandideren voor een betrekking bij het Belgisch leger.

Bij het zoeken naar redenen ervoor verwijst men naar de geringere werkloosheid in Vlaanderen, en naar een mogelijk geringere affiniteit van de Vlamingen voor het leger.

Wellicht is er ook een breder pacifistisch streven in Vlaanderen dan in Wallonië.

Één en ander leidt tot scheefgetrokken taalverhoudingen binnen de strijdkrachten.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Wat zijn de huidige precieze taalverhoudingen binnen het leger, en in het bijzonder bij de rekruten?
2. Is er onderzoek gebeurd naar de redenen van desinteresse in het leger bij de Vlamingen?
3. Kan de reden liggen in een grotere afstand tot de legerplaats? Wat is de gemiddelde woon/werkafstand, in Vlaanderen en in Wallonië?
4. Welke remediëring plant hij om een legerloopbaan aantrekkelijker te maken voor de jonge Vlamingen?

Vraag nr. 601 van de heer Anciaux d.d. 7 november 1997 (N.):

Militaire clubs.

Club Prins Albert is een militaire club die logement verleent aan de deelnemers van het colloquium «Technologie, Defensie en Economie; nieuwe dimensies, nieuwe inzetten», dat doorgaat op 25 en 26 november in het Egmontpaleis.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord verkregen op volgende vragen:

1. Over hoeveel vergelijkbare clubs en/of bars beschikt het leger? Kan hij hiervan een lijst geven, met naam en adres van deze clubs? Wat is de totale kostprijs hiervan? Wie staat in voor de financiering van de activiteiten en de infrastructuur? Worden er in deze clubs militairen tewerkgesteld? Zo ja, hoeveel in totaal?
2. Wat is het doel van deze clubs? Voor welke activiteiten worden zij opgericht? Kunnen burgerorganisaties gebruik maken van de infrastructuur van deze clubs?
3. Wordt er controle uitgeoefend op de werking van deze clubs? Zo ja, door welk orgaan?
4. Zijn deze clubs steeds exclusief toegankelijk voor militairen? Is lidmaatschap een vereiste voor toegang tot deze clubs? Indien ja, wie komt er in aanmerking voor lidmaatschap?

Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, en staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu, toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid

Veiligheid

Vraag nr. 580 van de heer Verreyckend d.d. 4 november 1997 (N.):

Normen van brandveiligheid. — Bevoegdheidsverdeling. — Geblokkeerde bouwdoSSIERS.

De federale overheid omschrijft de normen voor brandveiligheid en deed dit bij middel van een koninklijk besluit van juli 1994 van uw voorganger Louis Tobback, specifiek dan inzake de brandpreventie voor nieuwbouw.

Ministre de la Défense nationale

Question n° 590 de M. Loones du 7 novembre 1997 (N.):

Problèmes de recrutement à l'armée.

Les médias ont fait récemment état de problèmes de recrutement au sein de l'armée. Les jeunes Flamands, surtout, poseraient plus difficilement leur candidature à un emploi dans l'armée belge.

Parmi les raisons avancées figurent le taux de chômage plus faible en Flandre et une affinité peut-être moindre des Flamands pour le métier des armes.

Sans doute y a-t-il aussi un idéal pacifiste plus largement répandu en Flandre qu'en Wallonie.

Il en résulte des rapports linguistiques faussés au sein des forces armées.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes:

1. Quels sont, à l'heure actuelle, les rapports linguistiques précis au sein de l'armée et en particulier parmi les recrues?
2. A-t-on étudié les raisons de la désaffection des Flamands pour l'armée?
3. La raison peut-elle résider dans une plus grande distance jusqu'au cantonnement? Quelle est la distance moyenne entre le domicile et le lieu de travail en Flandre et en Wallonie?
4. Quels remèdes envisage-t-il pour rendre les carrières militaires plus attrayantes aux yeux des jeunes Flamands?

Question n° 601 de M. Anciaux du 7 novembre 1997 (N.):

Clubs militaires.

Le Club Prince Albert est un club militaire qui héberge les participants au colloque «Technologie, Défense et Économie; nouvelles dimensions, nouveaux enjeux», organisé les 25 et 26 novembre au palais d'Egmont.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes:

1. De combien de clubs et/ou bars comparables dispose l'armée? Peut-il fournir une liste de ces clubs, avec leurs noms et adresses? Quel en est le coût total? Qui prend en charge le financement des activités et de l'infrastructure? Ces clubs emploient-ils des militaires? Dans l'affirmative, combien au total?
2. Quel est le but de ces clubs? Pour quelles activités sont-ils créés? Des organisations civiles peuvent-elles utiliser l'infrastructure de ces clubs?
3. Un contrôle est-il exercé sur le fonctionnement de ces clubs? Dans l'affirmative, par quel organe?
4. Ces clubs sont-ils toujours accessibles aux seuls militaires? La qualité de membre est-elle requise pour y avoir accès? Dans l'affirmative, qui peut y être admis comme membre?

Secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur, et secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement, adjoint au ministre de la Santé publique

Sécurité

Question n° 580 de M. Verreycken du 4 novembre 1997 (N.):

Normes de sécurité incendie. — Répartition des compétences. — Dossiers de construction bloqués.

Le pouvoir fédéral définit les normes de sécurité en matière d'incendie dans un arrêté royal du 4 juillet 1994 qui a été pris par le prédécesseur de l'honorable ministre, M. Louis Tobback, qui concerne plus spécifiquement la prévention pour les constructions neuves.

De Vlaamse overheid levert daarnaast de bouwvergunningen af, die evenwel kunnen worden geweigerd indien de brandweer, die zich beroept op de federale normen, negatief adviseert.

De afgewezen aanvrager heeft evenwel een verhaalmogelijkheid. Hij kan in Brussel beroep aantekenen, doch de commissie waarbij dit beroep wordt aangetekend vraagt de plaatselijke brandweer opnieuw om advies. De administratieve chaos is dan rond.

Het lijkt mij uiteraard terecht dat de brandveiligheid de hoogste prioriteit geniet, maar de versnippering van bevoegdheden die het voor bouwheren zeer moeilijk maakt om de juiste weg te vinden, lijkt mij al veel minder terecht.

Kan de geachte staatssecretaris mij meedelen, alvast wat het voorbeeldgeval Antwerpen betreft, hoeveel bouwaanvragen vandaag geblokkeerd zijn omwille van de niet-beantwoording ervan aan de brandveiligheidsnormen?

Vraag nr. 593 van de heer Loones d.d. 7 november 1997 (N.):

Fietshelm.—Resultatenstudie.—Sensibiliseringscampagne.

Een studie van de KU Leuven heeft aangetoond dat het aantal doden of zwaargewonden bij fietsongevallen (1 293 in 1996) aanzienlijk zou dalen, als alle fietsers een fietshelm zouden dragen, zoals dat bijvoorbeeld in de Scandinavische landen of Australië het geval is (*Via Secura* nr. 40, blz. 9).

Terecht wordt opgemerkt dat de geesten bij ons daarvoor nog lang niet rijp zijn: de fietshelm kampt met een imago-probleem. «De kans dat je schoonmoeder het ding op haar hoofd zet als ze naar de markt fietst is voorlopig miniem».

Voor de hand liggend is uiteraard dat er een aanmoedigingsbeleid gevoerd moet worden. Een universele draagplicht is immers slechts mogelijk indien reeds een bepaald gedeelte van de fietsers vrijwillig een helm draagt.

Gedacht wordt ook aan een draagplicht voor een bepaald gedeelte van de fietsers (bijvoorbeeld racefietsen en mountainbikes), dat dan het sluitstuk zou zijn van het aanmoedigingsbeleid. Verder tonen acties in bepaalde gemeenten aan dat vooral de zeer kwetsbare kinderen gemakkelijk bereikbaar zijn.

Graag kreeg ik van de geachte staatssecretaris een antwoord op volgende vragen:

1. Werden de resultaten van de KUL-studie door hem geëvalueerd?
2. Welke gevolgen werden eruit getrokken voor het beleid?
3. Plant hij zelf acties naar sensibilisering van het dragen van de fietshelm?
4. Zal er een aanmoedigingsbeleid gevoerd worden naar gemeenten, en politiekorpsen van gemeenten, die in dat opzicht inspanningen leveren?

Par ailleurs, les autorités flamandes délivrent les permis de bâtir, mais elles peuvent refuser de les délivrer lorsque les pompiers invoquent les normes fédérales et émettent dès lors un avis défavorable.

Le demandeur débouté dispose toutefois d'une possibilité de recours. Il peut interjeter appel à Bruxelles, mais la commission qui est saisie de l'appel demandera à nouveau l'avis des pompiers. Le chaos administratif est alors complet.

Il est évidemment légitime, selon moi, que la sécurité incendie bénéficie d'une priorité absolue, mais la dispersion des compétences, qui constitue une grande source de complications pour les maîtres de l'ouvrage, me paraît beaucoup moins fondée.

L'honorable secrétaire d'État peut-il préciser, par exemple pour ce qui est du cas typique d'Anvers, combien il y a aujourd'hui de demandes de permis de bâtir qui sont bloquées, parce que les normes de sécurité incendie ne sont pas satisfaites?

Question n° 593 de M. Loones du 7 novembre 1997 (N.):

Casque pour cyclistes.—Résultats d'une étude.—Campagne de sensibilisation.

Une étude de la K.U. Leuven a démontré que le nombre de personnes tuées et grièvement blessées à la suite d'accidents de vélo (1 293 en 1996) diminuerait considérablement si tous les cyclistes portaient un casque, comme par exemple dans les pays scandinaves ou en Australie (*Via Secura* n° 40, p. 9).

Il est fait remarquer à juste titre que les esprits ne sont pas encore mûrs pour un tel changement: le casque pour cyclistes se heurte à un problème d'image. «Il y a très peu de chances pour que ta belle-mère mette cette chose sur sa tête en allant faire son marché à vélo».

À l'évidence, il faut mener une politique d'encouragement. Une obligation générale du port du casque n'est en effet possible que si une partie des cyclistes le porte volontairement.

On songe également à rendre le port obligatoire pour des catégories déterminées (par exemple vélos de course et vélos tout terrain), ce qui constituerait le dernier volet de la politique d'encouragement. Par ailleurs, des actions menées dans certaines communes montrent que les enfants qui sont très vulnérables sont facilement accessibles.

Puis-je demander à l'honorable secrétaire d'État de bien vouloir répondre aux questions suivantes:

1. A-t-il évalué les résultats de l'étude de la K.U.L.?
2. Quelles conséquences en ont été tirées pour la politique à mener?
3. Envisage-t-il des actions de sensibilisation pour le port du casque?
4. Mènera-t-on une politique d'encouragement orientée vers les communes et les corps de police des communes, qui fourniront des efforts à cet égard?

WIT — BLANCHE

Vragen van de senatoren en antwoorden van de ministers

Questions posées par les sénateurs et réponses données par les ministres

(N.): Vraag gesteld in 't Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in 't Frans

(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

Vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie

Economie

Vraag nr. 172 van de heer Anciaux d.d. 8 augustus 1997 (N.):

Toegelaten additieven in motorbrandstoffen. — Tweede vraag.

In navolging van het antwoord van de geachte minister op mijn parlementaire vraag nr. 91 van 18 oktober 1996 had ik graag een antwoord op volgende bijkomende vragen:

— In zijn antwoord stelt de minister dat «de wetgeving bepaalt dat de benzines niet meer dan 3% conventionele additieven mogen bevatten». Er wordt hier dus een onderscheid gemaakt tussen conventionele en niet-conventionele additieven. Welke zijn deze «conventionele» additieven en welke zijn dan deze «niet-conventionele» additieven?

— De minister stelt eveneens dat in toepassing van het koninklijk besluit van 8 februari 1995 tot vaststelling van de modaliteiten voor de werking van het Fonds voor de Analyse van aardolieproducten er vanaf 1 januari 1996 dagelijks tien verkooppunten van motorbrandstoffen worden bemonsterd. Deze monsters worden vervolgens geanalyseerd.

Is het mogelijk om op basis van de uitgevoerde analyses van de motorbrandstoffen (of door middel van bijkomende analyses) de samenstelling na te gaan van de doorsnee benzine en -diesel en op die manier aan te geven welke en hoeveel conventionele respectievelijk niet-conventionele additieven aanwezig zijn in deze brandstoffen? Indien dit niet wordt geanalyseerd, wat is dan de reden hiervoor?

— Buiten het toevoegen van chemische additieven in de raffinaderij kunnen automobilisten ook pakketten additieven vrijelijk in de handel verkrijgen. Zijn ook deze aan geen enkele reglementering en/of controle onderworpen?

Antwoord: 1. De benzines met en zonder lood dienen te voldoen aan de specificaties van de norm NBN T 52-705, bekrachtigd door het koninklijk besluit van 21 februari 1992.

Ten einde aan deze verplichte norm te voldoen, moet de in raffinaderij geproduceerde benzine nog verbeterd worden met de juiste additieven.

Artikel 1 van dat besluit bepaalt dat benzine is samengesteld uit minimaal 80% (v/v) koolwaterstoffen, met inbegrip van de conventionele additieven [maximum 3% (v/v)] zoals anti-rijm, anti-corrosie, detergenten, kleurstoffen, antioxidantia, anti-roest, en mag maximaal 20% (v/v) substitutiemotorbrandstoffen (zuurstofhoudende verbindingen) bevatten.

De conventionele additieven stabiliseren de benzine en waarborgen de kwaliteit ervan in ieder seizoen; bovendien lossen zij aan geringe kost de problemen op die veroorzaakt worden door de opslag of door de aanwezigheid van ongewenste producten in de benzine:

— anti-rijm verlaagt het vriespunt van het water en verzekert de goede werking van de motor in de winter;

Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications

Économie

Question n° 172 de M. Anciaux du 8 août 1997 (N.):

Présenced'additifs autorisés dans les carburants. — Deuxième question.

Dans la foulée de la réponse à ma question parlementaire n° 91 du 18 octobre 1996, j'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

— Dans sa réponse, le ministre déclare que «la législation prévoit que les essences ne peuvent contenir plus de 3% d'additifs conventionnels». L'on fait donc ici une distinction entre additifs conventionnels et additifs non conventionnels. Quels sont les additifs «conventionnels» et quels sont les additifs «non conventionnels»?

— Le ministre déclare également qu'en application de l'arrêté royal du 8 février 1995 fixant les modalités de fonctionnement du Fonds d'analyse des produits pétroliers, un échantillonnage quotidien est effectué dans dix points de vente de carburants depuis le 1^{er} janvier 1996; ces échantillons sont ensuite analysés.

Est-il possible, sur la base des analyses effectuées sur les carburants (ou au moyen d'analyses complémentaires), d'établir la composition de l'essence et du gazole moyens et de déterminer ainsi la nature de ces carburants et la quantité d'additifs conventionnels et d'additifs non conventionnels? Si oui, procède-t-on à une telle analyse et quels en sont alors les résultats? Si une telle analyse n'est pas effectuée, pourquoi ne l'est-elle pas?

— Hormis l'adjonction d'additifs chimiques à la raffinerie, les automobilistes peuvent également se procurer librement des paquets d'additifs dans le commerce. Ces additifs ne sont-ils pas soumis à une réglementation et/ou à un contrôle?

Réponse: 1. Les essences avec et sans plomb doivent répondre aux spécifications de la norme N.B.N. T 52-705, ratifiée par l'arrêté royal du 21 février 1992.

Pour être conforme à cette norme obligatoire, l'essence produite en raffinerie doit être améliorée par des additifs appropriés.

L'article 1^{er} de cet arrêté précise que l'essence est constituée d'au moins 80% (v/v) d'hydrocarbures, y compris les additifs conventionnels [maximum 3% (v/v)] tels que anti-givre, anti-corrosion, détergents, colorants, anti-oxydants, antirouille, et peut contenir au maximum 20% (v/v) de carburants de substitution (composés oxygénés).

Les additifs conventionnels stabilisent l'essence et garantissent sa qualité en toute saison. En outre, ils résolvent au moindre coût les problèmes provoqués par le stockage ou par la présence de produits indésirables dans l'essence:

— l'anti-givre abaisse le point de congélation de l'eau et assure le bon fonctionnement du moteur en hiver;

— de corrosieremmers voorkomen voortijdige slijtage van de motor die te wijten zou zijn aan de aanwezigheid van zwavelhoudende producten in de benzine;

— de detergenten zijn lange-ketenkoolwaterstoffen die de vorming van neerslag voorkomen die het toevoercircuit en de carburator verontreinigt;

— aan loodvrije benzine wordt een groene kleurstof toegevoegd om bij eenvoudig visueel onderzoek het onderscheid te kunnen maken met loodhoudende benzine;

— zuurstof tast de benzine aan doordat er slijmerige producten ontstaan die men gom noemt. Door de toevoeging van antioxidanta voorkomt men oxidatie tijdens de opslag en zorgt men ervoor dat de wettelijke bepalingen worden nageleefd;

— anti-roest verhindert het type reactie dat zou ontstaan door de geringe hoeveelheid water die steeds aanwezig is in de benzine.

De raffinagespecialist beschikt dus over tal van additieven om op duurzame wijze de kwaliteit van zijn benzine te waarborgen. Hij zal een selectie uitvoeren in functie van criteria zoals het handelsbeleid, het merkimago, de kostprijs van de behandeling, de concurrentie...

De groene kleurstof die aan loodvrije benzine wordt toegevoegd, is echter gereguleerd. De samenstelling en de concentratie ervan zijn gedefinieerd in artikel 19 van het ministerieel besluit van 28 december 1993 betreffende het accijnsstelsel voor minerale oliën. Bovendien verbiedt dit artikel de toevoeging van substanties die deze groene verkleuring minder zichtbaar maken.

De niet-conventionele additieven, die men tevens substitutiebrandstoffen of samengestelde zuurstofhoudende brandstoffen noemt, hebben echter een ander doel, namelijk onze afhankelijkheid van aardolieproducten verminderen.

De richtlijn van de Raad van 5 december 1985 betreffende de besparing van ruwe olie door het gebruik van vervangingscomponenten werd in Belgisch recht omgezet door het ministerieel besluit van 3 april 1991 betreffende het gebruik van vervangingscomponenten in benzine.

Deze reglementering vermeldt de hoeveelheid alcohol en ether die aan de benzines mag worden toegevoegd en bepaalt de respectievelijk maximaal toegelaten gehalten; de toevoeging van deze additieven is echter niet verplicht.

De benzine mag voor maximum 20% een mengsel van vervangingscomponenten bevatten.

2. Het Fonds voor de Analyse van aardolieproducten gaat na of diesel voor motorvoertuigen en benzines voldoen aan de specificaties van de Europese normen, of bij gebrek daaraan, van de Belgische normen.

Met het oog op de naleving van deze specificaties die garanderen dat de motorbrandstoffen geschikt zijn voor de momenteel gebruikte motoren, verlenen zowel de Europese als de Belgische wetgeving als de wetgeving van de ons omringende landen (gezien de invoer van 60% van onze motorbrandstoffen) aan de raffinagespecialisten de toestemming om de meest geschikt bevonden additieven toe te voegen.

Slechts een bepaald aantal additieven zijn door deze specificaties gereguleerd.

Het Fonds voor de Analyse van aardolieproducten controleert de additieven alsook de hiern genoemde karakteristieken:

— de aanwezigheid van de groene kleurstof in loodvrije benzine en de afwezigheid ervan in loodhoudende benzine;

— de afwezigheid van de rode kleurstof en van furfurol in diesel voor motorvoertuigen, hetgeen bewijst dat er geen contaminatie is met huisbrandolie;

— het gemeten loodgehalte moet lager zijn dan 0,15 g/l voor loodhoudende benzine en 0,013 g/l voor loodvrije benzine;

— les inhibiteurs de corrosion préviennent une usure prématurée du moteur imputable aux produits soufrés présents dans l'essence;

— les détergents, qui sont des hydrocarbures à longue chaîne, empêchent la formation de dépôts encrassant le circuit d'admission et le carburateur;

— un colorant vert est ajouté à l'essence sans plomb pour la distinguer de l'essence plombée par un simple examen visuel;

— l'oxygène détériore l'essence par la formation de produits visqueux appelés gommages; la résistance à l'oxydation au cours du stockage et le respect durable aux spécifications légales sont garantis par l'ajout d'anti-oxydants;

— l'antirouille empêche le type de réaction imputable aux traces d'eau toujours présentes dans l'essence.

Le raffineur dispose donc, pour garantir durablement la qualité de ses essences, de nombreux additifs, parmi lesquels il opérera une sélection en fonction de critères tels que la politique commerciale, l'image de marque, le coût du traitement, la concurrence...

Cependant, le colorant vert ajouté à l'essence sans plomb est réglementé; sa composition et sa concentration sont définies par l'article 19 de l'arrêté ministériel du 28 décembre 1993, relatif au régime d'accises des huiles minérales. Ce même article interdit, en outre, l'ajout de substances rendant cette coloration verte moins perceptible.

Les additifs non conventionnels, appelés aussi carburants de substitution ou composés oxygénés, répondent à une autre finalité: réduire notre dépendance vis-à-vis des produits pétroliers.

La directive du Conseil du 5 décembre 1985, concernant les économies de pétrole brut réalisables par l'utilisation de composants de carburants de substitution, a été transposée en droit belge par l'arrêté ministériel du 3 avril 1991, relatif à l'utilisation des composants de carburants de substitution dans l'essence.

Cette réglementation énumère les alcools et les éthers susceptibles d'être ajoutés aux essences et fixe les teneurs maximales respectives autorisées; l'adjonction de ces additifs n'est toutefois pas obligatoire.

L'essence peut contenir au maximum 20% de composés de substitution en mélange.

2. Le Fonds d'analyse de produits pétroliers contrôle la conformité du diesel routier et des essences aux spécifications reprises dans les normes européennes, ou en leur absence, dans les normes belges.

Pour respecter ces spécifications, qui garantissent des carburants adaptés aux moteurs actuellement en service, les législations tant européenne que belge, comme celles des pays limitrophes (vu l'importation de 60% de nos carburants) autorisent les raffineurs à utiliser les additifs jugés les plus appropriés.

Seuls certains additifs sont réglementés par ces spécifications.

Le Fonds d'analyse des produits pétroliers contrôle les additifs et caractéristiques suivants:

— la présence du colorant vert dans l'essence sans plomb et son absence dans l'essence plombée;

— l'absence du colorant rouge et du furfurol dans le diesel routier, démontrant l'absence de toute contamination par le gasoil de chauffage;

— les teneurs en plomb mesurées, qui doivent être inférieures à 0,15 g/l pour l'essence plombée et 0,013 g/l pour l'essence sans plomb;

— diesel moet de winterkoude goed kunnen doorstaan en moet voldoende additieven bevatten waardoor hij vloeibaar blijft tot -15°C .

Enkel de voornaamste fysisch-chemische parameters die vermeld zijn in de normen worden momenteel regelmatig gecontroleerd. Het gaat over ongeveer 80% van de specificaties van iedere motorbrandstof.

Het beheerscomité van het fonds gaat na of de analyses kunnen worden uitgebreid tot andere parameters zoals het gehalte aan zuurstofhoudende bestanddelen.

Zij werden tot op heden nog niet gedoseerd aangezien de toevoeging van deze additieven facultatief is en wegens de grote meerkost die dit zou veroorzaken voor de analyse van de benzines. Om ieder type alcohol of ether te bepalen die in de lijst van toegestane producten zijn opgenomen, zouden immers vier bijkomende proeven nodig zijn.

3. Wegens hun energie-aspect vallen enkel de motorbrandstoffen onder de bevoegdheid van het ministerie van Economische Zaken. De additieven die afzonderlijk worden verkocht en geen energie-gerelateerde kenmerken vertonen, dienen te voldoen aan de productnormen die beheerd worden door het ministerie van Volksgezondheid.

Vraag nr. 179 van de heer Anciaux d.d. 19 september 1997 (N.):

Artikelen 270 en 271 van het AREI. — Controle stroomleveranciers.

Het openbare laagspanningsnet voor elektriciteitsdistributie is vrijgesteld van het gelijkvormigheidsonderzoek voor de indienststelling of van het controlebezoek door een erkend organisme (artikelen 270 en 271 van het AREI). Artikel 272 stelt vervolgens dat de distributeur instaat voor het onderhoud van het net en de nodige maatregelen moet nemen om de reglementaire voorschriften na te leven.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord verkregen op volgende vragen:

Moeten de distributeurs, niettegenstaande het feit dat zij zichzelf mogen controleren bij de indienststelling, er voor zorgen dat hun installaties toch voldoen aan de bestaande wetgeving?

Met andere woorden, indien de stroomleveranciers hun eigen installaties qua conformiteit mogen controleren, is het dan niet zo dat deze controles niet minderwaardig mogen zijn dan de voorschriften van het AREI? Indien ja, over welke garanties beschikt de geachte minister dat dit laatste inderdaad het geval is?

Antwoord: Zoals het geachte lid opmerkt, voorziet de wetgeving inzake het gelijkvormigheidsonderzoek en controlebezoek van elektrische installaties inderdaad in de vrijstelling van genoemde formaliteiten voor het laagspanningsnet voor de openbare elektriciteitsdistributie (artikel 270 en 271 van het Algemeen Reglement op de Elektrische Installaties).

Deze vrijstelling betekent geenszins dat bedoelde installaties het geheel van voorschriften die op hen betrekking hebben, niet zouden moeten naleven. De exploitanten moeten derhalve de reglementering inzake de veiligheid van elektrische installaties, met name het Algemeen Reglement op de Elektrische Installaties, nauwlettend toepassen.

Wat de garanties betreft waarover de overheid terzake beschikt, wordt de controle op de toepassing van de reglementering uitgevoerd door het departement van Economische Zaken, binnen het kader van het hoog toezicht waarmee het belast is.

— le bon comportement au froid du diesel durant l'hiver, ce carburant devant être suffisamment additivé pour rester fluide jusqu'à -15°C .

Seuls les principaux paramètres physico-chimiques repris dans les normes font actuellement l'objet d'un contrôle régulier, cela concerne environ 80% des spécifications de chaque carburant.

Le comité de gestion du fonds examine les possibilités d'étendre les analyses à d'autres paramètres, dont les teneurs en composés oxygénés.

Ceux-ci n'ont jusqu'à présent pas été dosés, eu égard au caractère facultatif de cette adjonction d'additifs et au surcoût important qui en résulterait pour l'analyse des essences; en effet, quatre déterminations supplémentaires seraient nécessaires pour doser chaque type d'alcool ou d'éther repris dans la liste autorisée.

3. Seuls les carburants, de par leur aspect énergie, relèvent de la compétence du ministère des Affaires économiques; quant aux additifs vendus séparément, n'ayant pas cette dimension énergétique, ils doivent se conformer aux normes de produits qui sont gérées par le ministère de la Santé publique.

Question n° 179 de M. Anciaux du 19 septembre 1997 (N.):

Articles 270 et 271 du R.G.I.E. — Contrôle des distributeurs d'électricité.

Le réseau public de distribution d'électricité à basse tension est exempté de l'examen de conformité avant mise en usage ou de la visite de contrôle par un organisme agréé (articles 270 et 271 du R.G.I.E.). L'article 272 du R.G.I.E. dispose, en outre, que le distributeur est responsable de l'entretien du réseau et qu'il est tenu de prendre les mesures nécessaires pour observer les dispositions réglementaires.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

Les distributeurs doivent-ils veiller, en dépit du fait qu'ils peuvent se contrôler eux-mêmes lors de la mise en usage, à ce que leurs installations soient conformes à la législation en vigueur?

L'on peut donc se demander, si, comme les distributeurs d'électricité peuvent contrôler si leurs propres installations sont conformes, cela ne signifie pas que la qualité des contrôles ne peut jamais être inférieure à celle qui est prescrite par les dispositions du R.G.I.E.? Si oui, quelles garanties l'honorable ministre a-t-il que la qualité des contrôles n'est pas inférieure à ce qui est prescrit?

Réponse: La législation en matière d'examen de conformité et de visites de contrôle des installations électriques prévoit, en effet, comme le relève l'honorable membre, l'exemption desdites formalités pour les réseaux à basse tension de distribution publique d'électricité (articles 270 et 271 du Règlement général sur les installations électriques).

Cette exemption ne signifie nullement que les installations visées soient exonérées du respect de l'ensemble des prescriptions réglementaires les concernant. Il incombe, dès lors, aux exploitants d'appliquer scrupuleusement la réglementation en matière de sécurité des installations électriques, à savoir le Règlement général sur les installations électriques.

Quant aux garanties dont dispose l'autorité en la matière, c'est dans le cadre de la haute surveillance dont est chargé le département des Affaires économiques qu'a lieu le contrôle de l'application de la réglementation.

Telecommunicatie**Vraagnr. 116 van mevrouw de Bethune d.d. 31 januari 1997 (N.):****Werking van de Commissie voor de Regulering van informatiediensten via telecommunicatie.**

Het jaarverslag 1995 van de ombudsdienst van Belgacom behandelt een apart hoofdstuk over de op 9 juni 1994 geïnstalleerde «Commissie voor de Regulering van de informatiediensten via telecommunicatie» of «ethische commissie».

Bij gebrek aan wettelijke basis werd, aldus het verslag, geopteerd om in een eerste fase een voorlopige commissie op te richten in de schoot van het BIPT. In een tweede fase zou deze commissie dan het voorwerp kunnen worden van een wetsontwerp dat ze zou officialiseren via een uitbreiding van de bevoegdheden van het BIPT.

In het hoofdstuk «Infokiosk- en internationale audiotexproblemen» stelt het verslag: «De huidige ethische commissie blijkt niet te werken of werkbaar te zijn en moet dringend gerevitaliseerd worden; de wettelijke basis werd al bij de oprichting onzer genoemd.»

Graag had ik van de geachte minister een antwoord verkregen op de volgende vragen:

1. Wat is de huidige wettelijke basis van de Commissie voor de Regulering van informatiediensten via telecommunicatie?

Is de commissie nog steeds een «voorlopige» commissie of werd ze reeds geofficialiseerd?

Welke initiatieven werden terzake reeds genomen of worden overwogen?

2. Hoeveel klachten heeft de commissie, sedert haar oprichting op 9 juni 1994, jaarlijks ontvangen en behandeld?

Welk gevolg heeft zij aan deze klachten gegeven?

3. Hoe wordt het bestaan van de commissie bij het publiek bekendgemaakt?

4. Wat is het organigram van de commissie en hoe is het personeelsbestand geëvolueerd sedert de oprichting ervan tot vandaag?

Hoeveel personeelsleden zijn thans werkzaam bij de commissie, met welke taakverdeling en hoe ziet het organigram eruit voor het jaar 1997?

5. Wat was het budget van de commissie voor 1994, respectievelijk 1995 en 1996 en welk is het voorziene budget voor 1997?

Antwoord: 1. De Commissie voor de Regulering van informatiediensten via telecommunicatie werd opgericht bij beslissing van de Ministerraad. De wettelijke basis voor haar werkzaamheden en haar bevoegdheid wordt evenwel teruggevonden in het contract dat elke dienstenaanbieder moet afsluiten met de netwerkuitbater. Door invoering van een bijzondere clause in dit contract worden de bepalingen van de Ethische Code aan voornoemd contract toegevoegd.

Die code bevat niet alleen de algemene voorschriften voor de informatiediensten met de kengetallen 077 of 0900-0903, maar tevens de procedure die gevolgd moet worden bij inbreuken tegen de algemene bepalingen en de bevoegdheid van de commissie om deze inbreuken te beoordelen en te sanctioneren.

2. 1994: geen

1995: 2

1996: 10

De in 1995 behandelde klachten hebben geleid tot de oplegging van een door de commissie uitgesproken boete.

Wat de in 1996 ingediende klachten betreft, is de commissie in zes gevallen reeds tot een uitspraak gekomen. De beslissing van de

Télécommunications**Question n° 116 de Mme de Bethune du 31 janvier 1997 (N.):****Fonctionnement de la Commission pour la réglementation des services d'information via les télécommunications.**

Le rapport annuel 1995 du service de médiation de Belgacom consacre un chapitre particulier à la «Commission pour la réglementation des services d'information via les télécommunications», ou «commission éthique», créée le 9 juin 1994.

D'après le rapport, en l'absence d'une base légale, on a opté pour la création dans une première phase d'une commission provisoire au sein de l'I.B.P.T. Dans une deuxième phase, cette commission pourrait faire l'objet d'un projet de loi pour lui donner un caractère plus officiel dans le cadre d'un élargissement des compétences de l'I.B.P.T.

Au chapitre des «problèmes infokiosque et audiotex», le rapport constate que : «Sans fondement légal au moment de sa constitution, la commission d'éthique actuelle ne semble guère fonctionner et doit être revitalisée.»

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Quelle est la base légale actuelle de la Commission pour la réglementation des services d'information via les télécommunications?

La commission est-elle toujours «provisoire» ou son existence a-t-elle été officialisée?

Quelles initiatives a-t-on prises ou envisage-t-on de prendre à cet égard?

2. Combien de plaintes la commission a-t-elle reçues et traitées annuellement depuis sa création le 9 juin 1994?

Quelle suite y a-t-on réservée?

3. Comment le public est-il informé de l'existence de la commission?

4. Quel est l'organigramme de la commission et comment les effectifs ont-ils évolué depuis sa création?

Combien de personnes travaillent-elles actuellement à la commission, quelles sont leurs missions et comment l'organigramme se présente-t-il pour l'année 1997?

5. Quel était le budget de la commission pour les années 1994, 1995 et 1996 et quel est le budget prévu pour 1997?

Réponse: 1. La Commission pour la régulation des services d'information par télécommunications a été créée par décision du Conseil des ministres. La base légale de ses travaux et de ses compétences se retrouve cependant dans le contrat que tout prestataire de services doit conclure avec l'exploitant du réseau. Une clause spéciale ajoutée à ce contrat contient les dispositions du Code d'éthique.

Ce code contient non seulement les prescriptions générales pour les services d'information 077 ou 0900-0903, mais également la procédure à suivre en cas d'infraction aux dispositions générales ainsi que les compétences du comité pour juger et sanctionner ces infractions.

2. 1994: aucune

1995: 2

1996: 10

Les plaintes traitées en 1995 ont entraîné l'imposition d'une amende prononcée par la commission.

Pour les plaintes déposées en 1996, le comité s'est déjà prononcé dans six cas. La décision du comité a, dans chaque cas, entraîné

commissie heeft telkens de toepassing van de contractueel voorziene strafbepalingen met zich gebracht. De vier overige klachten zijn momenteel nog altijd in behandeling en een definitieve beslissing wordt verwacht binnen een aantal weken.

3. Algemene informatie over de Infokiosdiensten en de Ethische Commissie werd opgenomen in de informatiepagina's van de witte telefoongidsen van zowel Belgacom Directory Services als ITT Promedia.

De informatie werd onder meer opgenomen in het deel dat de taken en bevoegdheden van het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie (BIPT) omschrijft. De diensten die onder de 077- en 0900-nummergroep moeten begrepen worden, worden expliciet erin opgesomd; het bestaan van de Ethische Code die van toepassing is op de dienstenaanbieders en tenslotte de mogelijkheid om klacht in te dienen bij het secretariaat van de commissie en de wijze waarop dit gedaan kan worden, worden eveneens vermeld.

4. De samenstelling van de Ethische Commissie is de volgende:

Voorzitter van de commissie: 1 medewerker van de Raad van State.

Leden van de commissie: 9 leden die volgende organisaties of administraties vertegenwoordigen:

— Fédération des associations de parents d'élèves de l'enseignement officiel;

— Nationaal Verbond van Ouderverenigingen;

— Dienst Gezondheid en Gezin van het ministerie van de Duitstalige Gemeenschap;

— Kabinet van de minister van Telecommunicatie;

— Ministerie van Justitie;

— Droits de l'enfant et Aide à la jeunesse;

— Union des fédérations des associations de parents de l'enseignement catholique;

— Kabinet van de minister-president van de Vlaamse regering;

— Vlaamse Confederatie van Ouders en Ouderverenigingen.

Secretariaat van de commissie: 2 personeelsleden van het BIPT.

5. Een specifiek budget voor de financiering van de werkzaamheden van de Ethische Commissie wordt niet voorzien. Het BIPT neemt de lasten die de taken van de commissie met zich brengen integraal voor haar rekening. Het BIPT staat ook in voor het secretariaat van de commissie.

Vraag nr. 141 van de heer Pinoie d.d. 28 maart 1997 (N.):

Personneelskader «Belgacom».

De wet van 21 maart 1991 heeft de RTT omgevormd in het overheidsbedrijf «Belgacom».

Een nieuw statuut voor het personeel werd opgesteld en goedgekeurd door het paritair comité van het nieuwe overheidsbedrijf op 19 november 1993.

Het nieuw «personeelsstatuut» werd van kracht op 1 januari 1994. Een heel belangrijk onderdeel van dit personeelsstatuut is gewijd aan de bevorderingsmogelijkheden van het personeel (verschillende artikelen) en dit in het kader van een nieuwe moderne dynamische personeelspolitiek. Eindelijk zou het personeel meer mogelijkheden krijgen om te bevorderen binnen het eigen bedrijf en dit niet meer alleen op basis van kennis, maar op basis van een profiel waar zowel kennis, vaardigheden en attitude van belang zouden zijn. De nieuwe bevorderingsmogelijkheden zouden de motivatie positief beïnvloeden en integraal deel uitmaken van een nieuwe bedrijfscultuur.

Parallel daarmee werd de voorbije jaren (1991-1997) steeds meer het accent gelegd op de belangrijkheid van de commerciële jobs in het bedrijf en dit op alle niveaus en dus minder op de voorheen administratieve functies.

l'application des clauses pénales prévues par le contrat. Les quatre autres plaintes sont actuellement toujours en cours de traitement et la décision définitive est attendue dans quelques semaines.

3. Des informations générales sur les services Infokiosque et le Comité d'éthique figurent aux pages d'information des annuaires blancs de Belgacom Directory Services et d'I.T.T. Promedia.

Les informations ont notamment été incluses dans la partie décrivant les missions et les compétences de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (I.B.P.T.). Les services devant être compris dans le groupe de numéros 077 et 0900 y sont explicitement énumérés; l'existence du Code d'éthique, applicable aux prestataires de services, est mentionnée ainsi que la possibilité de déposer plainte auprès du secrétariat du comité et la procédure à suivre à cet effet.

4. La composition du Comité d'éthique est la suivante:

Président du comité: 1 collaborateur du Conseil d'État.

Membres du comité: 9 membres représentant les organismes ou administrations suivantes:

— Fédération des associations de parents d'élèves de l'enseignement officiel;

— Nationaal Verbond van Ouderverenigingen;

— Service santé et famille du ministère de la Communauté germanophone;

— Cabinet du ministre des Télécommunications;

— Ministère de la Justice;

— Droits de l'enfant et Aide à la jeunesse;

— Union des fédérations des associations de parents de l'enseignement catholique;

— Cabinet du ministre-président du gouvernement flamand;

— Vlaamse Confederatie van Ouders en Ouderverenigingen.

Secrétariat du comité: 2 membres du personnel de l'I.B.P.T.

5. Un budget spécifique pour financer les travaux du Comité d'éthique n'est pas prévu. L'I.B.P.T. prend à sa charge l'intégralité des frais de fonctionnement du comité. L'institut est également chargé du secrétariat du comité.

Question n° 141 de M. Pinoie du 28 mars 1997 (N.):

Cadre du personnel de Belgacom.

La loi du 21 mars 1991 a transformé la R.T.T. en entreprise publique dénommée «Belgacom».

Un nouveau statut du personnel a été défini et approuvé par la commission paritaire de la nouvelle entreprise le 19 novembre 1993.

Le nouveau statut du personnel est entré en vigueur le 1^{er} janvier 1994. Une partie très importante de ce statut est consacrée aux possibilités de promotion (plusieurs articles), et ce, dans le cadre d'une nouvelle politique du personnel, moderne et dynamique. Le personnel aurait enfin, plus de possibilités d'être promu au sein même de Belgacom, non plus sur la base seule de ses connaissances, les aptitudes et le comportement. Les nouvelles possibilités de promotion motiveraient davantage le personnel et feraient partie intégrante d'une nouvelle culture d'entreprise.

Parallèlement, l'on a mis de plus en plus l'accent au cours des dernières années (1991-1997), sur les fonctions commerciales à quel niveau de l'entreprise elles se trouvent et, donc, moins sur les anciennes fonctions administratives.

Het bedrijf had dit ook voorzien, daar in het personeelsstatuut ook aandacht wordt besteed aan de bevorderingsmogelijkheden voor het personeel van niveau 2 naar niveau 1 (2b-promotie naar 1a-commercieel).

In dit kader had ik dan ook graag volgende vragen gesteld:

1. Hoeveel betrekkingen/jobs « adviseur-commercieel-1a » zijn er momenteel bij Belgacom? Wat is het aantal of percentage statutair benoemden in deze graad?

2. Wat is het aantal of percentage statutaire personeelsleden die de job *ad interim* uitoefenen?

3. Wat is het aantal of percentage contractuelen die deze jobs uitoefenen?

4. Wat is het aantal of percentage personeelsleden die werden bevorderd van 2b- naar 1a-commercieel, sedert de invoering van het nieuwe personeelsstatuut?

5. Hoeveel maal werd de bevorderingsprocedure, zoals voorzien in het personeelsstatuut van 19 november 1993 reeds toegepast voor de bevorderingen van 2b- naar 1a-commercieel sedert 1 januari 1994?

Antwoord: De naamloze vennootschap van publiek recht Belgacom deelt mij, in antwoord op de door het geachte lid gestelde vragen, het volgende mee.

1, 2 en 3. De notie « commerciële specialisatie » werd ingevoerd door het nieuwe administratieve personeelsstatuut van Belgacom, dat van kracht werd op 1 januari 1994.

De personeelsleden die op dat ogenblik in dienst waren, werden toegevoegd aan deze specialisatie, rekening houdend met de commerciële richting van de functie die ze daadwerkelijk uitoefenen.

De volgende personeelsleden zijn momenteel verbonden aan deze specialisatie:

- statutaire adviseurs: 103
- adviseurs met een contract van onbepaalde duur: 23
- hogere functies: 59

4. Zeven laureaten van een examen voor administratief afdelingschef, afgesloten vóór 1 januari 1994, werden sedert deze datum bevorderd tot de graad van adviseur met commerciële specialisatie.

5. Geen enkel aanwervingsexamen of bevorderingsexamen voor « commercieel adviseur » werd sedert de vankrachtwording van het nieuwe statuut georganiseerd.

De lijst van functies van niveau 1 die onder de commerciële loopbaan vallen, werd nog niet opgemaakt.

Vraag nr. 169 van de heer D'Hooghe d.d. 11 juli 1997 (N.):

Houding Belgacom voor regularisatie contracten.

Enige tijd geleden publiceerde de ombudsdienst bij Belgacom zijn jaarverslag. Hieruit bleek dat, ondanks de vele positieve evoluties, er zich nog enkele problemen stellen.

In verband hiermee had ik van de geachte minister graag vernemen welke houding Belgacom thans aanneemt voor de regularisering van zijn contracten. Er is immers gebleken dat de telefooncontracten niet in overeenstemming zijn met artikel 3 van de wet op de handelspraktijken van 14 juli 1991. Volgens deze wet moeten de prijzen BTW inclusief worden vermeld.

L'entreprise avait prévu cette évolution, puisque le statut du personnel règle les modalités de promotion du niveau 2 au niveau 1 (de 2b à 1a-commercial).

Dans ce contexte, j'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Combien d'emplois « 1a-conseiller commercial » y a-t-il actuellement chez Belgacom? Quel est le nombre ou le pourcentage de personnes statutairement nommées dans ce grade?

2. Quel est le nombre ou le pourcentage de membres du personnel statutairement nommés, qui exercent ladite fonction par intérim?

3. Quel est le nombre ou le pourcentage de contractuels qui exercent cette fonction?

4. Quel est le nombre ou le pourcentage de membres du personnel qui ont été promus de 2b à 1a-commercial depuis l'instauration du nouveau statut?

5. Combien de fois la procédure de promotion prévue par le statut du personnel du 19 novembre 1993 a-t-elle déjà été appliquée pour les promotions de 2b à 1a-commercial depuis le 1^{er} janvier 1994?

Réponse: En réponse aux questions posées par l'honorable membre, la société anonyme de droit public Belgacom me communique ce qui suit.

1, 2 et 3. La notion de « spécialisation commerciale » a été introduite par le nouveau statut administratif du personnel de Belgacom entré en vigueur le 1^{er} janvier 1994.

Les membres du personnel en service à l'époque ont été affectés à cette spécialisation suivant l'orientation commerciale de la fonction qu'ils exercent réellement.

Sont actuellement attachés à cette spécialisation:

- conseillers statutaires: 103
- conseillers contractuels à durée indéterminée: 23
- fonctions supérieures: 59

4. Sept lauréats d'un examen de chef de division administratif clôturé avant le 1^{er} janvier 1994 ont été promus au grade de conseiller avec la spécialisation commerciale depuis cette date.

5. Aucun concours de recrutement ou de promotion de « conseiller commercial » n'a été organisé depuis l'entrée en vigueur du nouveau statut.

La liste des fonctions de niveau 1 relevant de la carrière commerciale n'a pas encore été arrêtée.

Question n° 169 de M. D'Hooghe du 11 juillet 1997 (N.):

Attitude de Belgacom en ce qui concerne la régularisation des contrats.

Récemment, le service de médiation de Belgacom a publié son rapport annuel. Il en ressort que, malgré de nombreuses évolutions positives, quelques problèmes subsistent.

À cet égard, j'aimerais que l'honorable ministre me dise quelle est l'attitude actuelle de Belgacom concernant la régularisation de ses contrats. En effet, il s'est avéré que les contrats de téléphone ne respectent pas l'article 3 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques de commerce. Selon cette loi, les prix indiqués doivent inclure la T.V.A.

Het ontbreken van de algemene voorwaarden voor de telefoon-dienst en de prijslijst bij de telefooncontracten wordt eveneens aan de kaak gesteld. Welk gevolg heeft Belgacom aan deze zaak verleend?

Antwoord: In antwoord op de door het geachte lid gestelde vragen, werden mij volgende elementen meegedeeld door het Belgische Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie (BIPT) en Belgacom:

1. Aanduiding der prijzen

Overeenkomstig artikel 3 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en de bescherming van de consument dienen de door de consument te betalen prijzen inclusief BTW te worden aangeduid.

Belgacom is zich terdege bewust van het door het geachte lid geformuleerde probleem en, dankzij de verwezenlijkte inspanningen, stelt zij vandaag een duidelijke verbetering vast van het naleven van deze wettelijke verplichting.

2. Algemene voorwaarden voor de telefoondienst en de prijslijst

De algemene voorwaarden voor de telefoondienst bepalen uitdrukkelijk dat iedereen van deze voorwaarden alsook van de prijslijst kennis kan nemen in alle diensten van Belgacom die voor het publiek toegankelijk zijn. Iedereen kan deze algemene voorwaarden rechtstreeks in de telefoonwinkel, of op eenvoudige schriftelijke aanvraag bij de klantendienst van Belgacom bekomen.

De klant die een telefoonaansluiting aanvraagt in een telefoonwinkel zal op de hoogte worden gebracht van deze algemene voorwaarden door de eenvoudige overhandiging van een document dat ze weergeeft.

Indien een klant een telefoonaansluiting aanvraagt per telefoon of per brief, worden hem deze voorwaarden systematisch per post bezorgd.

Iedereen mag de prijslijst raadplegen in de telefoonwinkels en geactualiseerde uittreksels kunnen op aanvraag aan de geïnteresseerde klanten worden bezorgd.

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 265 van de heer Coveliers d.d. 26 september 1997 (N.):

Rijkswacht. — Nota over de kledij.

Sinds 1 januari 1992 werd de rijkswacht formeel gedemilitariseerd, de vraag blijft natuurlijk in hoeverre de attitude van het rijkswachtcommando zich reeds heeft aangepast aan de burgerlijke organisatie, sommigen beweren dat dit commando nog nooit zo militaristisch is geweest.

Op 1 september 1997 werd door de commandant van de Algemene Reserve van de rijkswacht (ARG) een nota verspreid die driuip van het militarisme en het conservatisme.

Deze nota gaat over de kledij van de rijkswachters en begint met de zin: «Sedert 1 januari 1992 is de gendarmerie gedemilitariseerd. Dit betekent niet dat het uniform van zijn symbolische waarde zou hebben verloren, wel integendeel.»

Nadien volgen een aantal bevelen gaande van «Dragen van het hoofddeksel», «Burgerkledij», «Sportkledij», de «Binnenkledij» om te eindigen met een aantal verbodsbepalingen.

Zo blijkt het verboden te zijn om het kwartier «de Witte de Haelen» te betreden in korte broek. Dit betekent dat de vrouwelijke rijkswachters zelfs bij zeer hoge temperaturen verplicht worden om de soms lange heen- en terugreis naar hun werk te maken in lange broek.

Het is bovendien merkwaardig dat een korte broek en een zogenaamde «doorkijkblouse» verboden wordt, zelfs op de openbare weg tussen de Ruiterslaan en de Luchtmachtlaan te Etterbeek.

L'on dénonce aussi l'absence de conditions générales pour le service téléphonique et de liste de prix dans les contrats de téléphone. Quelles suites Belgacom a-t-elle réservée à cette affaire?

Réponse: En réponse aux questions posées par l'honorable membre, les éléments suivants sont communiqués par l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (I.B.P.T.) et Belgacom:

1. Indication des prix

Conformément à l'article 3 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, les prix à payer par le consommateur doivent être indiqués T.V.A. incluse.

Belgacom est bien consciente du problème cité par l'honorable membre et, grâce aux efforts réalisés, constate aujourd'hui une nette amélioration dans le respect de cette obligation légale.

2. Conditions générales du service de téléphonie et liste des prix

Les conditions générales du service de téléphonie stipulent expressément que toute personne peut prendre connaissance de ces conditions ainsi que de la liste des prix dans tous les services de Belgacom accessibles au public. Toute personne peut obtenir ces conditions générales directement dans les téléboutiques ou, sur simple demande écrite, auprès du service à la clientèle de Belgacom.

Un client demandant un raccordement téléphonique dans une téléboutique sera informé de ces conditions générales par la simple remise en mains propres d'un document les reprenant.

Quand un client demande un raccordement téléphonique par téléphone ou par lettre, ces conditions lui sont systématiquement envoyées par la poste.

Toute personne peut consulter la liste des prix dans les téléboutiques, et des extraits actualisés peuvent être remis, sur demande, aux clients intéressés.

Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 265 de M. Coveliers du 26 septembre 1997 (N.):

Gendarmerie. — Note sur la tenue.

La gendarmerie a été officiellement démilitarisée le 1^{er} janvier 1992. On peut toutefois se demander dans quelle mesure son commandement a adapté son attitude à la nouvelle organisation civile du corps. D'aucuns affirment qu'il n'a jamais été aussi militariste qu'aujourd'hui.

Le 1^{er} septembre 1997, le commandant de la Réserve générale (R.G.) de la gendarmerie a diffusé une note dont le ton est particulièrement militariste et conservateur.

Cette note porte sur la tenue des gendarmes et débute de la manière suivante: «La gendarmerie est démilitarisée depuis le 1^{er} janvier 1992. Cela ne veut pas dire pour autant que l'uniforme ait perdu sa valeur de symbole, bien au contraire.» (*Traduction.*)

Suivent alors des instructions sur le port du couvre-chef, la tenue civile, la tenue de sport et la tenue d'intérieur, qui se terminent par une série d'interdictions.

On apprend ainsi qu'il est interdit de pénétrer en short dans le quartier «de Witte de Haelen». Il s'ensuit que, même par temps très chaud, les gendarmes de sexe féminin sont obligées de faire en pantalon le trajet aller et retour du domicile au lieu du travail alors que ce trajet est parfois très long.

Il est en outre étonnant que l'on interdise le port du short ou d'un chemisier transparent, même pour les déplacements sur la voie publique entre l'avenue de la Cavalerie et l'avenue de la Force aérienne à Etterbeek.

Meent de geachte minister dat de rijkswacht de mannelijke en vrouwelijke leden van haar korps bepalingen kan opleggen zelfs voor het dragen van burgerkledij op de weg van en naar het werk?

Aangezien deze nota in het bezit werd gesteld van alle leden van de ARG (900 personen) en negen bladzijden telt, moet dit een vrij dure operatie geweest zijn.

Kan de geachte minister mij de kostprijs van dergelijke nota meedelen en het aantal werkuren dat hieraan is besteed?

Meent de geachte minister niet dat dergelijke nota's de bescherming van het privéleven van de rijkswacht aantasten?

Mag ik van de geachte minister vernemen op welke wettelijke basis het rijkswachtcommando zich steunt om dergelijke nota's uit te schrijven?

Meent de geachte minister dat het nu echt nodig is dat er in bepaalde kwartieren lijnen getrokken worden die niet mogen overschreden worden zonder kepi?

Kan de geachte minister mij meedelen hoeveel tuchtonderzoeken, inleidende verslagen en straffen er reeds werden uitgesproken betreffende het niet-respecteren van de «kledij-nota»?

Antwoord: Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

1. De voorschriften bepaald bij de nota «Kledij — Synthese van de vigerende onderrichtingen», strekken ertoe een gebruiksvriendelijke samenvatting van de bestaande onderrichtingen betreffende de kledij ter beschikking te stellen van alle personeelsleden van de Algemene Reserve van de rijkswacht. De voorschriften betreffen het dragen van burgerkledij, rijkswachtuniform en sportkledij en dit zowel binnen het rijkswachtcomplex voor de Algemene Reserve als bij het binnenkomen en bij het verlaten van deze rijkswachtkwartieren. Er kan dus geen sprake zijn van het opleggen van een wijze van gekleed te gaan op de weg van en naar het werk.

2. De kostprijs voor het drukken van deze nota bedraagt 6 572 frank (dit betekent 0,58 frank per bladzijde).

Het samenstellen, opmaken en drukken van de nota in beide landstalen bedraagt 55 manuren.

3. De nota bepaalt de voorschriften inzake kledij, hetzij in uniform hetzij in burger, naar aanleiding van de uitoefening van het politieambt bij de rijkswacht. Hierbij is de symbolische waarde van het uniform belangrijk. Dit zowel als uitwendig teken van herkenbaarheid naar de bevolking en de overheden toe als intern om de verbondenheid met het bedrijf waarvan het personeelslid deel uitmaakt, aan te tonen.

Deze voorschriften beperken in geen enkel geval het privéleven, met name de vrije ontplooiing van de persoonlijkheid, zoals omschreven in het artikel 8 van het Europees Verdrag ter bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden.

4. Deze nota is, zoals bepaald onder punt 1, een samenvatting van de reeds bestaande onderrichtingen over de kledij binnen de rijkswacht.

Het koninklijk besluit van 14 maart 1963 betreffende de inwendige dienst bij de rijkswacht, vormt de wettelijke basis van de richtlijnen m.b.t. het dragen van de tenues voor de uitvoering van de opdrachten die eigen zijn aan de rijkswacht.

5. Het hoofddekseel maakt een integraal deel uit van het uniform en moet ten allen tijde in open lucht worden gedragen. Op de vraag van het personeel van de cavalerie werd op deze regel een uitzondering toegestaan.

Voor het onderhoud van de paarden en de stallen en uit veiligheidsoverwegingen werd beslist dat in de zone in en rond de stallen geen hoofddekseel moet worden gedragen. Om misverstanden te voorkomen werd deze zone afgebakend bij middel van een gele lijn.

6. Ingevolge deze nota werd geen enkel tuchtonderzoek ingesteld.

L'honorable ministre pense-t-il que la gendarmerie peut imposer des règles vestimentaires à son personnel masculin et féminin, et ce même en ce qui concerne la tenue civile pour les déplacements entre le domicile et le lieu du travail?

Comme la note en question compte neuf pages et a été distribuée à tous les membres de la R.G. (900 personnes), il s'agit d'une opération qui a dû coûter très cher.

L'honorable ministre pourrait-il me faire connaître le coût de cette note et le nombre d'heures de travail que l'on y a consacré?

L'honorable ministre n'estime-t-il pas que ce genre de note constitue une atteinte à la vie privée des gendarmes?

Pourrait-il me dire sur quelle base légale le commandement de la gendarmerie se fonde pour décréter de telles notes?

L'honorable ministre pense-t-il vraiment qu'il soit nécessaire, dans certains quartiers, de tracer des lignes que l'on ne peut franchir sans porter le képi?

L'honorable ministre pourrait-il me dire à combien d'enquêtes disciplinaires, de rapports d'information et de sanctions le non-respect des dispositions de la note relative à la tenue vestimentaire a déjà donné lieu?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. Les directives portées par la note «Tenue — Synthèse des instructions en vigueur» ont pour but de mettre à la disposition de tous les membres du personnel de la Réserve générale de la gendarmerie un résumé convivial des instructions en vigueur en matière de tenue. Les directives concernent le port de la tenue civile, de l'uniforme de la gendarmerie et de la tenue de sport et ce tant à l'intérieur du complexe de la gendarmerie de la Réserve générale que lors de l'entrée ou de la sortie de ces quartiers de la gendarmerie. Il n'est donc nullement question d'imposer un style d'habillement sur le chemin du travail.

2. Le prix coûtant de l'impression de cette note s'élève à 6 572 francs (ce qui signifie 0,58 francs par page).

La composition, l'assemblage et l'impression de la note dans les deux langues représentent 55 hommes/heure.

3. La note précise les directives en matière de tenue, soit en uniforme soit en civil, à l'occasion de l'exercice par la gendarmerie, de la fonction de police. La fonction symbolique de l'uniforme prend ici toute sa valeur et ce tant comme signe extérieur de reconnaissance pour la population et les autorités que, en interne, comme signe d'appartenance à l'institution dont le membre du personnel fait partie.

Ces prescriptions ne portent en aucun cas atteinte à la vie privée, à savoir le libre épanouissement de la personnalité, tel que décrit dans l'article 8 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

4. Comme précisé au point 1, cette note est un condensé des instructions en vigueur à la gendarmerie en matière de tenue.

L'arrêté royal du 14 mars 1963 concernant le service intérieur de la gendarmerie constitue la base légale des dispositions réglementaires relatives au port de tenue pour l'exercice des missions qui sont propres à la gendarmerie.

5. Le couvre-chef fait partie intégrante de l'uniforme et doit être porté en tout temps, en plein air. Une exception a été consentie à cette règle à la demande du personnel de la cavalerie.

En vue de l'entretien des chevaux et des écuries et pour des considérations tenant à la sécurité, il a été décidé que dans la zone située à l'intérieur et autour des écuries, le couvre-chef ne serait pas porté. Pour prévenir des malentendus, cette zone a été délimitée par une ligne jaune.

6. Aucune enquête disciplinaire n'a été entamée suite à cette note.

Vraag nr. 267 van de heer Olivier d.d. 10 oktober 1997 (N.):

Misbruiken van takelbedrijven.

De rijkswacht zou de dispatchingtaak naar de verschillende takelbedrijven van zich hebben afgeschoven. De rijkswacht zou immers in het verleden nogal vaak gevisieerd geweest zijn door de takelbedrijven die beweerden onterecht behandeld te worden bij de verdeling van het slepen.

Sindsdien zou de verdeling en coördinatie van het slepen zijn overgenomen door een externe centrale van Detabel, de federatie van takelbedrijven. Het betreft een centrale met VZW-structuur waarin de belangrijkste takelbedrijven participeren.

Het lijkt erop dat de automobilist het slachtoffer is van deze keuze voor Detabel. De rijkswacht heeft totaal geen controle over de facturatie, de kwaliteit van de service en de oneerlijke toeëigening van takelopdrachten.

Volgens de automobilisten-vereniging VTB-VAB leidt het Detabel-systeem tot de institutionalisering van wantoestanden. De vrije concurrentie wordt aan banden gelegd, waardoor prijsmisbruiken nog meer kans krijgen. Uit een schriftelijke enquête van de rijkswacht zou dan ook blijken dat meer dan de helft van de automobilisten bezwaar maakt tegen hun factuur.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Vindt hij het geoorloofd dat via Detabel bepaalde takelbedrijven worden beoordeeld en dat Detabel bij conflicten tegelijkertijd rechter en partij is?
2. Is hij niet van oordeel dat de rijkswacht omwille van de neutraliteit en de kwaliteitsbewaking de noodoproepen zelf moet blijven doen?
3. Bij onze noorderburen heeft de politie zelf een aantal takelwagens ter beschikking voor snelle en veilige interventies. Waarom wordt de rijkswacht op de belangrijkste hoofdassen niet uitgerust met dit type van interventiewagens?

Antwoord: Het geacht lid vindt hieronder de antwoorden op zijn vragen.

1. Het project inzake afhandeling van oproepen van takeldiensten bij interventies van de rijkswacht, dat de rijkswacht voert samen met de VZW Detabel, strekt ertoe de oproepen van zelfstandige takeldiensten toe te vertrouwen aan een door Detabel georganiseerde centrale.

Zoals het is opgevat schaadt het project geen enkele van de betrokken partijen, te meer daar rekening werd gehouden met de wensen van de automobiellclubs.

Het experiment dat door de Provinciale Verkeersdienst Brabant werd opgezet, toont trouwens aan dat dit project een hoog kwaliteitsniveau van de takeldiensten verzekert, in tegenstelling tot wat VTB-VAB beweert, en ook een daling van de werklast voor de eenheid in kwestie teweegbrengt.

Gezien de vrije concurrentie en de vrijheid van de op Europees niveau opgelegde prijzen, wil het project de facturen van de zelfstandige takeldiensten gematigd houden doordat de takeldiensten die tot het systeem wensen toe te treden, vooraf worden bevestigd over de tarieven die zij hanteren.

De door de rijkswacht uitgevoerde controle en opvolging waarborgen het neutrale en objectieve karakter van het systeem.

Het partnership met de VZW Detabel beperkt zich overigens enkel tot dit project. Een veralgemeend systeem om takeldiensten op te roepen, zal enkel met mijn instemming en met het akkoord van de verschillende betrokken partijen worden ingevoerd.

Tijdens een vergadering die door de rijkswacht op 1 september 1997 werd belegd, werden alle betrokken partijen hierover ingelicht. Zij zullen ook op de hoogte worden gehouden van het verdere verloop van het project.

2. Het protocolakkoord tussen de rijkswacht en de VZW Detabel en de controle en de opvolging ervan door de rijkswacht, staan borg voor de kwaliteit van de dienstverlening aan de gebruikers en voor de neutraliteit van het systeem.

3. Het is opportuun noch noodzakelijk dat de rijkswacht de plaats van de takelsector inneemt. De rijkswacht moet zich immers prioritair toelagen op de haar toevertrouwde politiebepdrachten.

Question n° 267 de M. Olivier du 10 octobre 1997 (N.):

Abus commis par les entreprises de dépannage.

La gendarmerie se serait débarrassée de la répartition des missions entre les différentes entreprises de dépannage. En effet, ces entreprises auraient, dans le passé, souvent critiqué la gendarmerie et affirmé avoir été lésées par une répartition injuste des missions de dépannage.

Depuis cette décision de la gendarmerie, la répartition et la coordination du remorquage seraient assurées par une centrale externe de Detabel, la fédération des entreprises de dépannage. Il s'agit d'une centrale constituée en A.S.B.L. à laquelle participent les principales entreprises de dépannage.

Apparemment, le choix de Detabel est néfaste pour les automobilistes. La gendarmerie n'a aucun contrôle sur la facturation, la qualité du service ou les éventuelles appropriations malhonnêtes des missions de dépannage.

D'après l'association des automobilistes V.T.B.-V.A.B., le système Detabel revient à institutionaliser des situations inadmissibles. On paralyse la libre concurrence, ce qui facilite encore plus la pratique de prix abusifs. Une enquête écrite de la gendarmerie a d'ailleurs clairement indiqué que plus de la moitié des automobilistes n'étaient pas d'accord avec leur facture.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Trouve-t-il normal que Detabel privilégie certaines entreprises de dépannage et, qu'en cas de conflit, cet organisme soit à la fois juge et partie?
2. Ne croit-il pas que la gendarmerie devrait continuer à assurer elle-même le suivi des appels urgents afin d'exercer une surveillance au niveau de la neutralité et de la qualité?
3. Aux Pays-Bas, la police dispose elle-même de dépanneuses pour assurer des interventions rapides et sûres. Pourquoi la gendarmerie n'est-elle pas équipée de ce type de véhicule d'intervention sur les principaux axes routiers?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-après les réponses à ses différentes questions.

1. Le projet d'organisation des appels aux dépanneurs lors des interventions de la gendarmerie mené en partenariat avec l'A.S.B.L. Detabel, vise à transmettre les appels aux dépanneurs indépendants à une centrale organisée par Detabel.

Le projet tel qu'il est conçu actuellement ne lèse en rien les différentes parties concernées, d'autant plus que les souhaits des associations d'automobilistes ont aussi été pris en compte.

L'expérience menée par l'Unité provinciale de circulation du Brabant montre d'ailleurs que, contrairement à ce qu'affirme V.T.B.-V.A.B. ce projet garantit un niveau élevé de qualité des dépannages au bénéfice des usagers et une diminution de la charge de travail de l'unité en question.

De plus, étant donné la libre concurrence et la liberté des prix imposées au niveau européen, le projet tente de maintenir une certaine modération des factures établies par les dépanneurs indépendants en s'enquérant au préalable des tarifs habituellement appliqués par ceux qui souhaitent adhérer au système.

Le contrôle et le suivi assurés par la gendarmerie garantissent la neutralité et l'objectivité du système.

En outre, le partenariat avec l'A.S.B.L. Detabel ne porte que sur le projet. L'adoption d'un tel système généralisé d'appel aux dépanneurs ne sera décidé qu'avec mon approbation et avec l'agrément des différentes parties concernées.

Lors d'une réunion organisée par la gendarmerie le 1^{er} septembre 1997, toutes les parties intéressées ont d'ailleurs été informées de cette position. Elles continueront également à être tenues au courant de l'évolution du projet.

2. Le protocole d'accord conclu entre la gendarmerie et l'A.S.B.L. Detabel, et le contrôle et le suivi assurés par la gendarmerie sont garants de la qualité du service aux usagers et de la neutralité du système.

3. Il n'est ni opportuun ni nécessaire que la gendarmerie se substitue au secteur du dépannage. Il lui appartient en effet de se consacrer en priorité aux missions policières qui lui sont dévolues.

Vraag nr. 269 van de heer Boutmans d.d. 10 oktober 1997 (N.):**Interpolitiezones. — Toezicht rijkswachttop. — Overleg en akkoorden.**

Op 13 september 1997 verklaarde de minister dat voor de politievorming de IPZ model staat voor de samenwerking tussen de politiediensten.

Verscheidende politiecommissarissen verklaarden tijdens de hoorzittingen van de senaatscommissie Binnenlandse Zaken dat de rijkswachttop streng toezicht houdt op de IPZ-akkoorden. Zo werd het afgesloten akkoord tussen de brigadecommandanten en de commissarissen van de vier grote gemeenten van de beneden-Maas door de districtscommandant kolonel Chanterie opnieuw in vraag gesteld. Bij de IPZ-bespreking en vijfhoeksoverleg buiten de stad Luik werden de brigadecommandanten bijgestaan door een kolonel als technisch adviseur.

1. Waarom werd het afgesloten akkoord tussen de brigadecommandanten en de commissarissen van de vier grote gemeenten van de beneden-Maas door de districtscommandant opnieuw in vraag gesteld? Op welke wettelijke basis gebeurde deze interventie?

2. Waarom werden bij de IPZ-bespreking en vijfhoeksoverleg (buiten de stad Luik) de brigadecommandanten bijgestaan door een kolonel als technisch adviseur? Wie gaf hiervoor toestemming en wie heeft dit voorgesteld en uitgewerkt? Welke rol hebben de federale en regionale generale staven van de rijkswacht hierin gespeeld?

3. Op welke wijze, om welke reden en op welke basis houdt de rijkswachttop toezicht op de IPZ-akkoorden? Wat houdt dit in de praktijk concreet in?

Antwoord: Het geachte lid vindt hieronder de antwoorden op zijn vragen.

1. Na een grondige en positieve discussie werd op 23 april 1997 het veiligheidscharter van de interpolitiezone beneden-Maas getekend. De IPZ is dus volledig in werking.

In het raam van de voorbereidende discussies zijn er op bepaalde ogenblikken spanningen tussen de partners ontstaan. Het principe van de aanwezigheid van de districtscommandant op bepaalde vergaderingen werd in vraag gesteld, en er was discussie omtrent het verdelen van de werklast van de interventies tussen de rijkswacht en de politie.

Deze problemen werden op lokaal vlak na een tijdje opgelost. Een oplossing voor het verdelen van de interventies werd gevonden en het doel van de aanwezigheid van de districtscommandant werd verduidelijkt.

De interventie van een districtscommandant is gebonden aan de verantwoordelijkheden die hij heeft tegenover de werking van de brigades (wet op de rijkswacht van 2 december 1957).

De rechtvaardiging van de aanwezigheid van een districtscommandant op bepaalde ogenblikken van de onderhandelingen stoelt op de volgende overwegingen:

— het zoeken en bepalen van de grenzen van de autonomie van de brigades. De brigade is autonoom en kan dus de middelen waarover zij beschikt engageren. Haar autonomie wordt begrensd door standaarden die ervoor moeten zorgen dat de rijkswacht over heel het land een gelijkaardige service en een gelijkaardige kwaliteit aan de bevolking biedt. Het streven naar een grotere autonomie van de brigades binnen bepaalde grenzen werd ook op nationaal vlak tussen de vaste commissie van de gemeentepolitie en de generale staf van de rijkswacht besproken;

— de districtscommandant moet kunnen nagaan of de brigades geen onhoudbare engagementen ondertekenen. Dit is bijvoorbeeld het geval wanneer een brigade middelen engageert waarover zij niet beschikt. De betrokkenheid van de districtscommandant laat tevens toe om na te gaan of de federale prioriteiten niet genegeerd worden. Hij ziet ook toe op de naleving van de algemene functioneringsregels met betrekking tot het personeel en het logistiek beheer;

— de districtscommandant moet ook zijn mening kunnen geven over de vragen tot steun geleverd door het echelon district aan de IPZ.

Question n° 269 de M. Boutmans du 10 octobre 1997 (N.):**Zones interpolices. — Surveillance exercée par le commandement de la gendarmerie. — Concertation et accords.**

Le ministre a déclaré le 13 septembre 1997 que, dans le cadre de la réforme des polices, les Z.I.P. constituent un modèle de collaboration entre les services de police.

Lors des auditions devant la commission de l'Intérieur du Sénat, plusieurs commissaires de police ont déclaré que la gendarmerie surveillait de près l'application des accords Z.I.P. Ainsi, le colonel Chanterie, commandant de district, a remis en question l'accord conclu entre les commandants de brigade et les commissaires des quatre grandes communes de la Basse Meuse. Lors des négociations menées dans le cadre des Z.I.P. et de la concertation pentagonale pour la région à l'extérieur de la ville de Liège, les commandants de brigades étaient assistés par un colonel faisant fonction de conseiller technique.

1. Pourquoi le commandant de district remet-il en question l'accord conclu entre les commandants de brigade et les commissaires des quatre grandes communes de la Basse Meuse? Sur quelle base légale le commandant de district fonde-t-il son intervention?

2. Pourquoi, lors de la concertation pentagonale et des négociations sur les Z.I.P. (en dehors de la ville de Liège), les commandants de district étaient-ils assistés par un colonel conseiller technique? Qui a donné l'autorisation à ce sujet et qui a proposé et mis en œuvre cette décision? Quel est le rôle joué par les états-major fédéraux et régionaux de la gendarmerie en la matière?

3. De quelle manière, pour quelle raison et sur quelle base le commandant de la gendarmerie surveille-t-il les accords Z.I.P.? Qu'est-ce que cette surveillance implique concrètement?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-dessous les réponses à ses questions.

1. Après une discussion longue mais positive, la charte de sécurité de la zone interpolice de la Basse Meuse a été signée. La Z.I.P. fonctionne donc pleinement.

Il est exact que dans le cadre des discussions préparatoires des tensions ont vu le jour entre les partenaires. Le principe de la présence du commandant de district aux réunions a été contesté et des tensions sont nées autour de la charge d'intervention à répartir entre la gendarmerie et la police communale.

Ces problèmes ont, à terme, été résolus sur le plan local. Une solution pour la répartition des interventions a été trouvée et le but de la présence du commandant de district a été clarifié.

L'intervention du commandant de district est liée aux responsabilités qu'il a par rapport au travail des brigades (loi sur la gendarmerie du 2 décembre 1957).

La justification de la présence d'un commandant de district à des moments précis de la négociation se fonde sur les considérations suivantes:

— la recherche et la détermination des limites de l'autonomie des brigades. La brigade est autonome et peut donc engager les moyens dont elle dispose. Son autonomie est limitée par des standards qui servent à garantir à la population sur l'ensemble du territoire un service et une qualité semblables. La volonté de tendre vers une plus grande autonomie des brigades dans le cadre de limites précises a aussi fait l'objet de discussions entre la commission permanente des polices communales et l'état-major général de la gendarmerie;

— le commandant de district doit pouvoir vérifier si les brigades ne souscrivent pas à des engagements qu'elles ne pourront tenir. C'est le cas, par exemple, quand une brigade promet d'engager des moyens dont elle ne dispose pas. L'implication du commandant de district permet également de vérifier si les priorités fédérales n'ont pas été négligées. Le commandant de district veille également au respect des règles générales de fonctionnement relatives à la gestion logistique et à la gestion du personnel;

— le commandant de district doit aussi pouvoir donner son avis à propos des demandes d'appui de l'échelon district au profit des Z.I.P.

2. De redenen waarom de districtscommandant de brigades soms bijstaat in de IPZ onderhandelingen werden in het vorige punt behandeld.

Wat de aanwezigheid van de districtscommandant op het vijfhoeksoverleg betreft, is dit wettelijk bepaald in artikel 4 van het koninklijk besluit van 10 april 1995 houdende de algemene regels van het vijfhoeksoverleg. De omzendbrief van het ministerie van Justitie en het ministerie van Binnenlandse Zaken van 20 juni 1996 inzake het vijfhoeksoverleg voorziet ook in het punt 2.4 in de mogelijkheid tot aanwezigheid van de districtscommandant op het niveau van het lokaal vijfhoeksoverleg.

Op de vergadering van het nationaal opvolgingscomité van het vijfhoeksoverleg die in oktober jongstleden plaatsvond, werd door alle leden uitdrukkelijk gesteld dat het district aanwezig moest zijn op het lokaal vijfhoeksoverleg.

De aanwezigheid van de districtscommandant op het vijfhoeksoverleg is dus wettelijk bepaald. Noch federale noch regionale staven hebben enige rol gespeeld bij deze beslissing.

Wat de aanwezigheid van de districtscommandant tijdens de besprekingen op IPZ niveau betreft, is dit op lokaal vlak telkens besproken geweest. Er zijn ook IPZ's waar de partners niet wilden onderhandelen zonder de aanwezigheid van de districtscommandant.

De rol van de regionale en federale staven van de rijkswacht beperkt zich hier tot het helpen de autonomie van de brigades te omschrijven en overleg te plegen met de vaste commissie van de gemeentepolitie om voor dergelijke problemen tot een gezamenlijk standpunt te komen.

3. De verantwoordelijkheid van de rijkswachttop inzake het dossier van de IPZ's situeert zich op drie niveaus:

— de generale staf van de rijkswacht volgt de algemene evolutie van de interpolitiezones op om zijn adviserende rol in de verschillende federale overlegstructuren en t.b.v. de voogdijministers te kunnen vervullen (nationaal begeleidingscomité van de pilootprojecten IPZ).

In dat raam identificeert zij de problemen van algemene aard om hieromtrent naar oplossingen te zoeken.

Zo werden reeds bijvoorbeeld verschillende vergaderingen met de vaste commissie van de gemeentepolitie georganiseerd. Telkens werden oplossingen gevonden voor de meest belangrijke problemen en telkens werden die oplossingen binnen de twee korpsen medegedeeld;

— de generale staf van de rijkswacht en het echelon district (het echelon territoriale groep heeft geen verantwoordelijkheden meer in de beslissingslijn) moeten er ook voor zorgen dat de federale taken van de rijkswacht onder de bevoegdheid van de twee ministers worden uitgevoerd, en dat de nationale standaarden met een gelijkaardige basisdienstverlening over heel het land worden nageleefd;

— het federaal niveau van de rijkswacht verzekert ook een ondersteuningsrol door het aanreiken van advies omtrent de invulling van de veiligheidscharters. Aldus worden, bijvoorbeeld oplossingen die in andere zones werden gevonden, alsook de op federaal niveau gekende meer technische oplossingen voor specifieke problemen (b.v. radio, informatica) ter beschikking gesteld van het lokaal niveau.

Vraag nr. 270 van de heer Boutmans d.d. 10 oktober 1997 (N.):

Rijkswacht. — Integrale kwaliteitszorg.

De rijkswacht tracht reeds gedurende enige tijd een nieuwe bedrijfscultuur te introduceren.

In welke mate tracht het rijkswachtmanagement de integrale kwaliteitszorg-filosofie te integreren binnen de rijkswacht? Wat houdt dit concreet in voor de gewone rijkswachters? Waaruit bestaan concreet de kwaliteitsnormen van deze integrale kwaliteitszorg-filosofie voor de rijkswacht? Door wie en op welke wijze en via welke procedure werden deze kwaliteitsnormen bepaald?

2. Les raisons pour lesquelles le commandant de district assiste parfois les brigades dans le cadre des négociations Z.I.P. ont été exposées au point précédent.

En ce qui concerne la présence du commandant de district aux concertations pentagonales, c'est prévu légalement à l'article 4 de l'arrêté royal du 10 avril 1995 relatif aux règles générales de la concertation pentagonale. La circulaire des ministres de l'Intérieur et de la Justice du 20 juin 1996 relative à la concertation pentagonale prévoit également au point 2.4 la présence du commandant district à la concertation pentagonale locale.

À l'occasion de la réunion du comité national de suivi des concertations pentagonales qui s'est déroulée en octobre dernier, tous les membres ont souligné la nécessité de la présence du commandant de district aux concertations pentagonales locales.

La présence du commandant de district aux concertations pentagonales est donc prévue par la loi. Ni les états-majors régionaux ou nationaux de la gendarmerie ont joué un rôle dans cette décision.

En ce qui concerne la présence du commandant de district pendant les discussions Z.I.P., cela a été à chaque fois discuté au niveau local. Il y a même des Z.I.P. où les partenaires ne voulaient pas négocier sans la présence du commandant de district.

Le rôle des états-majors régionaux et fédéraux de la gendarmerie se limite ici à aider, à déterminer l'autonomie des brigades et à négocier avec la commission permanente de la police communale afin de partager, à propos de tels problèmes, un point de vue commun.

3. La responsabilité du commandant de la gendarmerie dans le dossier Z.I.P. se situe à trois niveaux:

— l'état-major de la gendarmerie suit l'évolution générale des Z.I.P. afin d'assurer son rôle d'avis au sein de diverses structures de concertations nationales et à l'attention des ministres (comité national d'accompagnement des projets-pilotes Z.I.P.).

Dans ce cadre, il identifie les problèmes généraux et cherche à y apporter des solutions.

Ainsi, plusieurs réunions ont déjà été organisées avec la commission permanente des polices communales. À chaque fois, des solutions aux problèmes les plus importants ont été trouvées et à chaque fois les solutions ont été diffusées au sein des deux corps;

— l'état-major général de la gendarmerie et l'échelon district (le niveau groupe territorial ne possède plus aucune responsabilité dans la chaîne de décision) doivent veiller sous la responsabilité des deux ministres, à l'exécution des tâches fédérales et doivent veiller au respect des standards visant un service semblable sur l'ensemble de territoire;

— le niveau fédéral de la gendarmerie assure également un rôle de soutien en donnant des avis pour la rédaction des chartes de sécurité. Ainsi, des solutions appliquées dans d'autres zones ou des solutions techniques, connues au niveau fédéral, pour certains problèmes (radios, informatique, ...) sont mises à la disposition du niveau local.

Question n° 270 de M. Boutmans du 10 octobre 1997 (N.):

Gendarmerie. — Gestion intégrale de la qualité.

Depuis quelque temps déjà, la gendarmerie s'efforce de créer en son sein une nouvelle culture d'entreprises.

Dans quelle mesure le commandement de la gendarmerie s'efforce-t-il d'intégrer dans son corps la philosophie de la gestion intégrale de la qualité? Quelles sont les implications concrètes pour les gendarmes ordinaires? En quoi consistent concrètement les normes de qualité de cette philosophie pour la gendarmerie? Qui a déterminé ces normes, de quelle manière et par quelle procé-

Welke criteria worden er gehanteerd om het resultaat te beoordelen en op welke wijze gebeurt de beoordeling? Welke rol speelt het principe van het contractmanagement binnen de integrale kwaliteitszorg-filosofie?

Antwoord: Het geachte lid vindt hieronder de antwoorden op zijn vragen.

De nieuwe bedrijfscultuur waaraan de vragensteller refereert, is er in eerste instantie niet rechtstreeks op gericht een cultuur van louter integrale kwaliteitszorgfilosofie in de rijkswacht te introduceren.

De beoogde bedrijfscultuur is wel gekenmerkt door:

- de externe oriëntering op de behoeften en verwachtingen van de gemeenschap(pen);
- de doeltreffendheid bij de proactieve en reactieve aanpak van prioritaire onveiligheidsfenomenen;
- de kwaliteit van de dienstverlening tijdens de contactmomenten met de «afnemers» van de rijkswachtdiensten;
- gerichtheid op samenwerking en probleemoplossing;
- participatie en teamwerk.

Die gewenste bedrijfscultuur werd in de organisatie geïntroduceerd door middel van de projecten basispolitiezorg met kwaliteit (BPZ-K), seminars in het raam van de voortgezette vorming en de hervorming van de diverse personeelssystemen (rekrutering, evaluatie, bevordering, overplaatsingen,...). Via deze filosofie werd de gelegenheid gegeven aan de basisrijkswachters — eerst via projecten met vrijwilligers (BPZ-K), later meer algemeen — om mee te helpen bepalen hoe de missie van de rijkswacht dient vertaald in een kwaliteitsvolle dienstverlening ter attentie van de bevolking en de overheden.

Met die projecten werd een verbetering nagestreefd van het kwaliteitsniveau, de kwaliteitsbetrouwbaarheid, de beschikbaarheid en bereikbaarheid, de zichtbaarheid en aanspreekbaarheid, de flexibiliteit van de probleemaanpak, de snelheid van (re)ageren en het respecteren van de rijkswachtwaarden.

Het ging/gaat telkens om lokale projecten die lokale aspecten van de dienstverlening verbeteren. De doelstellingen en de eruit voortvloeiende kwaliteitsnormen zijn vandaar ook lokaal bepaald. Ook de beoordeling van de bereikte resultaten gebeurt door de projectgroep via de aangereikte methodologie van probleemaanpak.

De rijkswacht heeft in de periode 1990-1992 de principes van contractmanagement uitgetest. Dit systeem bleek echter toen geen voldoening te schenken, in de eerste plaats omdat de heersende bedrijfscultuur erop gericht was problemen op te lossen via een «meer van hetzelfde»-aanpak. Ook bleek het systeem niet de gewenste gedragsverandering teweeg te brengen, maar vooral veel «papieren beleid» te genereren. Het systeem werd dan ook verlaten.

Vraag nr. 521 van de heer Boutmans d.d. 21 oktober 1997 (N.):

Uitbouw gemeentepolitie. — Maatregelen.

De vertegenwoordigers van de rijkswachtvakbonden verklaarden tijdens de hoorzittingen van de senaatscommissie Binnenlandse Zaken dat de rijkswacht de laatste jaren een strategie en beleid gevoerd heeft die gericht waren op het versterken van de rijkswacht op plaatsen waar de gemeentepolitie zwak was. Op plaatsen waar er een sterk gemeentelijk politiekorps aanwezig is heeft de rijkswacht zich toegelegd op terreinen waar de gemeentepolitie minder interesse voor had. In de landelijke gemeenten heeft de rijkswacht zich toegespitst op basispolitiezorg. De brigadecommandanten werden door het commando aangemaand om reguliere contacten te onderhouden met de lokale burgerlijke autoriteiten. In sommige gevallen pakte de brigadecommandant voor de gemeenteraad uit met een heus beleidsplan. Het doel was de basispolitiezorg van de rijkswacht zoveel mogelijk lokaal te verankeren en te verzekeren.

Welke maatregelen neemt de geachte minister om ertoe te komen dat de gemeentepolitie overal voldoende uitgebouwd wordt in plaats van de rijkswacht in de «zwakke» gemeenten uit te bouwen?

dure? Quels sont les critères utilisés pour apprécier le résultat et de quelle manière cette appréciation a-t-elle lieu? Quel rôle joue le principe du suivi des contrats dans le cadre de la philosophie de la gestion intégrale de la qualité?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après les réponses à ses questions.

La nouvelle culture d'entreprise à laquelle l'auteur de la question parlementaire fait référence, n'a pas de prime abord pour objet d'introduire à la gendarmerie une philosophie du souci de la qualité totale en tant que telle.

La culture d'entreprise visée est caractérisée par:

- l'orientation externe vers les besoins et les attentes de(s) la communauté(s);
- l'efficacité dans l'approche réactive et proactive des phénomènes prioritaires d'insécurité;
- la qualité des services offerts par la gendarmerie lors des contacts avec les «bénéficiaires» de nos services;
- l'orientation vers le partenariat et la résolution des problèmes;
- la participation et le travail en équipe.

La culture d'entreprise souhaitée a été introduite à la gendarmerie au moyen de projets de police de base et de qualité (F.P.B.-Q.), séminaires organisés dans le cadre de la formation continuée et lors de la révision des systèmes liés à la gestion du personnel (recrutement, évaluation, promotion, mutation, ...). Grâce à cette philosophie, tous les gendarmes appartenant à une unité de base ont eu l'occasion — d'abord via des projets F.P.B.-Q. composés de volontaires, ensuite de manière plus large — de participer à la traduction de la mission de la gendarmerie en offre de services de qualité pour la population et les autorités.

Le but de ces projets était d'améliorer le niveau de la qualité, la fiabilité de la qualité, la disponibilité, la visibilité, l'accessibilité et la flexibilité dans l'approche des problèmes, la rapidité d'action et de réaction et le respect des valeurs de la gendarmerie.

Il s'agissait et il s'agit chaque fois de projets locaux visant à améliorer les aspects locaux du service offert. Les objectifs et les normes de qualité qui en découlent sont de ce fait aussi déterminés au niveau local. De même, ce sont les groupes de projets qui se chargent de l'appréciation des résultats par la méthode utilisée pour l'approche des problèmes.

La gendarmerie a testé de 1990 à 1992 les contrats de gestion. Ce système n'a pas donné entière satisfaction parce que la culture d'entreprise prédominante résultait d'une approche peu innovatrice de résolution des problèmes. Il apparaît aussi que, contrairement au changement du comportement attendu, le système a généré une «paperasserie». Pour ces raisons, le système a été abandonné.

Question n° 521 de M. Boutmans du 21 octobre 1997 (N.):

Développement de la police communale. — Mesures.

Les représentants des syndicats de la gendarmerie ont déclaré pendant les auditions de la commission de l'Intérieur du Sénat que la gendarmerie a mené ces dernières années une stratégie et une politique visant à renforcer la gendarmerie aux endroits où la police communale présentait des faiblesses. Là où il existe un corps de police communale fort, la gendarmerie s'est engagée dans les domaines pour lesquels la police avait moins d'intérêt. Dans les communes rurales, la gendarmerie s'est focalisée sur les activités policières de base. Les commandants de brigades ont été exhortés par leurs supérieurs à entretenir des contacts avec les autorités civiles locales. Dans certains cas, le commandant de brigade a soumis au conseil communal un véritable plan politique. Le but était d'ancrer et d'assurer le plus possible les activités policières de base de la gendarmerie au niveau local.

Quelles mesures l'honorable ministre prendra-t-il pour faire en sorte que la police communale soit développée partout de manière suffisante, au lieu de développer la gendarmerie dans les communes «faibles»?

Antwoord: Het geachte lid vindt een antwoord op zijn vragen in de algemene beleidsverklaring van de regering d.d. 7 oktober 1997, waar in bijlage 3 de voorgestelde reorganisatie van de politie wordt toegelicht. Hierna volgen enkele uittreksels uit deze verklaring.

Een politiestructuur stelt zich in de eerste plaats tot doel ten dienste te staan van de bevolking. Het kan niet dat door onderlinge concurrentie tussen politiediensten of politieambtenaren de dienstverlening aan de bevolking in het gedrang komt. Door de regering werd met het introduceren van de interpolitiezones reeds een belangrijke stap gezet met betrekking tot het wegwerken van de concurrentie tussen de politiediensten op lokaal vlak. In dit ontwerp (van politiestructuur) wordt dit samenwerkingsmodel op lokaal vlak nog verder uitgewerkt.

Het veiligheidsbeleid wordt per interpolitiezone vastgelegd in een zonaal veiligheidsplan, waarop de algemene werking van de lokale politieambtenaren binnen de zone wordt gestoeld. In deze interpolitiezones werken de gemeentepolitie en de zonale afdeling van de nationale politie samen om alle taken van de basiscomponent te verzekeren. Een doeltreffende samenwerking tussen beide politiediensten op lokaal niveau zal gebaseerd zijn op afspraken tijdens het vierhoeksoverleg dat plaatsvindt binnen de lokale politieraad. De bevoegdheden van de burgemeester ter attentie van de zonale afdelingen van de nationale politie zullen bovendien worden versterkt.

De politiediensten werken onder het gezag en de verantwoordelijkheid van de overheden die daartoe door of krachtens de wet worden aangewezen. Het zijn de politieoverheden die het beleid vastleggen. De politiediensten dragen bij tot dat beleid en zijn verantwoordelijk voor de uitvoering ervan.

Het politiebeleid dient te worden bepaald na overleg en wordt regelmatig geëvalueerd. Het zonale vierhoeksoverleg in de lokale politieraad bereidt het zonale veiligheidsplan voor. Hierin worden de aan te pakken problemen, de prioriteiten, de termijnen, de middelen en de werkwijze (aard en draagwijdte) bepaald, rekening houdend met het beleid van de burgemeester en van de procureur des Konings, en met het federaal plan. De lokale politieraad waakt over de correcte uitvoering van dit plan.

Van zowel de gerechtelijke overheden als van de bestuurlijke overheden wordt in de nieuwe structuur meer verantwoordelijkheid en controle vereist. Zij moeten ervoor instaan dat het werk van de politieambtenaren gebeurt in alle doorzichtigheid tussen politiediensten en overheden en dat de garantie gegeven wordt dat kwaliteitsvol werk afgeleverd wordt.

Gelet op het voorgaande is het duidelijk dat via het vierhoeksoverleg beide politiediensten die op lokaal vlak bevoegdheden hebben, gelijkwaardige partners zijn en dat eventuele initiatieven naar bepaalde gemeenten toe binnen dit overlegkader dienen te gebeuren.

Vice-eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel

Financiën

Vraag nr. 239 van de heer Hatry d.d. 9 mei 1997 (Fr.):

Bijkomende door de BBI ingekohierde bedragen.

Op 4 december 1995 en op 16 februari 1996 heb ik de minister van Financiën een vraag gesteld over de bijkomende door de BBI ingekohierde bedragen voor de jaren 1990 tot 1994.

Het wordt immers steeds duidelijker dat voor die jaren, net zoals voor het jaar 1995 en waarschijnlijk ook voor het jaar 1996, de bijkomende ingekohierde bedragen waarnaar in de rapporten verwezen wordt, aanzienlijk verminderd moeten worden indien het gaat om betwiste bedragen of om bedragen die volgens in kracht van gewijsde gegane eindvonnissen niet verschuldigd blijken of om bedragen die verschuldigd zijn door personen die verwikkeld zijn in faillissementen, enz.

Réponse: L'honorable membre trouvera une réponse à ses questions dans la déclaration politique du gouvernement du 7 octobre 1997, document dans lequel est expliquée à l'annexe 3 la réorganisation des services de police qui est proposée. Ci-dessous quelques extraits de cette déclaration.

Une structure policière a pour but principal d'être au service de la population. Il n'est pas admissible que, par une concurrence interne entre les services de police ou les fonctionnaires de police, le service à la population soit mis en péril. Par l'introduction des zones interpolices, le gouvernement a déjà franchi un pas important afin d'écarter la concurrence entre les services de police au niveau local. Dans ce projet (de structure policière), ce modèle de coopération au niveau local est davantage développé.

La politique de sécurité est déterminée par zone interpolice dans un plan zonal de sécurité, sur la base duquel le travail policier sera organisé dans la zone. Dans ces zones interpolices, la police communale et l'unité zonale de la police nationale collaborent afin d'assurer toutes les tâches de la composante de base. Une collaboration efficace entre les deux services de police au niveau local sera basée sur les accords convenus lors de la concertation quadrangulaire qui aura lieu au sein du conseil local de police. En outre, les compétences du bourgmestre à l'égard des unités zonales de la police nationale seront élargies.

Les services de police travaillent sous l'autorité et la responsabilité des autorités qui sont désignées à cet effet par ou en vertu de la loi. Ce sont les autorités de police qui définissent la politique. Les services de police contribuent à cette politique et sont responsables de l'exécution de celle-ci.

La politique policière doit être déterminée en concertation et elle doit être régulièrement évaluée. La concertation zonale quadrangulaire dans le conseil local de police élabore le plan zonal de sécurité. C'est dans ce plan que sont déterminés les problèmes à traiter, les priorités, le délai, les moyens et la méthode (nature et portée) en tenant compte de la politique du bourgmestre, du procureur du Roi et du plan fédéral. Le conseil local de police veille également à l'exécution correcte de ce plan.

La nouvelle structure exige plus de responsabilité et de contrôle de la part, tant des autorités judiciaires que des autorités administratives. Elles doivent veiller à ce que le travail des fonctionnaires de police s'effectue en toute transparence entre les services de police et les autorités et avoir la garantie qu'un travail de qualité soit fourni.

Vu ce qui précède, il est clair que, via la concertation quadrangulaire, les deux services qui disposent de compétences au niveau local, sont des partenaires qui se valent et que d'éventuelles initiatives qui s'adressent à certaines communes doivent se réaliser au sein de cette concertation.

Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur

Finances

Question n° 239 de M. Hatry du 9 mai 1997 (Fr.):

Suppléments d'impôts enrôlés par l'I.S.I.

Le 4 décembre 1995 et le 16 février 1996 j'avais interrogé le ministre des Finances sur les enrôlements supplémentaires découlant de l'activité de l'I.S.I. pour les années 1990 à 1994.

En effet, il apparaît de plus en plus clairement que pour ces années, comme pour les années 1995, et vraisemblablement 1996, les enrôlements supplémentaires constatés dans ces rapports doivent être réduits considérablement s'il s'agit de montants contestés ou que des jugements déjà coulés définitivement en force de cause jugée constatent des sommes comme n'étant pas dues, ou s'il s'agit de sommes dont les débiteurs sont en faillite, etc.

In zijn antwoord had de minister meegedeeld dat hij de gevraagde inlichtingen voor die jaren niet kon geven daar er nog geen onderscheid gemaakt kon worden tussen de werkelijk betaalde en niet betwiste bedragen en de andere bedragen.

De minister had er zich evenwel toe verbonden de door de BBI ingekohierde belastingsupplementen in een andere vorm te registreren, zowel in de vennootschapsbelasting als in de personenbelasting en ook in de BTW, in de beide gevallen, wat het mogelijk zou maken de gevraagde inlichtingen te verstrekken.

In ieder geval voeg ik hierbij opnieuw de tabel die voorkomt in het jongste jaarverslag van de BBI dat mij bezorgd werd.

Kan de minister mij nu voor de jaren 1990 tot 1996 en voor de verschillende rubrieken van de tabel de werkelijk geïnde belastingbedragen opgeven naast de theoretisch ingekohierde bijkomende bedragen?

Door de BBI ingekohierde belastingsupplementen
(met inbegrip van de sancties, in miljarden franken)

Dans sa réponse le ministre avait indiqué qu'il ne lui était pas possible de donner les renseignements demandés pour ces années, compte tenu de l'absence de ventilation entre les sommes réellement payées et non contestées et celles qui le sont pas.

Cependant le ministre avait pris l'engagement de préparer une nouvelle forme d'enregistrement des suppléments d'impôts enrôlés par l'I.S.I. tant en matière d'impôts sur les revenus des sociétés, qu'en matière d'impôts des revenus sur les personnes physiques, de même qu'en matière de T.V.A., dans les deux cas, ce qui permettrait de faire l'analyse souhaitée.

À toutes fins utiles est fourni une nouvelle fois, ci-après, le tableau qui figurait dans le dernier rapport annuel de l'I.S.I. qui m'est parvenu.

L'honorable ministre peut-il, à présent, pour chacune des années 1990 à 1996, et pour les différentes rubriques du tableau, fournir en regard de l'enrôlement théorique supplémentaire la réalité des impôts recueillis?

Suppléments d'impôts enrôlés par l'I.S.I.
(sanctions incluses, en milliards de francs)

	1990	1991	1992	1993	1994
1. Inkomstenbelastingen. — 1. Impôts sur les revenus					
Natuurlijke personen. — <i>Personnes physiques</i>	3,777	7,092	3,901	3,248	4,014
Vennootschappen. — <i>Sociétés</i>	7,374	7,145	19,997	15,012	26,506
Totaal. — Total	11,151	14,237	23,898	18,260	30,522
2. BTW — 2. T.V.A.					
Natuurlijke personen. — <i>Personnes physiques</i>	1,849	3,037	2,316	1,763	3,028
Vennootschappen. — <i>Sociétés</i>	4,236	5,562	5,641	6,305	6,640
Totaal. — Total	6,085	8,599	7,957	8,068	9,668
Totaal 1 et 2. — Total 1 en 2	17,236	22,836	31,855	26,328	40,190

Bron: Algemene administratie van de belastingen, maandelijks verslagen, tel. 02/210.64.87

Source: Administration générale des impôts, rapports mensuels, info. 02/210.64.87

Antwoord: Zoals ik reeds vooropstelde in mijn antwoord op de door het geachte lid gestelde vragen nr. 163 van 4 december 1995 en nr. 53 van 16 februari 1996, heb ik de betrokken administraties opgedragen een statistiek aan te leggen waaruit de gevraagde inlichtingen blijken. Hierna vindt hij die inlichtingen die tot nu konden worden verzameld op het vlak van de BTW:

Réponse: Comme je l'ai déjà indiqué dans ma réponse aux questions n° 163 du 4 décembre 1995 et n° 53 du 16 février 1996 posées par l'honorable membre, j'ai prescrit aux administrations concernées d'établir une statistique faisant apparaître les renseignements demandés. Il vaudra bien trouver ci-après ceux qui ont pu être rassemblés jusqu'ici en matière de T.V.A.:

	In te vorderen bedragen (miljoenen franken) — <i>Montants à recouvrer</i> (en millions de francs)	Betaalde bedragen (miljoenen franken) — <i>Montants payés</i> (millions de francs)
1993	9 925	367
1994	12 638	618
1995	11 887	513
1996	16 785	550

Wat de inkomstenbelastingen betreft, heeft de administratie der Directe Belastingen begin 1996 de nodige maatregelen genomen met het oog op de opmaak van de gevraagde statistieken. Sinds mei 1996 wordt elke door de BBI gevestigde aanslag geïdentificeerd door een specifieke code. Deze maatregel zal evenwel pas zinvol zijn wanneer deze administratie over een compleet referentiejaar beschikt.

De eerste statistieken zouden beschikbaar moeten zijn in de loop van het vierde kwartaal 1997, maar ze zullen op dat moment maar een gedeeltelijke stand van zaken weergeven wat betreft de aanslagen waarvoor de aanslagtermijn krachtens artikel 354 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 nog niet is verlo-

En matière d'impôts sur les revenus, l'administration des Contributions directes a pris, début 1996, les mesures nécessaires en vue d'établir les statistiques demandées. Depuis mai 1996, chaque cotisation établie par l'I.S.I. est identifiée par un code particulier. Cette mesure ne portera toutefois ses fruits que lorsque ladite administration disposera d'une année de référence complète.

Les premières statistiques devraient être disponibles au cours du quatrième trimestre 1997, mais elles ne concerneront à ce moment que des situations partielles relatives à des exercices d'imposition pour lesquels les délais d'imposition visés à l'article 354 du Code des impôts sur les revenus 1992 ne sont pas encore

pen. Ik zal in elk geval niet nalaten het geachte lid op de hoogte te brengen, zodra de gevraagde inlichtingen mij ter kennis worden gebracht.

Ik maak van de gelegenheid gebruik om te herinneren aan de primordiale opdracht van de administratie van de Bijzondere Belastinginspectie, te weten de bestrijding van grote fraudestromingen, in het bijzonder diegene die ingewikkelde mechanismen gebruiken. Hoewel dit regelmatig tot spectaculaire rechtzettingen leidt, moet men niet verbaasd zijn over het eerder lage percentage aan ingekohierde of in te vorderen bedragen die daadwerkelijk door de betrokken belastingenschuldigen wordt betaald, en dit om verschillende redenen (faillissement, aanwending van verhaal-middelen, organisatie van insolventie, ...).

De administratie is evenwel bezig met het oprichten van gespecialiseerde cellen « invordering », die de BBI-diensten van bij de taxatie-fase zullen bijstaan met het oog op een maximale vrijwaring van de rechten van de Schatkist en om de invordering van de verschuldigde bedragen beter te verzekeren.

Overigens gaat er van de kans, dat bepaalde fraudepraktijken het voorwerp zouden kunnen uitmaken van een controle door de BBI, een niet te ontkennen ontradingseffect uit.

Vraag nr. 284 van de heer Boutmans d.d. 25 juli 1997 (N.):

Docenten European University. — Tweede vraag.

In uw antwoord op mijn vraag over docenten aan de *European University* vermeldt u dat er nog vijf ambtenaren zijn die aan die school lesgeven, van wie er twee geen machtiging hebben gevraagd. U voegt er bovendien aan toe dat er nog vier les zullen geven in het academiejaar 1997-1998.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Tolereert hij dan dat ambtenaren zonder verlof een degelijke activiteit uitoefenen?
2. Hebben de vier leraren machtiging voor volgend jaar?
3. Wordt er bij zo'n machtiging ook rekening gehouden met de aard en reputatie van de school, door de bevoegde overheid?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op de door hem gestelde vragen te willen vinden.

1. De toelating wordt meestal gegeven op voorwaarde:

— dat in het kader van de variabele arbeidstijd, indien de betrokkenen onder de toepassing van dit systeem vallen, de cumulatieve activiteit zich afspeelt buiten de stamtijden, zonder dat de totale duur van de voorgeschreven prestaties verminderd wordt of dat ze door een recuperatieverlof wordt gedekt;

— of dat de activiteit gedekt wordt door vakantieverlof; in deze laatste veronderstelling kan evenwel niet afgeweken worden van de bepalingen van artikel 3, § 2, derde lid, van het koninklijk besluit van 1 juni 1964 betreffende sommige verloven toegestaan aan personeelsleden van de rijksbesturen en betreffende de afwezigheden wegens persoonlijke aangelegenheid (verlof gedurende een doorlopende periode van tenminste 1 week).

2. Tot nu toe was de regel dat, eenmaal een cumulatieve machtiging werd toegestaan, die bleef verkregen tenzij essentiële elementen van de aanvraag wijzigden.

Terzake zal ik alle gegeven cumulatieve machtigingen op 31 augustus 1998 herroepen. De ambtenaren die na deze datum een beroepsactiviteit bij cumulatie wensen uit te oefenen, moeten daartoe ten laatste op 1 juni 1998 een nieuwe cumulatieve aanvraag indienen.

Vanaf 1 september 1998 zal ik nog slechts cumulatieve machtigingen toestaan voor een periode van maximum drie jaar, tenzij het voor een punctuele activiteit is of tenzij in die periode essentiële elementen van de cumulatieve aanvraag wijzigen.

3. Vóór een machtiging wordt verleend, wordt de aanvraag op alle elementen onderzocht.

expirés. Je ne manquerai toutefois pas de tenir l'honorable membre informé des renseignements demandés dès que j'en aurai eu connaissance.

Ceci dit, je saisis l'occasion pour rappeler la mission primordiale de l'I.S.I. qui consiste à lutter contre les grands courants de fraude, en particulier ceux qui mettent en œuvre des mécanismes sophistiqués. Bien que l'I.S.I. procède régulièrement à des redressements spectaculaires, on ne doit toutefois pas s'étonner du pourcentage peu élevé des sommes enrôlées ou mises en recouvrement qui est effectivement payé par les débiteurs d'impôts concernés, et ce pour différentes raisons (faillite, mise en œuvre de moyens de recours, organisation d'insolvabilité, ...).

L'administration est toutefois occupée à mettre sur pied des cellules spécialisées en matière de recouvrement d'impôts qui apporteront leur soutien aux services de l'I.S.I. dès la phase de taxation, en vue de préserver au maximum les droits du Trésor et de mieux assurer le recouvrement des sommes dues.

Enfin, on ne saurait nier l'effet dissuasif sur un certain nombre de pratiques frauduleuses qu'implique le risque de voir celles-ci soumises au contrôle de l'administration de l'I.S.I.

Question n° 284 de M. Boutmans du 25 juillet 1997 (N.):

Enseignants à la European University. — Deuxième question.

Dans votre réponse à ma question sur des enseignants à la *European University*, vous mentionnez qu'il y a encore cinq fonctionnaires qui enseignent à cet institut, dont deux n'ont pas demandé d'autorisation à cet effet. Vous ajoutez, de surcroît, que quatre d'entre eux donneront encore cours pendant l'année académique 1997-1998.

J'aurais aimé que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Tolère-t-il que des fonctionnaires ne bénéficiant pas d'un congé exercent ce type d'activité?
2. Les quatre enseignants ont-ils obtenu une autorisation pour l'année prochaine?
3. Les autorités compétentes, tiennent-elles également compte pour accorder une autorisation de la nature et de la réputation de l'institut en question?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. L'autorisation ne sera accordée la plupart du temps qu'à la condition:

— que dans le cadre de l'horaire variable, lorsque les intéressés tombent dans le champ d'application de ce système, l'activité de cumul se déroule en dehors des plages fixes sans que la durée totale des prestations prescrites soit diminuée ou qu'elle soit couverte par un congé de récupération;

— ou que l'activité soit couverte par un congé de vacances; dans cette hypothèse, il ne peut néanmoins être dérogé à l'article 3, § 2, alinéa 3, de l'arrêté royal du 1^{er} juin 1964 relatif à certains congés accordés à des agents des administrations de l'État et aux absences pour convenance personnelle (congé d'une période continue d'au moins une semaine).

2. Jusqu'à présent, il était de règle qu'une fois qu'une autorisation de cumul était octroyée, elle restait acquise à moins que des éléments essentiels de la demande ne fussent modifiés.

Au 31 août 1998, j'abrogerai toutes les autorisations de cumul déjà données. Les fonctionnaires désirant poursuivre une activité professionnelle en cumul après cette date doivent introduire une nouvelle demande de cumul à cet effet pour le 1^{er} juin 1998 au plus tard.

À partir du 1^{er} septembre 1998, je n'accorderai plus d'autorisations de cumul que pour une période de trois ans au maximum, à moins qu'il ne s'agisse d'une activité ponctuelle ou que, durant cette période, des éléments essentiels de la demande de cumul ne soient modifiés.

3. Avant qu'une autorisation ne soit accordée, tous les éléments de la demande sont examinés.

Er zullen nog drie ambtenaren les geven tijdens het academiejaar 1997-1998 bij de *European University*.

Vraag nr. 298 van de heer Daras d.d. 22 augustus 1997 (Fr.):

Afschrijving van een cliëntèle die in een vennootschap wordt ingebracht.

Over de afschrijving van een cliëntèle die ingebracht wordt in een vennootschap werden talrijke parlementaire vragen gesteld die worden vermeld in het antwoord op vraag nr. 137 d.d. 25 november 1996 van de heer Delcroix (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, 1996-1997, nr. 1-34, blz. 1694). Over deze materie zijn er veel betwistingen tussen de administratie en de belastingplichtigen.

Aan de oorsprong hiervan ligt het standpunt van de administratie, dat door de minister wordt vertolkt in punt 3 van het antwoord op vraag nr. 199, d.d. 9 september 1992 van volksvertegenwoordiger de Clippele (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 1992-1993, nr. 39, blz. 2927): «Zoals gezegd zijn de afschrijvingen in principe slechts als beroepskosten aftrekbaar indien ze samen gaan met een waardevermindering die zich in het belastbare tijdperk werkelijk heeft voorgedaan. Aangezien het mathematisch bewijs van die waardevermindering in de praktijk evenwel moeilijk of zelfs onmogelijk kan worden geleverd, mag de jaarlijkse afschrijving, in overleg met de administratie, op forfaitaire wijze worden bepaald. Indien ter zake geen akkoord wordt bereikt bepaalt de administratie die afschrijvingen op een redelijke wijze. Wat de cliëntèle betreft is de administratie van mening dat een afschrijving over een termijn van tien tot twaalf jaar als redelijk mag worden beschouwd.»

Er bestaat wat dit betreft dus een grote tegenspraak tussen het boekhoudrecht en het fiscaal recht en die duur van tien tot twaalf jaar steunt op geen enkele juridische grondslag. Het fiscaal recht moet het boekhoudrecht volgen, behalve als het daar uitdrukkelijk van afwijkt. Volgens het boekhoudrecht (artikel 28 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1976) moeten dergelijke vaste activa in hoogstens vijf jaar worden afgeschreven. In het WIB (artikel 63) wordt bepaald dat dergelijke vaste activa in minstens vijf jaar moeten worden afgeschreven. Daaruit kan logisch worden afgeleid dat een duur van vijf jaar niet overdreven is.

Bovendien betreffen de antwoorden op de verschillende parlementaire vragen de afschrijving van een cliëntèle en verwijzen ze niet naar de afschrijving van een «goodwill».

Kan de geachte minister mij zeggen of:

— hij vindt dat dezelfde termijn van toepassing moet zijn op de afschrijving van «goodwill», gelet op het feit dat «goodwill» als volgt kan worden omschreven: «Goodwill» is veeleer de meerwaarde die een bestaande handelszaak of onderneming vertoont boven de som van de haar samenstellende delen doordat deze samengebracht en aangewend zijn om een onderneming te voeren en cliëntèle aan te trekken of te behouden». (verslag Verhaegen over de wet van 5 december 1984 tot aanpassing van het vennootschapsrecht aan de 2e en 4e EEG-richtlijnen);

— die termijn van tien tot twaalf jaar hem nog altijd verantwoord lijkt, aangezien een hoge ambtenaar van zijn administratie — eind 1996 tijdens een conferentie op het Instituut voor Bedrijfsrevisoren — openlijk toegeeft dat de administratie een termijn van vijf jaar moet hanteren?

Antwoord: Vooreerst wil ik er de aandacht van het geachte lid op vestigen dat de bijlage bij het koninklijk besluit van 8 oktober 1976 met betrekking tot de jaarrekening van de ondernemingen bepaalt dat voor de toepassing van dat besluit onder goodwill dient te worden verstaan de prijs betaald voor de verwerving van een onderneming of van een bedrijfsafdeling voor zover die hoger is dan de netto-waarde van de actief-minus passiefbestanddelen ervan.

Rekening houdend met het feit dat artikel 63 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 de immateriële vaste activa in het algemeen beoogt en met het feit dat «goodwill» en «cliëntèle», met hun verschillende bewoordingen, eenzelfde economische realiteit inhouden, kan op het fiscale vlak niet worden gerechtvaardigd dat, omwille van de terminologie, terzake een verschillend afschrijvingsstelsel zou worden toegepast.

Seuls trois agents donneront encore cours pendant l'année académique 1997-1998 à l'*European University*.

Question n° 298 de M. Daras du 22 août 1997 (Fr.):

Amortissement des clientèles apportées à des sociétés.

L'amortissement des clientèles apportées à des sociétés a fait l'objet de nombreuses reprises de questions parlementaires reprises dans la réponse à la question n° 137 du 25 novembre 1996 du sénateur Delcroix (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, 1996-1997, n° 1-34, p. 1694). Cette matière est l'objet de nombreux litiges entre l'administration et les contribuables.

L'origine en est la position de l'administration, citée par le ministre au point 3 de la réponse à la question n° 199 du 9 septembre 1992 du député de Clippele (*Questions et Réponses*, Chambre, 1992-1993, n° 39, p. 2927) libellé comme suit: «On rappelle qu'en principe, les amortissements ne sont déductibles à titre de frais professionnels que s'ils correspondent à une dépréciation réellement survenue pendant la période imposable. Cependant, étant donné qu'apporter la preuve mathématique de cette dépréciation peut, en pratique, s'avérer difficile, voire même impossible, l'amortissement annuel peut être déterminé forfaitairement en accord avec l'administration. À défaut d'un tel accord, l'administration déterminera ces amortissements de façon raisonnable. En matière de clientèle, l'administration estime qu'un amortissement d'une durée de dix à douze ans peut être considéré comme raisonnable.»

En la matière, l'antinomie entre le droit comptable et le droit fiscal est importante, et cette durée de dix à douze ans ne repose sur aucune base légale. Le droit fiscal doit suivre le droit comptable, sauf s'il y déroge expressément. Le droit comptable dispose (article 28 de l'arrêté royal du 8 octobre 1976) que de telles immobilisations doivent être amorties en cinq ans maximum. Le C.I.R. (article 63) prévoit un amortissement en minimum cinq ans. La simple logique permet d'en déduire qu'une durée de cinq ans n'a rien d'exagéré.

En outre, les réponses aux différentes questions parlementaires visent l'amortissement d'une clientèle et ne font pas référence à l'amortissement d'un «goodwill».

L'honorable ministre peut-il me faire savoir si:

— il considère que le même délai doit s'appliquer à l'amortissement du «goodwill» étant donné qu'il peut être défini comme suit: «Le 'goodwill' (...) correspond plutôt au 'survaloir' à la plus-value qu'un commerce ou une entreprise présente par rapport à la somme de ses éléments constitutifs du fait de la conjonction de ceux-ci et de leur mise en œuvre en vue de faire prospérer l'entreprise et de constituer ou de conserver une clientèle.» (rapport Verhaegen à propos de la loi du 5 décembre 1984; adaptation du droit des sociétés aux 2^e et 4^e directives C.E.E.);

— ce délai de dix à douze ans lui apparaît toujours justifié, alors qu'un haut fonctionnaire de son administration — lors d'une conférence fin 1996 à l'Institut des réviseurs d'entreprises — met publiquement que l'administration doit s'en tenir à une durée d'amortissement de cinq ans?

Réponse: Je tiens au préalable à attirer l'attention de l'honorable membre sur le fait que l'annexe à l'arrêté royal du 8 octobre 1976 relatif aux comptes annuels des entreprises précise que par goodwill il y a lieu d'entendre, pour l'application de cet arrêté, le coût d'acquisition d'une entreprise ou d'une branche d'activité dans la mesure où il excède la somme des valeurs des éléments actifs et passifs qui la composent.

Sur le plan fiscal, compte tenu que l'article 63 du Code des impôts sur les revenus 1992 vise les immobilisations incorporelles en général et compte tenu du fait que le goodwill et la clientèle couvrent, sous des vocables différents, une même réalité économique, il n'est dès lors pas justifié d'appliquer à celle-ci, pour une question de terminologie, un régime différencié d'amortissement.

Wat het toe te passen afschrijvingspercentage betreft meen ik er best aan te doen het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op de parlementaire vraag nr. 591 van 18 januari 1994, gesteld door de heer Dalem (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 98 van 8 maart 1994, gewone zitting 1993-1994, blz. 5090). Alhoewel een afschrijving over tien tot twaalf jaar als redelijk mag worden beschouwd, behoort het aan de taxatieambtenaren om contact op te nemen met de betrokken belastingplichtige en op grond van de feitelijke elementen van het geval, in gemeen overleg en op een redelijke wijze het aan te nemen afschrijvingspercentage vast te stellen, met dien verstande dat de belastingplichtige de bijzondere oorzaken van de ontwaarding die hij wenst aan te voeren moet aantonen.

Vraag nr. 308 van de heer Verreycken d.d. 12 september 1997 (N.):

Nationale Loterij. — Winstverdeling.

Op 18 augustus jongstleden schreef ik volgende brief naar de heer directeur-generaal van de Nationale Loterij:

«Kan u mij omgaand een verslag van de activiteiten van de Nationale Loterij voor het boekjaar 1996 bezorgen?

«Gelieve mij eveneens een gedetailleerde lijst te bezorgen van de begunstigen en de bedragen die aan hen werden toegekend, respectievelijk wat betreft sponsering Cultuur (N), sponsering Sport en Bijzondere Gebeurtenissen (N), sponsering Cultuur (F) en sponsering Sport en Bijzondere Gebeurtenissen (F).»

Enkele dagen geleden bekwam ik van de heer Ansiaux, directeur-generaal, volgend antwoord:

«De Nationale Loterij verzoekt u vriendelijk om uw vraag via de geëigende weg te richten aan de minister van Financiën.»

Mag ik u dan ook verzoeken mij de gevraagde informatie te bezorgen?

Antwoord: De door het geachte lid gevraagde gegevens werden hem rechtstreeks meegedeeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

Vraag nr. 540 van mevrouw Dardenne d.d. 23 oktober 1997 (Fr.):

Belasting op voertuigen die met LPG rijden.

Thans wordt op voertuigen die met LPG rijden een aanvullende belasting geheven boven op de gewone verkeersbelasting.

Deze brandstof is evenwel een van de minst vervuilende, in ieder geval vergeleken met de meeste andere stoffen die ons lucht-ruim vervuilen. Deze brandstof is wel goedkoper dan de andere, maar de uitrusting van voertuigen die op gas rijden, blijft zeer duur. Dat lijkt dus tot de paradox dat wie een gasinstallatie wil afschrijven en rentabiliseren, veel moet rijden.

In principe is een gedifferentieerde belasting erop gericht het verkeer te verminderen om de vervuiling te verminderen.

Bovendien meen ik dat deze belasting op voertuigen die met LPG rijden in strijd is met het Belgisch nationaal programma voor de vermindering van de uitstoot van CO₂, een programma dat is opgesteld in het kader van de beslissing van de Raad met betrekking tot een bewakingssysteem voor de uitstoot van CO₂ en andere broeikasgassen in de gemeenschap. In het hoofdstuk «Tarief- en fiscaal beleid inzake de vervoermiddelen» staat immers te lezen dat men ernaar moet streven veeleer het gebruik dan het bezit van een voertuig te belasten.

Kan de geachte minister mij zeggen op grond van welke objectieve criteria de aanvullende belasting op LPG-voertuigen gewetigd wordt?

Zou het niet logischer zijn de brandstoffen differentieel te belasten naar gelang van de vervuiling die zij veroorzaken, in de plaats van een forfaitaire aanvullende belasting op te leggen, die bovendien geen enkele andere verantwoording heeft dan meer geld in de schatkist brengen?

Pour le reste, en ce qui concerne le taux d'amortissement applicable, je ne crois pouvoir mieux faire que de renvoyer l'honorable membre à la réponse donnée à la question parlementaire n° 591 du 18 janvier 1994, posée par M. Dalem (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 98 du 8 mars 1994, session ordinaire 1993-1994, p. 5090). Si un amortissement de dix à douze ans peut être considéré comme raisonnable, il appartient toutefois aux fonctionnaires taxateurs de se mettre en rapport avec le contribuable intéressé en vue de déterminer de commun accord et de manière raisonnable, sur la base des éléments de fait propres au cas d'espèce, le quantum d'amortissement à admettre, étant entendu qu'il incombe au contribuable de justifier les causes de dépréciation particulières qu'il entend invoquer.

Question n° 308 de M. Verreycken du 12 septembre 1997 (N.):

Loterie nationale. — Répartition des bénéfices.

Le 18 août dernier, j'ai adressé la lettre suivante au directeur général de la Loterie nationale:

«Pouvez-vous me faire parvenir, par retour du courrier, un rapport des activités de la Loterie nationale pour l'année 1996?

«Je vous saurais gré de bien vouloir me faire parvenir également une liste détaillée des bénéficiaires et des montants qui leur ont été attribués, en ce qui concerne le parrainage Culture (N), le parrainage Sport et événements particuliers (N), le parrainage Culture (F) et le parrainage Sport et événements particuliers (F).» (traduction)

J'ai reçu, il y a quelques jours, la réponse suivante de M. Ansiaux, le directeur général:

«La Loterie nationale vous prie d'adresser votre question, par la voie appropriée, au ministre des Finances.»

Aussi saurais-je gré à l'honorable ministre de bien vouloir me fournir les informations demandées.

Réponse: Les données demandées par l'honorable membre lui ont été transmises directement. Étant donné leur nature, elles ne sont pas insérées au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat.

Question n° 540 de Mme Dardenne du 23 octobre 1997 (Fr.):

Taxation des véhicules roulant au L.P.G.

Actuellement, les véhicules roulant au L.P.G. sont frappés d'une taxe supplémentaire à la taxe de roulage ordinaire.

Or, l'utilisation de ce carburant est une des moins polluantes qui soit, en tout cas pour la plupart des polluants atmosphériques habituellement pris en compte. Certes, ce carburant est moins cher que les autres, mais l'équipement du véhicule au gaz reste quant à lui fort coûteux. On en arrive donc à ce paradoxe qui veut que pour amortir et rentabiliser l'installation au gaz, on est obligé de rouler beaucoup.

En principe, le but d'une taxation différenciée est de réduire la circulation pour réduire la pollution.

Par ailleurs, cette taxation des véhicules roulant au L.P.G. me semble être en contradiction avec le programme national belge de réduction des émissions de CO₂ pris dans le cadre de la «décision du Conseil relative à un mécanisme de surveillance des émissions de CO₂ et des autres gaz à effet de serre dans la Communauté». En effet, la fiche 9 intitulée «Politique tarifaire et fiscale des moyens de transport indique que: «La fiscalité devrait tenter de taxer l'utilisation plutôt que la possession d'un véhicule».

L'honorable ministre peut-il me dire quels sont les critères objectifs qui justifient la surtaxe sur les véhicules équipés au L.P.G.?

Ne serait-il pas plus logique de taxer les carburants de manière différenciée en fonction de leur caractère polluant, plutôt que d'imposer des surtaxes forfaitaires qui n'ont pas, en outre, de réelles justifications sauf d'alimenter le trésor?

Hoeveel LPG is thans trouwens beschikbaar op de Belgische markt?

Antwoord: De aanvullende verkeersbelasting (AVB), toegepast op personenauto's, auto's voor dubbel gebruik en minibussen waarvan de motor wordt gedreven met vloeibaar petroleumgas (LPG) kan, strikt genomen, niet als een «overbelasting» worden beschouwd. De AVB werd immers ingevoerd ter vervanging van de LPG-accijns die met ingang van 1 juli 1983 werd afgeschaft.

Twee objectieve redenen werden indertijd ingeroepen om de voormelde accijns door de AVB te vervangen. De eerste was de technische onmogelijkheid om, met een visueel herkenningmiddel, het vloeibaar petroleumgas voor huishouddoeleinden te onderscheiden van dat gebruikt als brandstof voor auto's; de tweede dat de in België aan de pomp aangerekende prijs vijf tot zes frank meer bedroeg dan in de buurlanden.

De huidige kostprijs van een aan de veiligheidsnormen beantwoordende LPG-installatie schommelt tussen 40 000 en 47 000 frank voor een oud voertuig. Hij varieert van 50 000 tot 55 000 frank voor een voertuig met éénpuntsinjectie en van 60 000 tot 80 000 frank voor een meerpuntsinjectie (prijs exclusief BTW). Men neemt in het algemeen aan dat de rendabiliteitsdrempel van een gepaste installatie bereikt is wanneer het jaarlijks aantal afgelegde kilometers hoger is dan 18 000. Overigens bedraagt de brandstofbesparing ongeveer 2,5 frank per kilometer.

Daarbij vergeleken vertegenwoordigt de gemiddelde jaarlijkse AVB (6 000 frank) slechts een kleine 10% van de gemiddelde kostprijs van een installatie.

De invloed van de belasting op de keuze van de consument is dus volledig marginaal en meer psychologisch dan economisch.

Desondanks en hoewel niemand betwist dat LPG momenteel de minstvervuilende en goedkoopste brandstof is, zijn de redenen — alle van niet-fiscale aard — die de geringe interesse van de automobilisten verklaren legio: beperkte laadruimte vanwege de installatie van een bijkomende tank, toegangsverbod tot de meeste stedelijke parkings, bevoorradingsmoeilijkheden, verschillende normen op het vlak van de schroefdraden van de pompteinden in het buitenland, verplichte jaarlijkse controle van de installatie, enz.

De vraag van het geachte lid over de hoeveelheid LPG die op de Belgische markt beschikbaar is, behoort tot de bevoegdheid van mijn collega van Economische Zaken.

Vraag nr. 546 van de heer Delcroix d.d. 27 oktober 1997 (N.):

Koninklijk besluit van 12 december 1996. — Uitbreiding van de niet-toepasselijkheid tot de gerechtsdeurwaarders die zijn aangesteld als pandverzilveaar.

Bij koninklijk besluit van 12 december 1996 zijn diverse maatregelen uitgevaardigd voor een betere inning van de belasting.

Het artikel 6 van het koninklijk besluit stichtte aanvankelijk enige verwarring bij advocaten en gerechtsdeurwaarders-pandverzilveaars van handelszaken. Bij een strikte tekstuele toepassing van dat artikel zou het als curator of gerechtsdeurwaarder onmogelijk zijn om in het kader van een gedwongen realisering een handelszaak over te dragen als er nog fiscale schulden (inkomstenbelastingen) zijn, zonder de overnemer in moeilijkheden te brengen.

Naderhand heeft de belastingadministratie een circulaire uitgevaardigd, waarin onder meer is bepaald dat de nieuwe regeling niet van toepassing is op de curator van een faillissement of concordaat.

Niet zelden worden gerechtsdeurwaarders door de voorzitter van de rechtbank van koophandel aangesteld tot pandverzilveaar van een handelsfonds. De bevoegdheden van een pandverzilveaar zijn zeer ruim. Hij kan een handelszaak in haar geheel overdragen of bij delen verkopen.

De vraag rijst of de niet-toepasselijkheid van voornoemd koninklijk besluit zich eveneens uitstrekt tot de gerechtsdeurwaarders die zijn aangesteld als pandverzilveaar?

Antwoord: Gelet op de tekst van artikel 442bis van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (afgekort WIB 92),

D'autre part, quelles sont les quantités de L.P.G. disponibles sur le marché belge aujourd'hui?

Réponse: La taxe de circulation complémentaire (T.C.C.) appliquée aux voitures mixtes et minibus dont le moteur est alimenté au gaz de pétrole liquéfié (L.P.G.) ne peut, à proprement parler, être qualifiée de «surtaxe». En effet, la T.C.C. a été instaurée pour remplacer le droit d'accises sur le L.P.G., qui a été supprimé à partir du 1^{er} juillet 1983.

Deux raisons objectives avaient été invoquées à l'époque pour remplacer l'accise précitée par la T.C.C. La première était l'impossibilité technique de distinguer, par un moyen de reconnaissance visuel, le gaz liquéfié utilisé à des fins domestiques de celui qui était employé comme carburant automobile; la seconde, que le prix pratiqué à la pompe en Belgique était de 5 à 6 francs plus élevé que dans les pays limitrophes.

Le coût actuel d'un équipement L.P.G. répondant aux normes de sécurité oscille entre 40 000 et 47 000 francs pour un véhicule ancien, il va de 50 000 à 55 000 francs pour une voiture à injection monopoint et de 60 000 à 80 000 francs pour une injection multipoint (prix hors T.V.A.). On considère généralement que le seuil de rentabilité d'une installation correcte est atteint lorsque le kilométrage annuel dépasse 18 000. Par ailleurs, l'économie réalisée en carburant s'élève à environ 2,5 francs par kilomètre.

À titre de comparaison, la T.C.C. annuelle moyenne (6 000 francs) ne représente qu'une petite dizaine de pour-cents du coût moyen d'une installation.

L'influence de la taxe sur le choix du consommateur est donc tout à fait marginale et plus psychologique qu'économique.

Ceci étant et même si nul ne conteste que le L.P.G. est actuellement le carburant le plus propre et le meilleur marché, les raisons — qui sont toutes de nature non fiscale — sont nombreuses et expliquent la désaffection des automobilistes: limitation de l'espace de chargement générée par le placement d'un réservoir supplémentaire, interdiction d'accéder à quasi tous les parkings urbains, difficultés d'approvisionnement, normes différentes des filetages d'embouts de pompe à l'étranger, contrôle annuel obligatoire de l'installation, etc.

La question de l'honorable membre relative aux quantités de L.P.G. disponibles sur le marché belge ressortit à mon collègue des Affaires économiques.

Question n° 546 de M. Delcroix du 27 octobre 1997 (N.):

Arrêté royal du 12 décembre 1996. — Extension de la non-applicabilité aux huissiers de justice qui sont désignés en tant que liquidateurs.

L'arrêté royal du 12 décembre 1996 prévoit plusieurs mesures visant à améliorer la perception de l'impôt.

L'article 6 de cet arrêté royal a suscité, au début, quelque confusion dans l'esprit des avocats et des huissiers de justice-liquidateurs de fonds de commerce. Si l'on appliquait cet article à la lettre, le curateur ou l'huissier de justice n'aurait pas la possibilité, dans le cadre d'une réalisation forcée, de céder un fonds de commerce pour lequel il subsiste des dettes fiscales (impôts sur les revenus) sans mettre en difficulté le cessionnaire.

Par la suite, l'administration fiscale a émis une circulaire, qui précise, entre autres, que le nouveau régime ne s'applique pas au curateur d'une faillite ou d'un concordat.

Il arrive assez fréquemment que des huissiers de justice soient désignés par le président du tribunal de commerce pour liquider un fonds de commerce. Les compétences d'un liquidateur sont très larges. Il peut céder un commerce dans sa totalité ou le vendre en plusieurs parties.

La non-applicabilité prévue par l'arrêté royal susmentionné s'applique-t-elle aussi aux huissiers de justice qui sont désignés en tant que liquidateurs?

Réponse: Vu le texte de l'article 442bis du Code des impôts sur les revenus 1992 (en abrégé C.I.R. 92), tel qu'inséré par l'article 6

zoals ingevoerd door artikel 6 van het koninklijk besluit van 12 december 1996 houdende maatregelen inzake strijd tegen de fiscale fraude en met het oog op een betere inning van de belasting, moet de in dat artikel voorgeschreven procedure in alle gevallen van overdracht van een algemeenheid van goederen of van een tak van werkzaamheid worden nageleefd.

Omdat de hypothesen waarin de curator en de concordataire vereffenaar in het kader van hun mandaat tot de in de wet bedoelde overdrachten overgaan, duidelijk vreemd zijn aan het doel van artikel 442bis, WIB 92 en omdat de procedures van het faillissement en van het gerechtelijk akkoord met boedelafstand bovendien voldoende garanties bieden aan de Staat als schuldeiser, heeft de Administratie der directe belastingen in de circulaire Ci.RH.81/488.797 van 20 juni 1997 (*Bulletin der belastingen*, nr. 774, blz. 1742 en volgende) aan haar ontvangers medegedeeld dat artikel 442bis, WIB 92 in die gevallen niet moet worden toegepast.

De administratie is evenwel van oordeel dat de procedure van pandverzilvering aan de schuldeisers niet dezelfde waarborgen biedt als de procedures van het faillissement en van het gerechtelijk akkoord met boedelafstand, zodat artikel 442bis, WIB 92, wel van toepassing is op de overdracht van een handelsfonds in het kader van een pandverzilvering.

Ik wens er echter wel de aandacht van het geachte lid op te vestigen dat in dezelfde administratieve circulaire ook is voorgeschreven dat de ontvangers der directe belastingen, behoudens in geval van bedrieglijke handelingen, de overnemer niet hoofdelijk zullen aanspreken indien uit zijn verklaring van derde-houder blijkt dat de als prijs verschuldigde bedragen zijn gestort of moeten worden gestort aan een derde waarvan de rechten ten volle tegenstelbaar zijn aan de Staat (zoals bijvoorbeeld een pandhoudende schuldeiser) en dat zij tevens slechts rechtstreekse vervolgingen op de overgedragen elementen mogen instellen wanneer de overdracht tegen een abnormale of heel lage prijs is gebeurd.

Vraag nr. 586 van de heer Jan Loones d.d. 5 november 1997 (N.):

Internet. — Fiscale stimuli.

Steeds meer wordt het duidelijk dat het informatietijdperk werkelijkheid wordt, en vooral dat de Internet-toepassingen daarin een hoofdrol zullen spelen.

De investering van Microsoft in het West-Vlaamse Lernout & Hauspie wordt dan ook op groot gejuich onthaald.

Economen voorspellen Internet een gouden toekomst.

Tegen het jaar 2000 worden meer dan 200 miljoen actieve gebruikers verwacht.

Computer en TV-specialisten zijn volop bezig allerlei nieuwe technieken te ontwikkelen waarvan Internet-toepassingen een vanzelfsprekend gevolg zullen zijn. Ook technisch zal het net beter gaan functioneren, gezien de belangstelling van het bedrijfsleven en de investeringen die ervoor worden gedaan.

Al deze evoluties zullen niet alleen een enorme impact hebben op het economisch maar ook op het particuliere leven.

Vanuit de federale regering blijft echter het gebrek aan belangstelling groot.

Nochtans dienen zowel op het consumenten- als op het bedrijfsniveau fiscale stimuli te komen, vanuit de overheid, om aansluiting op Internet te bevorderen. Ook vorming en opleiding dienen te worden gestimuleerd.

Is de geachte minister bereid initiatieven te nemen waarbij er fiscale stimuli komen om zowel particulieren als bedrijven te motiveren zich aan te sluiten op Internet?

Antwoord: In tegenstelling met de opinie van het geachte lid, is er wel degelijk belangstelling van particulieren, bedrijven en de federale overheid, om zich aan te sluiten op elektronische netwerken zoals Internet.

de l'arrêté royal du 12 décembre 1996 portant des mesures en matière de lutte contre la fraude fiscale et en vue d'une meilleure perception de l'impôt, la procédure décrite dans cet article doit être respectée dans tous les cas de transmission d'une universalité de biens ou d'une branche d'activité.

Les hypothèses dans lesquelles le curateur ou le liquidateur concordataire procèdent, dans le cadre de leur mandat, aux transmissions visées dans la loi étant manifestement étrangères au but de l'article 442bis, C.I.R. 92 et, d'autre part, les procédures de faillite et de concordat judiciaire par abandon d'actif offrant des garanties suffisantes à l'État en tant que créancier, l'administration des Contributions directes a communiqué à ses receveurs par circulaire Ci.RH.81/488.797 du 20 juin 1997 (*Bulletin des contributions*, n° 774, p. 1687 et suivantes) que l'article 442bis, C.I.R. 92, ne devait pas être appliqué dans ces cas.

L'administration est cependant d'avis que la procédure de réalisation de gage n'offre pas aux créanciers les mêmes garanties que les procédures de faillite et de concordat judiciaire par abandon d'actif, de sorte que l'article 442bis, C.I.R. 92, est applicable en cas de cession d'un fonds de commerce dans le cadre d'une réalisation de gage.

Je souhaite cependant appeler l'attention de l'honorable membre sur le fait que, dans la même circulaire, il est aussi prescrit que, sauf manœuvres frauduleuses, les receveurs des contributions directes éviteront d'engager la responsabilité du cessionnaire lorsqu'il résulte de sa déclaration de tiers détenteur que les sommes dues au titre du prix ont été ou doivent être versées à un tiers dont les droits sont pleinement opposables à l'État (comme par exemple un créancier gagiste) et que, de plus, ils ne peuvent engager des poursuites directes sur les éléments cédés que lorsque la transmission s'est effectuée à un prix anormal ou dérisoire.

Question n° 586 de M. Loones du 5 novembre 1997 (N.):

Internet. — Incitants fiscaux.

Il est de plus en plus évident que nous sommes entrés pleinement dans l'ère de l'informatique et, surtout, que les applications Internet vont jouer un rôle primordial.

L'investissement de Microsoft dans la société Lernout & Hauspie, en Flandre occidentale, est, dès lors, accueilli avec enthousiasme.

Les économistes prédisent un avenir fabuleux à Internet.

L'on prévoit que pour l'an 2000, il y aura plus de 200 millions d'utilisateurs actifs.

Les spécialistes de l'ordinateur et de la télévision travaillent activement au développement de techniques nouvelles qui doivent se traduire logiquement par des applications Internet. Étant donné l'intérêt que manifestent les entreprises et les investissements qui sont consacrés au réseau, celui-ci fonctionnera également mieux du point de vue technique.

Toutes ces évolutions auront une énorme incidence non seulement sur la marche des entreprises, mais aussi sur la vie privée des gens.

Le manque d'intérêt du gouvernement fédéral en cette matière est pourtant flagrant.

Les pouvoirs publics devraient favoriser le raccordement à Internet et des consommateurs, et des entreprises, par le biais d'incitants fiscaux. Il faudrait également stimuler les activités de formation et de perfectionnement.

J'aimerais que l'honorable ministre me dise à cet égard s'il est disposé à prendre des initiatives d'ordre fiscal pour inciter les particuliers et les entreprises à se raccorder au réseau Internet.

Réponse: En contradiction avec l'opinion émise par l'honorable membre, il y a bien un intérêt marqué des particuliers, des entreprises et de l'autorité fédérale à se raccorder aux réseaux électroniques, tel Internet.

De elektronische netwerken zijn momenteel in volle expansie, de aansluitingen op de netwerken en hun intens gebruik kennen een exponentiële groei, zodat fiscale stimuli terzake niet nodig en zelfs overbodig zijn.

Door het feit dat er steeds meer rechtshandelingen via elektronische weg worden verricht, keurde de Ministerraad op 30 mei 1997 zelfs een voorontwerp van wet goed dat een juridische regeling mogelijk maakt voor het gebruik van de digitale handtekening.

Met betrekking tot de belangstelling van de federale overheid, kan ik wat mijn departement betreft, het geachte lid mededelen dat het ministerie van Financiën aangesloten is op Internet en een eigen website bezit die als volgt kan worden geraadpleegd: Homepage website minfin: «HTTP://www.minfin.fgov.be».

Ten slotte, wil ik het geachte lid er nog op wijzen dat de kosten met betrekking tot de aansluiting op de elektronische netwerken evenals het gebruik ervan, overeenkomstig de bepalingen van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 als beroepskosten kunnen worden aangemerkt voorzover aan de terzake geldende voorwaarden wordt voldaan.

Derhalve acht ik het niet nodig fiscale maatregelen te nemen die de aansluiting op de elektronische netwerken door particulieren, bedrijven en de federale overheid zouden motiveren en/of bevorderen.

Vraag nr. 602 van de heer Anciaux d.d. 7 november 1997 (N.):

Onroerendevoorheffing.—Gehandicapten.—Vermindering.

Eigenaars van een eigendom ontvangen een aanslagbiljet inzake onroerende voorheffing. Bij de mogelijke verminderingen is er ook een vermindering voorzien voor personen die tenminste 66% gehandicapt zijn.

— Wordt deze vermindering ook toegekend aan personen die na hun 65e verjaardag gehandicapt werden?

— In ontkennend geval:

a) waarom niet?

b) op welke wijze worden personen die in die toestand verkeren daarvan op de hoogte gesteld?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna de antwoorden te vinden op zijn vragen.

a) Artikel 257, 2^o en 3^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 92) voorziet verminderingen van onroerende voorheffing (OV) ten voordele van een in de zin van artikel 135, WIB 92, gehandicapte persoon.

Volgens artikel 135, WIB 92, wordt als gehandicapt aangemerkt:

1^o diegene van wie, ongeacht de leeftijd, is vastgesteld dat ingevolge feiten overkomen en vastgesteld vóór de leeftijd van 65 jaar:

— ofwel zijn lichamelijke of geestelijke toestand zijn verdienvermogen heeft verminderd tot één derde of minder van wat een valide persoon door een of ander beroep op de algemene arbeidsmarkt kan verdienen;

— ofwel zijn gezondheidstoestand een volledig gebrek aan, of een vermindering van zelfredzaamheid van ten minste 9 punten tot gevolg heeft, gemeten volgens de handleiding en de medisch-sociale schaal van toepassing in het kader van de wetgeving met betrekking tot de tegemoetkomingen aan gehandicapten;

— ofwel na de periode van primaire ongeschiktheid bepaald in artikel 46 van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering zijn verdienvermogen is verminderd tot een derde of minder, zoals bepaald in artikel 56 van dezelfde wet;

— ofwel hij, ingevolge een administratieve of gerechtelijke beslissing, tot ten minste 66% blijvend lichamenlijk of geestelijk gehandicapt of arbeidsongeschikt is verklaard;

2^o het kind dat voor ten minste 66% is getroffen door ontoereikende of verminderde lichamenlijke of geestelijke geschiktheid wegens één of meer aandoeningen.

De leeftijdsgrens van 65 jaar voor de vaststelling van de handicap is dus door de wet bepaald.

Les réseaux électroniques sont pour le moment en pleine expansion, les connections aux réseaux et leur intense utilisation connaissent une croissance exponentielle en manière telle que des incitants fiscaux en la matière ne sont pas nécessaires et paraissent même superflus.

Par le fait que les actes par voie électronique ont tendance à se faire plus nombreux, le Conseil des ministres du 30 mai 1997 s'est bien penché sur un avant-projet de loi rendant possible un règlement juridique pour l'utilisation d'une signature digitale.

En rapport avec l'intérêt de l'autorité fédérale, je peux, en ce qui concerne mon département, communiquer à l'honorable membre, que le ministère des Finances est connecté à Internet et dispose de son propre site web, lequel peut être consulté comme suit: Homepage website minfin: «HTTP://www.minfin.fgov.be».

Enfin, je veux encore informer l'honorable membre que les coûts relatifs à la connection aux réseaux électroniques comme à leur utilisation peuvent, conformément aux dispositions du Code des impôts sur les revenus 1992, être considérés comme des frais professionnels pour autant qu'il soit répondu aux conditions en vigueur en la matière.

Par conséquent, je n'estime pas nécessaire de prendre des mesures fiscales qui motiveraient ou encourageraient le raccordement aux réseaux électroniques par les particuliers, les entreprises et l'autorité fédérale.

Question n° 602 de M. Anciaux du 7 novembre 1997 (N.):

Précompte immobilier.—Handicapés.—Réduction.

Les propriétaires d'immeubles reçoivent un avertissement-extrait de rôle en matière de précompte immobilier. Au nombre des réductions possibles figure une réduction pour les personnes atteintes d'un handicap de 66% au moins.

— Cette réduction est-elle aussi accordée aux personnes qui sont devenues handicapées après leur 65^e anniversaire?

— Dans la négative:

a) pourquoi?

b) de quelle manière les personnes qui se trouvent dans cette situation en sont-elles informées?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

a) L'article 257, 2^o et 3^o, du Code des impôts sur les revenus 1992 (C.I.R. 92) prévoit des réductions de précompte immobilier en faveur d'une personne handicapée au sens de l'article 135, C.I.R.92.

Conformément article 135, C.I.R. 92, est considéré comme handicapé:

1^o celui dont il est établi, indépendamment de son âge, qu'en raison de faits survenus et constatés avant l'âge de 65 ans:

— soit son état physique ou psychique a réduit sa capacité de gain à un tiers ou moins de ce qu'une personne valide est en mesure de gagner en exerçant une profession sur le marché général du travail;

— soit son état de santé provoque un manque total d'autonomie ou une réduction d'autonomie d'au moins 9 points, mesurés conformément aux guide et échelle médico-sociale applicables dans le cadre de la législation relative aux allocations aux handicapés;

— soit, après la période d'incapacité primaire prévue à l'article 46 de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, sa capacité de gain est réduite à un tiers ou moins comme prévu à l'article 56 de la même loi;

— soit, par une décision administrative ou judiciaire, qu'il est handicapé physiquement ou psychiquement ou en incapacité de travail de façon permanente pour au moins 66%;

2^o l'enfant atteint à 66% au moins d'une insuffisance ou d'une diminution de capacité physique ou psychique du chef d'une ou de plusieurs affections.

La limite d'âge de 65 ans pour la constatation du handicap est donc fixée par la loi.

Om een onderscheid te maken tussen handicap en ouderdomsverschijnselen, heeft de wetgever de leeftijdsgrens van 65 jaar als criterium gekozen. Dit is te verklaren door het ingewikkelde vraagstuk van de handicaps van bejaarden, bij wie een ouderdomsverschijnsel vaak erg moeilijk te onderscheiden is van een echte handicap in de gebruikelijke zin van het woord. Bij gebrek aan enige meer adequate maatstaf heeft men dan ook de grens van 65 jaar als criterium terzake in aanmerking genomen.

b) In de toelichting van het formulier 179.1, dat bestemd is om de in artikel 257, 1° tot 3°, WIB 92 bedoelde verminderingen van onroerende voorheffing aan te vragen, wordt medegedeeld wie beschouwd wordt als gehandicapt in de zin van artikel 135, WIB 92, en bijgevolg in aanmerking kan komen voor een vermindering van onroerende voorheffing wegens invaliditeit. Bij de eerstvolgende herdruk zal in de toelichting op de keerzijde van het aanslagbiljet inzake onroerende voorheffing hiervan eveneens melding worden gemaakt.

Indien tenslotte de aanvraag om vermindering van onroerende voorheffing van de belastingplichtige om één of andere reden door de administratie wordt afgewezen, worden uiteraard de rechtsgronden van deze afwijzing aan de aanvrager medegedeeld.

Minister van Volksgezondheid en Pensioenen

Pensioenen

Vraag nr. 505 van de heer Anciaux d.d. 16 oktober 1997 (N.):

Inhouding van de solidariteitsbijdrage bij gepensioneerden vanaf 1 januari 1995.

Ingevolge het koninklijk besluit van 28 oktober 1994 wordt sinds 1 januari 1995 de solidariteitsbijdrage ingehouden op de wettelijke pensioenen en op de aanvullende voordelen.

De afhouding van de solidariteitsbijdrage gaf reeds aanleiding tot diverse betwistingen met onder meer een verzoekschrift tot nietigverklaring van voornoemd koninklijk besluit bij de Raad van State en verzoeken tot terugbetaling bij de arbeidsrechtbank.

— Is de geachte minister eveneens van mening dat er geen wettelijke grond voorhanden was om de solidariteitsbijdrage in te houden vanaf 1 januari 1995 tot 11 augustus 1996?

— Overweegt de geachte minister of tot terugbetaling kan overgegaan worden?

— Werden er reeds terugbetalingen uitgevoerd?

Antwoord: In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geachte lid volgende inlichtingen mede te delen.

1. Bij koninklijk besluit van 16 december 1996 (*Belgisch Staatsblad* van 24 december 1996) genomen met toepassing van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de wettelijke pensioenstelsels (bekrachtigd bij de wet van 13 juni 1996) werd het oorspronkelijk artikel 68 van alle fundamentele begrippen in onder gebracht die voorheen opgenomen waren onder het vroeger artikel 68 en onder het uitvoeringsbesluit van 28 oktober 1994.

Na deze herschrijving en de opnemings van de bepalingen van het uitvoeringsbesluit in de wet, vormen de nieuwe bepalingen een vollediger en coherenter geheel dan de vorige die over verschillende teksten verspreid waren.

Tevens werden de inhoudingen voor de periode van 1 januari 1995 tot 10 augustus 1996 bekrachtigd. Zoals in de memorie van toelichting uitvoerig werd belicht, steunt deze validering voor het verleden op ernstige motieven.

2. Gelet op het voorgaande is er dus geen enkele reden tot terugbetaling.

3. In twee dossiers werden er terugbetalingen verricht op grond van arresten van het arbeidshof te Brussel. Tegen deze arresten heeft de Rijksdienst voor pensioenen cassatieberoep in-

Pour établir une distinction entre handicap et phénomènes de vieillissement, le législateur a choisi comme critère la limite d'âge de 65 ans. Cela s'explique par le problème complexe du handicap des personnes âgées pour lesquelles il s'avère souvent très difficile de distinguer un phénomène de vieillissement d'un véritable handicap au sens usuel du terme. À défaut d'un critère plus adéquat, on a retenu l'âge de 65 ans comme référence en la matière.

b) Dans la note explicative du formulaire 179.1, destiné à introduire la demande des réductions de précompte immobilier visées à l'article 257, 1° à 3°, C.I.R. 92, on mentionne les personnes qui sont considérées comme handicapées au sens de l'article 135, C.I.R. 92 et qui peuvent, par conséquent, entrer en considération pour une réduction de précompte immobilier du chef d'invalidité. Lors de sa prochaine réimpression, il en sera également fait mention dans la note explicative reprise au verso de l'avertissement-extrait de rôle.

Enfin, si pour l'une ou l'autre raison, la demande en réduction de précompte immobilier du contribuable est rejetée par l'administration, les motifs de ce rejet sont bien entendu communiqués au demandeur.

Ministre de la Santé publique et des Pensions

Pensions

Question n° 505 de M. Anciaux du 16 octobre 1997 (N.):

Retenue de la cotisation de solidarité chez les pensionnés à partir du 1^{er} janvier 1995.

En application de l'arrêté royal du 28 octobre 1994, la cotisation de solidarité est retenue sur les pensions légales et les avantages complémentaires depuis le 1^{er} janvier 1995.

Le prélèvement de la cotisation de solidarité a déjà donné lieu à divers litiges, et notamment à une requête en nullité de l'arrêté royal susvisé auprès du Conseil d'État et des demandes de remboursement devant le tribunal du travail.

— L'honorable ministre considère-t-il, lui aussi, qu'aucune base légale ne justifiait la retenue de la cotisation de solidarité du 1^{er} janvier 1995 au 11 août 1996?

— Envisage-t-il la possibilité de procéder à un remboursement?

— A-t-on déjà effectué des remboursements?

Réponse: En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les renseignements suivants.

1. Par arrêté royal du 16 décembre 1996 (*Moniteur belge* du 24 décembre 1996) pris en application de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions (ratifié par la loi du 13 juin 1996), l'article 68 initial de la loi du 30 mars 1994 a été complètement remanié et il reprend toutes les notions fondamentales qui figuraient précédemment dans l'ancien article 68 et dans l'arrêté d'exécution du 28 octobre 1994.

Après cette ré-écriture et la reprise des dispositions de l'arrêté d'exécution dans la loi, les nouvelles dispositions constituent un ensemble plus complet et plus cohérent que les anciennes dispositions, lesquelles s'étaient étalées sur plusieurs textes.

En outre, les retenues pour la période du 1^{er} janvier 1995 au 10 août 1996 ont été ratifiées. Ainsi que le précise de manière circonstanciée l'exposé des motifs, cette validation pour le passé se base sur des motifs graves.

2. Vu ce qui précède, il n'y a donc aucune raison de rembourser.

3. Dans deux dossiers, des remboursements ont été effectués sur la base d'arrêts de la cour de travail de Bruxelles. L'Office national des pensions a introduit un recours en cassation contre

gesteld. Op basis van het bepaalde in de wet van 13 juni 1996 (zie 1) worden deze sommen door de Rijksdienst voor pensioenen teruggevorderd.

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 545 van de heer Verreycken d.d. 27 oktober 1997 (N.):

Ministerraad van 9 oktober 1997. — Zending van Belgische grondwetspecialisten naar Bosnië-Herzegovina.

Uit het verslag van de Ministerraad van 9 oktober 1997 leer ik dat een bedrag werd vrijgemaakt dat zal worden benut om Belgische grondwetspecialisten naar Bosnië-Herzegovina te zenden, « om ten behoeve van de Bosnische overheden toelichting te geven bij de werking en de toepasbaarheid van de Belgische staatsstructuur ».

Graag verneem ik van u welke Belgische grondwetspecialisten hiervoor werden aangeduid, wanneer deze zending zal doorgaan en hoe lang deze zending zal duren.

Kan u mij zeggen of in het informatiepakket dat de Belgische grondwetspecialisten meenemen ook informatie steekt over de vervalste talentellingen in België, het negeren van de taalwetten in de Brusselse ziekenhuizen, de verfransing van de randgemeenten rond Brussel, de miljardentransfers van Vlaanderen naar Wallonië en dergelijke uitvloeielen van de Belgische staatsstructuur meer?

Antwoord: 1. Ik moge het geachte lid melden dat nog geen beschikkingen werden getroffen voor de praktische tenuitvoerlegging van het besluit van de Ministerraad van 9 oktober jongstleden aangaande het uitsturen van Belgische grondwetspecialisten naar Bosnië-Herzegovina. In de komende weken zullen hiertoe de nodige stappen gezet worden.

2. Het globaal doel van deze missie is het verschaffen, zoals gevraagd door de autoriteiten van Bosnië-Herzegovina, van algemene informatie over het Belgische grondwettelijk bestel. Bedoeld initiatief volgt op een gelijkaardig project waarbij Belgische constitutionnalisten informatie hebben verstrekt aan de Moslim- en Kroatische leiders van de stad Mostar in zuidelijk Bosnië-Herzegovina tijdens de periode dat deze stad onder Europese Unie-administratie stond (1994-1996).

Minister van Sociale Zaken

Vraag nr. 119 van de heer Anciaux d.d. 8 augustus 1997 (N.):

Verhoging van het remgeld. — Gevolgen voor psychiatrische patiënten.

Op 1 april 1997 werd het remgeld voor een ziekenhuisopname verhoogd. Met deze maatregel beoogt de regering 1,3 miljard te besparen. Reeds verscheidene keren werd tegen dit koninklijk besluit protest geuit. Deze maatregel heeft echter ook verregaande gevolgen voor psychiatrische patiënten die in het ziekenhuis verblijven. Begin juli 1997 hebben nog vijfentwintig psychiatrische patiënten van het Universitair centrum Sint-Jozef uit Kortenberg geprotesteerd tegen de recente verhoging van de tarieven. Nu moeten zij immers 40 tot 70% meer betalen voor hun opname. In hun brief aan de minister van Sociale Zaken en de eerste minister stellen zij onomwonden dat « niet de gezondheid van de patiënt, maar diens financiële draagkracht voortaan doorslaggevend zal zijn bij het al dan niet beginnen van een behandeling ». De juriste van de Federatie van de Vlaamse Simileskringen, de familievereniging van psychiatrische patiënten, stelt in *De Morgen* van 9 juli 1997 dat voornamelijk in september de gevolgen van de besparingsmaatregel voelbaar zullen worden daar de facturen in de psychiatrie maar om de twee à drie maanden worden verstuurd. Eveneens stipt zij aan dat veel patiënten zullen overschakelen naar de ambulante hulpverlening. Dit zal volgens haar dan ook tot een aantal negatieve gevolgen aanleiding geven: gezinnen

ces arrêts. En vertu des dispositions contenues dans la loi du 13 juin 1996 (voir 1), ces sommes seront récupérées par l'Office national des pensions.

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 545 de M. Verreycken du 27 octobre 1997 (N.):

Conseil des ministres du 9 octobre 1997. — Envoi de spécialistes constitutionnels belges en Bosnie-Herzégovine.

J'apprends, à la lecture du compte rendu du Conseil des ministres du 9 octobre 1997, qu'un montant a été libéré pour envoyer en Bosnie-Herzégovine des spécialistes constitutionnels belges, afin de donner aux autorités bosniaques des explications concernant le fonctionnement et l'applicabilité de la structure de l'État belge.

J'aimerais que vous me disiez quels spécialistes constitutionnels belges ont été désignés à cet effet, quand cette mission se concrétisera et combien de temps elle durera.

Pourriez-vous me dire si dans l'ensemble des informations que les spécialistes constitutionnels belges emportent, il s'en trouve également sur les recensements linguistiques falsifiés en Belgique, sur l'observation des lois linguistiques dans les hôpitaux bruxellois, sur la francisation des communes situées à la périphérie de Bruxelles, sur les transferts de milliards de francs de la Flandre vers la Wallonie et sur d'autres émanations semblables de la structure étatique belge?

Réponse: 1. Je puis informer l'honorable membre que les dispositions pratiques pour la mise en œuvre de la décision du Conseil des ministres du 9 octobre dernier relative à l'envoi en Bosnie-Herzégovine d'experts belges en droit constitutionnel n'ont pas encore été arrêtées. Elles seront finalisées dans les semaines à venir.

2. Le but général de cette mission consiste, comme il en a été fait la demande par les autorités de Bosnie-Herzégovine, à fournir des renseignements généraux sur le régime constitutionnel belge. Cette initiative fait suite à un projet similaire qui a permis à des constitutionnalistes belges d'effectuer une mission d'information auprès des autorités bosniaques et croates de la ville de Mostar (partie sud de la Bosnie-Herzégovine), lorsque cette ville se trouvait sous l'administration de l'Union européenne (1994-1996).

Ministre des Affaires sociales

Question n° 119 de M. Anciaux du 8 août 1997 (N.):

Relèvement du ticket modérateur. — Conséquences pour les patients en psychiatrie.

Le 1^{er} avril 1997, le ticket modérateur a été relevé pour les hospitalisations. Grâce à cette mesure, le gouvernement espère économiser 1,3 milliard. L'arrêté royal en question a déjà soulevé plusieurs fois des protestations. Ladite mesure a aussi des conséquences importantes pour les patients en psychiatrie hospitalisés. Vingt-cinq patients en psychiatrie du Centre universitaire Sint-Jozef de Kortenberg ont protesté, début juillet 1997, contre le relèvement des taux que l'on vient d'opérer. En effet, leur hospitalisation leur coûte désormais de 40 à 70% plus cher. Ils ont déclaré sans détours, dans leur lettre adressée à la ministre des Affaires sociales et au Premier ministre, que, désormais, ce ne seront plus la santé du patient, mais bien ses moyens financiers qui seront déterminants lorsqu'il s'agira de décider si, oui ou non, on commence une thérapie. La juriste de la Fédération des « Vlaamse Simileskringen », l'association où sont représentés les familles des patients en psychiatrie, a déclaré dans *De Morgen* du 9 juillet 1997 que les effets de la mesure d'économie se feront sentir surtout en septembre, puisque les factures ne sont établies en psychiatrie que tous les deux à trois mois. Elle souligne également que de nombreux patients opteront pour le traitement ambulatoire, ce qui entraînera, de toute façon, un certain nombre de conséquences

worden zwaarder belast, mensen blijven langer ziek, het ziekteverzuim zal toenemen. De juriste vreest zelfs dat een aantal mensen de weg naar de hulpverlening niet meer zullen vinden: «Die gaan dolen of ergens in hun eentje op een kamer zitten. Pas op, we hebben het hier over de zware gevallen. Ik sluit zelfs niet uit dat de maatregel zal leiden tot meer criminaliteit.» De minister van Sociale Zaken heeft reeds toegegeven dat de maatregel bijgestuurd moet worden.

Van de geachte minister zou ik graag op de volgende vragen een antwoord verkrijgen:

1. Welke maatregelen zal ze ondernemen opdat in de toekomst niet de financiële draagkracht de basis zal vormen voor het al dan niet beginnen van een behandeling voor psychiatrische patiënten?
2. Is zij er zich van bewust van dat de huidige maatregel eventueel aanleiding kan geven tot negatieve gevolgen zoals de juriste van de Federatie van de Vlaamse Simileskringen ze heeft aangestipt?

Antwoord: In antwoord op de vragen van het geachte lid, wil ik verwijzen naar de beslissing die werd genomen op de Minister-raad van 25 juli 1997 met betrekking tot het persoonlijk aandeel van de patiënt in de ligdagprijs.

Daarbij wordt reeds in grote mate tegemoet gekomen aan de opmerkingen van het geachte lid. De resultaten daarvan werden op 17 oktober 1997 bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* met een koninklijk besluit van 15 september 1997.

Vanaf 1 oktober 1997 worden de volgende persoonlijke aandelen van toepassing:

1. De dag van opneming

De dag van opneming in een algemeen of psychiatrisch ziekenhuis of in een revalidatie- of in een vakherscholingscentrum wordt de verzekeringstegemoetkoming verminderd voor:

- a) de rechthebbenden die recht hebben op de verhoogde verzekeringstegemoetkoming: met 160 frank;
- b) de kinderen die de hoedanigheid hebben van persoon ten laste in de verzekering voor geneeskundige verzorging (exclusief de kinderen bedoeld onder a): met 1 260 frank;
- c) de gerechtigden die voor het toepassen van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging gecontroleerde werklozen zijn die sedert ten minste twaalf maanden de hoedanigheid hebben van volledig werkloze (met de hoedanigheid van werknemer met gezinslast of van alleenstaande, d.w.z. dat onder meer samenwonenden hiertoe niet behoren), met inbegrip van de personen ten laste: met 1 260 frank;
- d) de andere rechthebbenden: met 1 550 frank.

2. Vanaf de tweede dag

Vanaf de tweede dag in een algemeen of psychiatrisch ziekenhuis of in een revalidatie- of in een vakherscholingscentrum wordt de verzekeringstegemoetkoming verminderd voor:

- a) de rechthebbenden op de verhoogde verzekeringstegemoetkoming en de daarmee gelijkgestelde werklozen (inclusief hun personen ten laste): met 160 frank;
- b) de kinderen die de hoedanigheid hebben van persoon ten laste in de verzekering voor geneeskundige verzorging: met 160 frank;
- c) de andere rechthebbenden: met 450 frank.

3. Vanaf de 91e dag opneming in een algemeen ziekenhuis (exclusief revalidatiecentrum):

- a) de rechthebbenden op de verhoogde verzekeringstegemoetkoming en de daarmee gelijkgestelde werklozen (inclusief hun personen ten laste): met 160 frank;
- b) de kinderen die de hoedanigheid hebben van persoon ten laste in de verzekering voor geneeskundige verzorging: met 160 frank;
- c) de gerechtigden die hetzij personen ten laste hebben in de verzekering voor geneeskundige verzorging, hetzij bij gerechtelijke beslissing of notariële akte gehouden zijn alimentatiegeld te betalen, alsook voor de personen te hunnen laste: met 160 frank;
- d) de andere rechthebbenden: met 450 frank.

fâcheuses: les familles seront davantage sollicitées, les gens seront malades plus longtemps, l'absentéisme augmentera. La juriste craint même qu'un certain nombre de personnes ne fassent plus appel aux dispositifs d'aide: «Elles vont se mettre à errer ou s'enfermer toutes seules dans une chambre. Attention, je parle ici des cas graves. Je n'exclus même pas que la mesure ait pour effet d'augmenter la criminalité.» (traduction.) La ministre des Affaires sociales a déjà reconnu qu'il faudra corriger la mesure.

Je saurais gré à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes:

1. Quelles mesures compte-t-elle prendre pour éviter qu'à l'avenir, la décision de traiter ou non un patient en psychiatrie ne soit prise en fonction des moyens financiers de celui-ci?
2. Se rend-elle compte que la mesure actuelle peut éventuellement avoir des conséquences néfastes, comme l'a souligné la juriste de la Fédération des «Vlaamse Simileskringen»?

Réponse: Pour répondre aux questions posées par l'honorable membre, je souhaite faire référence à la décision qui a été prise par le Conseil des ministres du 25 juillet 1997 concernant l'intervention personnelle du patient dans le prix de la journée d'entretien.

Il y est déjà tenu compte dans une large mesure des remarques formulées par l'honorable membre. Les résultats en ont été publiés le 17 octobre 1997 dans le *Moniteur belge* avec un arrêté royal du 15 septembre 1997.

À partir du 1^{er} octobre 1997, les interventions personnelles suivantes sont d'application:

1. Pour le jour d'admission

Le jour de l'admission dans un hôpital général ou psychiatrique ou dans un centre de rééducation fonctionnelle ou professionnelle, l'intervention de l'assurance est réduite:

- a) pour les bénéficiaires de l'intervention majorée de l'assurance: de 160 francs;
- b) pour les enfants ayant la qualité de personne à charge pour l'assurance soins de santé (à l'exclusion des enfants visés sous a): de 1 260 francs;
- c) pour les titulaires qui sont, pour l'application de l'assurance obligatoire soins de santé, en chômage contrôlé et qui ont depuis douze mois au moins la qualité de chômeur complet (possédant la qualité de travailleur ayant charge de famille ou d'isolé, c'est-à-dire à l'exclusion entre autres des cohabitants), y compris les personnes à charge: de 1 260 francs;

d) pour les autres bénéficiaires: de 1 550 francs.

2. À partir du deuxième jour

À partir du deuxième jour de séjour dans un hôpital général ou psychiatrique ou dans un centre de rééducation fonctionnelle ou professionnelle, l'intervention de l'assurance est réduite:

- a) pour les bénéficiaires de l'intervention majorée de l'assurance et les chômeurs assimilés (y compris leurs personnes à charge): de 160 francs;
- b) pour les enfants ayant la qualité de personne à charge pour l'assurance soins de santé: de 160 francs;

c) pour les autres bénéficiaires: de 450 francs.

3. À partir du 91^e jour de séjour dans un hôpital général (à l'exclusion du centre de rééducation):

- a) pour les bénéficiaires de l'intervention majorée de l'assurance et les chômeurs assimilés (y compris leurs personnes à charge): de 160 francs;
- b) pour les enfants ayant la qualité de personne à charge pour l'assurance soins de santé: de 160 francs;

c) pour les titulaires qui soit ont des personnes à charge au regard de l'assurance soins de santé ou qui soit sont tenus de payer une pension alimentaire par décision judiciaire ou acte notarié, de même que les personnes à leur charge: de 160 francs;

d) pour les autres bénéficiaires: de 450 francs.

4. Vanaf de 366e dag opneming in een psychiatrisch ziekenhuis:

a) de rechthebbenden op de verhoogde verzekeringstegemoetkoming en de daarmee gelijkgestelde werklozen (inclusief hun personen ten laste): met 160 frank;

b) de kinderen die de hoedanigheid hebben van persoon ten laste in de verzekering voor geneeskundige verzorging: met 160 frank;

c) de gerechtigden die hetzij personen ten laste hebben in de verzekering voor geneeskundige verzorging, hetzij bij gerechtelijke beslissing of notariële akte gehouden zijn alimentatiegeld te betalen, alsook voor de personen te hunnen laste: met 160 frank;

d) de andere rechthebbenden: met 450 frank.

5. Indien de opneming in een psychiatrisch ziekenhuis langer duurt dan vijf jaar.

Zodra de opneming in een psychiatrisch ziekenhuis langer duurt dan vijf jaar wordt de verzekeringstegemoetkoming verminderd voor:

a) de rechthebbenden op de verhoogde verzekeringstegemoetkoming en de daarmee gelijkgestelde werklozen (inclusief hun personen ten laste) en de gerechtigden die hetzij personen ten laste hebben in de verzekering voor geneeskundige verzorging, hetzij bij gerechtelijke beslissing of notariële akte gehouden zijn alimentatiegeld te belaten, alsook voor de personen te hunnen laste: met 450 frank;

b) de andere rechthebbenden: met 750 frank.

In dat verband lijkt het mij nuttig om de aandacht erop te vestigen dat het persoonlijk aandeel dat een patiënt dient ten laste te nemen in de eerste plaats bedoeld is om het gedeelte van de kosten te dekken die ook iemand heeft als die thuis verblijft. Daarmee wordt onder meer de huisvesting, het eten, de verwarming en de verlichting bedoeld.

Anderzijds, maar in veel mindere mate, moet het persoonlijk aandeel beschouwd worden als een rem om patiënten te hospitaliseren. Dit is hoofdzakelijk het geval bij langdurige opnames die zich voornamelijk situeren in de psychiatrie. Sinds de belangrijke hervorming in 1990 van de psychiatrie, moet dit leiden tot een verschuiving van een psychiatrische behandeling (opname) naar alternatieve behandelingen in bijvoorbeeld partiële hospitalisatie (waar in een groot aantal gevallen geen persoonlijk aandeel moet worden betaald), in een initiatief van beschut wonen, in een psychiatrisch verzorgingstehuis of naar een behandeling in het kader van centra voor geestelijke gezondheidszorg.

Vraag nr. 501 van de heer Vandebroek d.d. 16 oktober 1997 (N.):

Taalverhoudingen in het Fonds voor Beroepsziekten.

Met deze vraag zouden we om een verduidelijking willen verzoeken met betrekking tot de vaststelling van de taalkaders in het Fonds voor Beroepsziekten.

Een overzicht dienaangaande, uitgesplitst van niveau 1 tot en met 7, staat afgedrukt in het *Belgisch Staatsblad* van 3 september 1997, meer bepaald op de blz. 22596-22597.

We onthouden eruit dat het globale kader uit 284 eenheden bestaat, namelijk telkens één tweetalige op zowel de Nederlandstalige als de Franstalige taalrol, met daarnaast 155 betrekkingen in het Franstalige kader tegenover 127 in het Nederlandstalige of een verhouding van 55% F en 45% N.

Vanuit de demografische statistiek zijn ons inderdaad enkele regionale verschillen bekend, in die zin dat vooral Wallonië iets hogere waarden laat noteren op het vlak van de morbiditeit en de sterfte. Het doet er concreet voor zorgen dat de levensverwachting in Wallonië lager is dan in Brussel of in Vlaanderen.

Maar zelfs door hiermee rekening te houden, blijft men toch wel verrast door de uitgesproken verschillen inzake de taalkaders in het Fonds voor Beroepsziekten. Ze contrasteren immers compleet met wat in de lijn der verwachtingen ligt.

Vandaar enkele concrete vragen:

1. Hoe zijn deze taalverhoudingen te verklaren?

4. À partir du 366^e jour de séjour dans un hôpital psychiatrique:

a) pour les bénéficiaires de l'intervention majorée de l'assurance et les chômeurs assimilés (y compris les personnes à leur charge): de 160 francs;

b) pour les enfants ayant la qualité de personne à charge pour l'assurance soins de santé: de 160 francs;

c) pour les titulaires qui soit ont des personnes à charge au regard de l'assurance soins de santé ou qui soit sont tenus de payer une pension alimentaire par décision judiciaire ou acte notarié, de même que les personnes à leur charge: de 160 francs;

d) pour les autres bénéficiaires: de 450 francs.

5. Lorsque l'admission dans un hôpital psychiatrique se prolonge au-delà de cinq ans.

Dès que l'admission dans un hôpital psychiatrique se prolonge au-delà de cinq ans, l'intervention de l'assurance est réduite:

a) pour les bénéficiaires de l'intervention majorée de l'assurance et les chômeurs assimilés (y compris les personnes à leur charge) et les titulaires qui soit ont des personnes à charge au regard de l'assurance soins de santé ou qui soit sont tenus de payer une pension alimentaire par décision judiciaire ou par acte notarié, de même que les personnes à leur charge: de 450 francs;

b) pour les autres bénéficiaires: de 750 francs.

À ce sujet, il me semble utile d'attirer l'attention sur le fait que l'intervention personnelle que doit prendre en charge un patient est d'abord destinée à couvrir la part des frais que supporte également une personne qui séjourne chez elle, notamment le logement, la nourriture, le chauffage et l'éclairage.

D'autre part, mais dans une bien moindre mesure, l'intervention personnelle doit être considérée comme un frein à l'hospitalisation des patients. C'est principalement le cas pour les admissions de longue durée qui se situent essentiellement en psychiatrie. Depuis l'importante réforme de la psychiatrie en 1990, cela doit conduire au passage du traitement psychiatrique (admission) à des traitements alternatifs comme, par exemple, l'hospitalisation partielle (où dans beaucoup de cas, aucune intervention personnelle ne doit être payée), ou l'orientation vers une initiative d'habitation protégée, vers une maison de soins psychiatriques ou vers un traitement dans le cadre de centres de la santé mentale.

Question n° 501 de M. Vandebroek du 16 octobre 1997 (N.):

Déséquilibre linguistique au Fonds des maladies professionnelles.

La présente question vise à obtenir une précision au sujet de la fixation des cadres linguistiques au sein du Fonds des maladies professionnelles.

Le *Moniteur belge* du 3 septembre 1997 publie, à la page 22596-22597, un aperçu de la répartition des emplois entre les cadres linguistiques, ventilés par niveau (de 1 à 7).

Il ressort de cet aperçu que l'ensemble du cadre comprend 284 emplois, à savoir un bilingue, tant dans le rôle francophone que dans le rôle néerlandophone, et 155 emplois dans le cadre francophone contre 127 dans le cadre néerlandophone soit une proportion de 55% F et de 45% N.

Les statistiques démographiques révèlent effectivement des différences entre les régions en ce sens que la Wallonie surtout affiche des valeurs légèrement plus élevées en ce qui concerne la morbidité et le taux de mortalité. Concrètement, cela signifie que l'espérance de vie en Wallonie est inférieure à celle que l'on note à Bruxelles ou en Flandre.

Toutefois, même si l'on tient compte de ce facteur, la différence marquée entre les cadres linguistiques du Fonds des maladies professionnelles reste surprenante. En effet, elle s'écarte complètement de ce que l'on serait en droit d'attendre.

L'honorable ministre pourrait-elle dès lors répondre aux questions concrètes suivantes:

1. Comment expliquer ce déséquilibre linguistique?

2. Kan, per regio, aangeduid worden om hoeveel personen (mannen of vrouwen) het gaat die onder het Fonds voor Beroepsziekten ressorteren en dit voor de jaren 1980, 1985, 1990, 1995 en 1996?

3. Kan, meer bepaald voor 1995 en/of 1996, de leeftijds-specifieke verdeling gepreciseerd worden per regio van de personen die onder het Fonds voor Beroepsziekten ressorteren?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te vinden wat betreft het Fonds voor de Beroepsziekten, een instelling van openbaar nut die onder mijn bevoegdheid staat.

1. Het taalkader van het Fonds voor de Beroepsziekten werd vastgesteld in functie van het reële werkvolume dat verbonden is aan de opdrachten van de instelling.

De verhouding tussen het aantal Nederlandstalige en het aantal Franstalige dossiers vloeit voornamelijk voort uit de schadeloosstelling voor de blijvende arbeidsongeschiktheid. Voor een aantal belangrijke beroepsziekten zoals de mijnwerkerspneumoconiosis, en beroepsdoofheid en de been- en gewrichtsziekten of angioneurotische ziekten veroorzaakt door vibrerende instrumenten, vergoedt het regime thans de gevolgen van beroepsziektenrisico's die zich soms jaren geleden situeerden.

Gedurende lange tijd lag het aantal tewerkgestelde mijnwerkers in Wallonië beduidend hoger dan het aantal mijnwerkers tewerkgesteld in Limburg.

De schadeloosstelling voor blijvende arbeidsongeschiktheid voor de mijnwerkerspneumoconiosis belooft nu nog 47% van de vergoedingen die voor blijvende arbeidsongeschiktheid uitbetaald worden. Bij de schadeloosstelling van de rechthebbenden (weduwen, wezen...), belooft die zelfs 86%.

2. De hierna volgende tabel geeft, per regio, een overzicht van het aantal uitkeringen. Er werd een onderscheid gemaakt tussen uitkeringen wegens blijvende arbeidsongeschiktheid en uitkeringen ingevolge het overlijden van het slachtoffer.

Verdeling van het aantal uitkeringen voor blijvende arbeidsongeschiktheid volgens woonplaats van de getroffen:

Regio — Région	1980	1985	1990	1995	1996
Antwerpen. — Anvers	2 989	3 493	4 342	5 191	5 225
Brabant. — Brabant	3 277	3 343	3 598	4 083	4 110
Brussel-hoofdstad. — Bruxelles-capitale			1 340	1 323	1 327
Halle-Vilvoorde. — Hal-Vilvorde			650	805	817
Leuven. — Louvain			1 161	1 359	1 375
Nijvel. — Nivelles			447	596	591
West-Vlaanderen. — Flandre occidentale	1 070	1 438	1 815	2 257	2 305
Oost-Vlaanderen. — Flandre orientale	1 759	2 204	2 648	3 163	3 214
Henegouwen. — Hainaut	19 617	17 760	16 809	17 953	17 645
Luik. — Liège	9 780	10 284	10 919	12 457	12 502
Limburg. — Limbourg	9 170	9 683	10 628	11 272	11 194
Luxemburg. — Luxembourg	180	301	424	626	658
Namen. — Namur	1 638	1 755	1 825	2 421	2 456
Totaal België. — Total Belgique	49 480	50 352	53 008	59 423	59 309
Buitenland. — Étranger	10 457	11 261	10 303	8 666	8 394
Totaal. — Total	59 937	61 613	63 311	68 089	67 703

2. Serait-il possible d'indiquer, par région, pour les années 1980, 1985, 1990, 1995 et 1996, le nombre de personnes (hommes et femmes) qui ressortissent au Fonds des maladies professionnelles?

3. L'honorable ministre peut-elle préciser, pour chaque région, à quelle catégorie d'âge appartiennent les personnes ressortissant au Fonds des maladies professionnelles, et ce pour 1995 et/ou 1996?

Réponse: Je prie l'honorable membre de trouver ci-après la réponse à la question posée en ce qui concerne le Fonds des maladies professionnelles, un organisme d'intérêt public placé sous ma tutelle.

1. Le cadre linguistique du Fonds des maladies professionnelles a été fixé en fonction du volume de travail réel découlant des missions de l'organisme.

Le rapport entre les dossiers néerlandophones et francophones est essentiellement fonction de l'indemnisation pour incapacité permanente de travail. En ce qui concerne un certain nombre de maladies professionnelles importantes telles que la pneumoconiose de l'ouvrier mineur, la surdité professionnelle et les maladies ostéoarticulaires ou angioneurotiques, provoquées par des instruments vibrants, le régime répare actuellement les suites de risques de maladies professionnelles auxquels les travailleurs ont été exposés il y a parfois des années.

Très longtemps, le nombre d'ouvriers mineurs occupés en Wallonie dépassait largement celui des ouvriers mineurs occupés dans le Limbourg.

Actuellement encore, 47% des prestations de réparation de l'incapacité permanente de travail se rapportent à la pneumoconiose de l'ouvrier mineur. Lorsqu'il s'agit des prestations servies aux ayants droit (veuves, orphelins...), on atteint même 86%.

2. Le tableau ci-dessous donne la ventilation des prestations par région. La distinction est faite entre les prestations pour incapacité permanente de travail et les prestations dues suite au décès de la victime.

Répartition, selon le domicile, du nombre d'indemnisations pour incapacité permanente :

Van het totale aantal getroffen en die een uitkering krijgen voor blijvende arbeidsongeschiktheid zijn er 3,8% vrouwen.

Verdeling van het aantal uitkeringen ingevolge overlijden van de getroffen en volgens woonplaats van de gerechtigden:

Les femmes représentent 3,8% du total des victimes qui bénéficient une indemnité pour incapacité permanente.

Répartition, selon le domicile, du nombre d'indemnités des ayants droit suite au décès de la victime:

Regio — Région	1980	1985	1990	1995	1996
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	416	541	711	834	857
Brabant. — <i>Brabant</i>	784	973	1 056	1 087	1 069
Brussel-hoofdstad. — <i>Bruxelles-capitale</i>			324	347	344
Halle-Vilvoorde. — <i>Hal-Vilvorde</i>			167	177	171
Leuven. — <i>Louvain</i>			405	407	392
Nijvel. — <i>Nivelles</i>			160	156	162
West-Vlaanderen. — <i>Flandre occidentale</i>	120	181	294	382	390
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre orientale</i>	269	446	550	599	606
Henegouwen. — <i>Hainaut</i>	5 265	5 472	5 437	5 287	5 198
Luik. — <i>Liège</i>	2 072	2 246	2 262	2 274	2 252
Limburg. — <i>Limbourg</i>	1 441	9 716	1 973	2 005	1 993
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i>	31	45	52	71	63
Namen. — <i>Namur</i>	488	526	585	601	577
Totaal België. — <i>Total Belgique</i>	10 986	12 146	12 920	13 140	13 005
Buitenland. — <i>Étranger</i>	1 221	1 679	2 019	2 301	2 399
Totaal. — <i>Total</i>	12 207	13 825	14 939	15 441	15 404

Van het totale aantal rechthebbenden die een uitkering krijgen wegens het overlijden van de getroffen zijn er 2% mannen.

3. De hierna volgende tabel geeft, per regio, een overzicht van de leeftijdspecifieke verdeling van de personen die onder het Fonds voor de Beroepsziekten ressorteren.

Er werd een onderscheid gemaakt tussen uitkeringen wegens blijvende arbeidsongeschiktheid en uitkeringen ingevolge het overlijden van het slachtoffer. De evolutie van deze verhoudingen wordt in onderstaande tabel weergegeven.

Verdeling van het aantal uitkeringen voor blijvende arbeidsongeschiktheid volgens leeftijd en volgens woonplaats van de getroffen en (1996):

Les hommes représentent 2% du total des ayants droit qui touchent une indemnité suite au décès de la victime.

3. Le tableau ci-dessous donne la répartition par région et par tranche d'âge, des bénéficiaires de prestations servies par le Fonds des maladies professionnelles.

La distinction est faite entre les prestations pour incapacité permanente de travail et les prestations dues suite au décès de la victime. L'évolution de ces rapports est illustrée par le tableau ci-dessous.

Répartition, selon le domicile et par groupe d'âge, du nombre d'indemnités pour incapacité permanente (1996):

Provincies — Provinces	- 20	20-29	30-39	40-49	50-59	60-69	70-79	80-89	+ 90
Antwerpen. — <i>Anvers</i>		81	325	523	1 219	1 798	994	270	15
Brussel-hoofdstad. — <i>Bruxelles-capitale</i>		5	30	113	286	558	289	46	1
Vlaams-Brabant. — <i>Brabant flamand</i>		16	123	235	541	756	431	86	4
Waals-Brabant. — <i>Brabant wallon</i>		5	35	73	172	186	94	23	3
West-Vlaanderen. — <i>Flandre occidentale</i>		94	217	256	571	719	367	80	1
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre orientale</i>	1	84	235	382	786	1 009	565	142	10
Henegouwen. — <i>Hainaut</i>		39	318	1 641	3 570	6 675	4 649	713	40
Luik. — <i>Liège</i>		35	290	1 237	3 004	4 762	2 751	411	12
Limburg. — <i>Limbourg</i>		74	379	1 024	2 639	4 046	2 515	493	24
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i>		6	31	112	190	225	82	12	
Namen. — <i>Namur</i>	1	12	84	358	630	883	431	53	5
Totaal België. — <i>Total Belgique</i>	2	451	2 067	5 953	13 608	21 617	13 168	2 329	115
Buitenland. — <i>Étranger</i>		1	13	67	435	3 445	3 836	582	15
Totaal. — <i>Total</i>	2	452	2 080	6 020	14 043	25 062	17 004	2 911	130

Verdeling van het aantal uitkeringen ingevolge overlijden van de getroffen personen volgens leeftijd en volgens woonplaats van de gerechtigden (1996):

Répartition, selon le domicile et par groupe d'âge, du nombre d'indemnités des ayants droit suite au décès de la victime (1996):

Provincies — Provinces	- 20	20-29	30-39	40-49	50-59	60-69	70-79	80-89	+ 90
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	21	8	12	22	84	199	320	167	24
Brussel-hoofdstad. — <i>Bruxelles-capitale</i>	21	11	2	10	27	88	123	55	7
Vlaams-Brabant. — <i>Brabant flamand</i>	7	10	2	9	41	104	227	140	23
Waals-Brabant. — <i>Brabant wallon</i>	2	1	2	1	8	39	67	39	3
West-Vlaanderen. — <i>Flandre occidentale</i>	4	4	4	11	36	106	139	76	10
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre orientale</i>	12	10	4	15	46	158	231	107	23
Henegouwen. — <i>Hainaut</i>	58	33	29	67	210	1 365	2 151	1 133	152
Luik. — <i>Liège</i>	23	16	10	36	109	598	948	458	54
Limburg. — <i>Limbourg</i>	16	12	20	26	75	406	866	514	58
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i>	6		1	1	5	17	19	12	2
Namen. — <i>Namur</i>	8	9	7	12	28	154	229	115	15
Totaal België. — <i>Total Belgique</i>	178	114	93	210	669	3 234	5 320	2 816	371
Buitenland. — <i>Étranger</i>	39	8	6	17	142	908	954	307	18
Totaal. — <i>Total</i>	217	122	99	227	811	4 142	6 274	3 123	389

Minister van Vervoer

Vraag nr. 514 van de heer Vandenbroeke d.d. 21 oktober 1997 (N.):

Feest van de Franse Gemeenschap te Brussel. — Sponsoring van openbare maatschappijen.

Op zaterdag 27 september 1997 werd, o.m. te Brussel op de Grote Markt, het feest van de Franse Gemeenschap gevierd. Met name de vereniging «Bruxelles Français» organiseerde er haar jaarlijkse «Grand cortège de la fête de la Communauté française». Een twintigtal gezelschappen en muziekmaatschappijen waren erop uitgenodigd.

Vreemd voelt het aan wanneer men ziet dat zo'n organisatie als «Bruxelles Français» o.m. openbare maatschappijen onder haar sponsors telt. Dit geldt concreet voor MIVB-STIB en voor de NMBS. Al even merkwaardig is verder de vaststelling dat o.a. in alle Brusselse spoorwegstations en metrostations reclamepanelen voor dit feest aangebracht werden.

Vandaar enkele concrete vragen:

1. Kunnen NMBS en/of MIVB/STIB zo maar steun verlenen aan een vereniging als «Bruxelles Français»?
2. Hoeveel bedroeg die steun voor het voorbije feest van 27 september 1997?
3. Op grond van welke criteria verleent de stad Brussel steun aan een vereniging als «Bruxelles Français»?
4. Hoeveel steun (materieel en/of financieel) krijgt een vereniging als «Bruxelles Français» jaarlijks van de stad Brussel?

Antwoord: De NMBS, deelt mij in antwoord op de door het geachte lid gestelde vraag het volgende mede.

Vanwege de organisatoren van de «Grote optocht te Brussel» die plaats had op 27 september 1997 ter gelegenheid van het feest van de Franse Gemeenschap werd de NMBS gevraagd:

1. het toekennen van een voorkeurtarief voor de treinrit naar Brussel aan de personen die dit gebeuren wilden bijwonen;

Ministre des Transports

Question n° 514 de M. Vandenbroeke du 21 octobre 1997 (N.):

Fête de la Communauté française à Bruxelles. — Parrainage de sociétés publiques.

Le samedi 27 septembre 1997, la fête de la Communauté française a été célébrée notamment à la Grand-Place de Bruxelles. L'association «Bruxelles Français», entre autres, y a organisé comme chaque année son «Grand cortège de la fête de la Communauté française». Une vingtaine de compagnies et de sociétés de musique y étaient invitées.

Il est curieux de constater qu'une organisation comme «Bruxelles Français» compte des sociétés publiques parmi ses sponsors. Tel est le cas de la M.I.V.B.-S.T.I.B. et de la S.N.C.B. Tous aussi surprenant est le fait que des panneaux publicitaires concernant cette fête ont été installés dans toutes les gares et stations de métro de la région bruxelloise.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes:

1. La S.N.C.B. et/ou la M.I.V.B./S.T.I.B. peuvent-elles apporter leur soutien à une association comme «Bruxelles Français»?
2. Quel montant ce soutien a-t-il représenté pour la fête du 27 septembre 1997?
3. Sur quels critères la ville de Bruxelles se fonde-t-elle pour soutenir une association comme «Bruxelles Français»?
4. Quelle aide (matérielle et/ou financière) une association comme «Bruxelles Français» reçoit-elle annuellement de la ville de Bruxelles?

Réponse: À la question posée par l'honorable membre, la S.N.C.B. me communique la réponse suivante.

Les organisateurs du «Grand cortège de Bruxelles», qui a lieu le 27 septembre dernier à l'occasion de la fête de la Communauté française, ont demandé à la S.N.C.B.:

1. l'octroi d'un tarif préférentiel pour le déplacement en train vers Bruxelles, des personnes voulant participer ou assister à cet événement;

2. het verlenen van een gratis affichage in de stations om hun manifestatie aan te kondigen.

Daar 27 september een zaterdag was kon iedereen die wenste deel te nemen aan dit evenement of het wenste bij te wonen genieten van het « Week-end » tarief dat tot 60% reductie toestaat op de prijs tegen vol tarief.

De NMBS heeft de affichage, waarover sprake, toegestaan maar de kosten werden gedragen door de organisator.

Vraag nr. 600 van de heer Anciaux d.d. 7 november 1997 (N.):

VZW «Bruxelles Français». — Steun van de NMBS.

Op 27 september 1997 organiseerde de VZW Bruxelles Français naar aanleiding van het feest van de Franse Gemeenschap een optocht.

In een folder, waarin de organisatie zichzelf voorstelt, roept men op om deel te nemen aan een petitie onder het motto: « Brussel zal nooit de hoofdstad van Vlaanderen zijn ». Er wordt ook vermeld dat de organisatie op aanvraag propagandamateriaal ter beschikking stelt. Materiaal dat tot doel heeft de stelling dat Brussel nooit de hoofdstad van Vlaanderen zal zijn te propageren. De VZW stelt ook duidelijk dat in Brussel steeds prioritair gebruik moet gemaakt worden van het Frans, ook door de publieke overheid. Om de standpunten van de organisatie nog wat meer te verduidelijken geef ik nog een citaat weer: « De Vlaamse politieke gezagsdragers vermeerderen hun agressieve acties naar de Franstaligen toe en nemen zich voor om van Brussel hun hoofdstad te maken, een hoofdstad van een Vlaamse staat op weg naar onafhankelijkheid. » Het mag duidelijk zijn dat Bruxelles Français een organisatie is die weinig respect toont voor de Vlamingen in Brussel en de Vlaamse Gemeenschap en haar gezagsdragers in het algemeen. De standpunten die ingenomen worden zijn duidelijk van politieke aard.

De optocht wordt gesteund door verscheidene organisaties. Opvallend is de steun die door de NMBS verleend wordt.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord verkregen op volgende vragen:

1. Is het volgens hem aanvaardbaar dat de NMBS steun verleent aan een organisatie die weinig of geen respect toont voor de Vlamingen in Brussel? Zo ja, waarom?

2. Hoeveel bedroeg de steun van de NMBS aan « Bruxelles Français » en dit naar aanleiding van de optocht op 27 september?

3. Heeft de NMBS eerder steun verleend aan « Bruxelles Français »? Zo ja naar aanleiding van welke activiteiten? Hoeveel bedroeg die steun?

4. Is het verlenen van steun door de NMBS aan een organisatie die duidelijke politieke standpunten inneemt tegen de meerderheid van de bevolking (*in casu* de Vlamingen) niet te beschouwen als een kaakslag voor de vele Vlamingen die dagelijks gebruik maken van het openbaar vervoer, georganiseerd door de NMBS? Indien neen, hoe legitimeert de geachte minister deze mening?

5. Acht hij het nodig in deze aangelegenheid maatregelen te nemen? Zo neen, waarom niet? Zo ja, om welke maatregelen gaat het?

Antwoord: De tekst van dit antwoord is dezelfde als van het antwoord op vraag nr. 514 aan de minister van Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3 143).

Minister van Justitie

Vraag nr. 318 van de heer Boutmans d.d. 13 juni 1997 (N.):

Veroordelingen. — Verwerpinggenadeverzoek. — Weigering en toekenning halve vrijheid.

Kan een veroordeelde zijn genadeverzoek zien verwerpen omdat er tegen hem nieuwe parketdossiers zijn aangelegd en waardoor hij dus opnieuw in de gevangenis moet? Kan diezelfde

2. l'octroi d'un affichage gratuit dans les gares pour annoncer leur manifestation.

Le 27 septembre étant un samedi, toutes les personnes désirant participer ou assister à cet événement ont bénéficié du tarif « Week-end » qui accorde jusqu'à 60% de réduction sur le prix à plein tarif.

La S.N.C.B. a autorisé l'affichage en question mais les frais incombent à l'organisateur.

Question n° 600 de M. Anciaux du 7 novembre 1997 (N.):

A.S.B.L. «Bruxelles Français». — Soutien de la S.N.C.B.

Le 27 septembre 1997 l'A.S.B.L. « Bruxelles Français » a organisé un cortège à l'occasion de la fête de la Communauté française.

Dans un dépliant de présentation de l'association, un appel est lancé en vue de participer à une pétition sous le slogan: « Bruxelles ne sera jamais la capitale de la Flandre. » Il y est également dit que l'association procure du matériel de propagande sur demande. Ce matériel a pour but de propager l'idée que Bruxelles ne sera jamais la capitale de la Flandre. Par ailleurs, l'A.S.B.L. affirme clairement qu'à Bruxelles le français doit toujours être utilisé en priorité, même au sein des administrations publiques. Pour mieux illustrer encore les thèses de l'association, nous en extrayons cette phrase: « Les responsables politiques flamands multiplient leurs agressions contre les francophones et se proposent de faire de Bruxelles leur capitale, la capitale d'un État flamand sur la voie de l'indépendance. » Il est évident que l'A.S.B.L. « Bruxelles Français » témoigne peu de respect à l'égard des Flamands de Bruxelles, de la Communauté flamande et de ses responsables en général. Ses prises de position sont manifestement de nature politique.

Le cortège est soutenu par plusieurs organisations. L'aide accordée par la S.N.C.B. est surprenante.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes:

1. Est-il selon lui admissible que la S.N.C.B. apporte son soutien à une association qui ne témoigne que peu ou pas de respect pour les Flamands à Bruxelles? Dans l'affirmative, pourquoi?

2. À combien s'est élevée l'aide de la S.N.C.B. à « Bruxelles Français » à l'occasion du cortège du 27 septembre?

3. La S.N.C.B. avait-elle déjà accordé une aide à « Bruxelles Français »? Dans l'affirmative, à quelle occasion? À combien s'est chiffrée cette aide?

4. L'octroi d'une aide par la S.N.C.B. à une association qui, à l'évidence, prend des positions de nature politique à l'encontre de la majorité de la population (en l'espèce les Flamands) ne doit-il pas être considéré comme un camouflet infligé aux nombreux Flamands qui, tous les jours, utilisent le mode de transport public organisé par la S.N.C.B.? Dans la négative, comment l'honorable ministre justifie-t-il cette opinion?

5. Juge-t-il nécessaire de prendre des mesures en cette matière? Dans la négative, pourquoi? Dans l'affirmative, quelles sont-elles?

Réponse: Le texte de cette réponse est identique à celui de la réponse à la question n° 514 adressée au ministre des Transports, et publiée plus haut (p. 3 143).

Ministre de la Justice

Question n° 318 de M. Boutmans du 13 juin 1997 (N.):

Condamnations. — Rejet d'un recours en grâce. — Refus et octroi de semi-liberté.

Un condamné peut-il voir rejeter son recours en grâce parce que de nouveaux dossiers ont été établis à son encontre par le parquet et qu'il doit donc être remis en prison? Ce même détenu peut-il

gevangene eerst de halve vrijheid verkrijgen maar opnieuw *full time* worden opgesloten omdat hij aan de gevangenisdirectie meldt te zijn gedagvaard op grond van twee nieuwe en eerder gemelde parketdossiers?

De dienst individuele gevallen geeft te kennen dat een dergelijke situatie volstrekt normaal is. De verwerping van het gratieverzoek, gemotiveerd door het bestaan van nieuwe parketdossiers, betekent niet dat men bij het toestaan van de halve vrijheid ook kennis had van de bestaande dossiers.

1. Is dit normale praktijk en is er dan geen coördinatie binnen dezelfde dienst individuele gevallen van twee dossiers die dezelfde persoon betreffen? Is er niet één dossier per gedetineerde of te detineren persoon? Komen dergelijke, elkaar tegensprekende beslissingen, dan niet vaak voor?

2. Is het een regel dat halve vrijheid wordt geweigerd of ingetrokken, indien er nog hangende dossiers zijn, ook als die dossiers dateren van vóór de gratie-aanvraag (of het verzoek om halve vrijheid)? Is dat een zinvolle regel, nu het niet gaat om een veroordeelde die van zijn halve vrijheid misbruik heeft gemaakt om misdrijven te plegen?

Is dat een algemene regel of kent hij uitzonderingen?

3. Als een persoon, die zijn straf moet gaan uitzitten, in aanmerking komt voor halve vrijheid, waarom kan die maatregel dan niet worden toegekend voor hij definitief «binnen» gaat, nu het toch meestal gaat om iemand die vast werk heeft? Nu loopt de betrokkene het risico dat hij zijn werk verliest, doordat hij enkele weken afwezig blijft.

Antwoord: 1. In het bepaald geval waarnaar het geachte lid waarschijnlijk verwijst, werd door de advocaat een genadeverzoek ingediend voor een veroordeling tot vijf maanden gevangenisstraf. Op 9 augustus 1994 werd beslist de betrokkene te onderwerpen aan een proeftermijn van twee jaar. Indien hij gedurende deze periode van onbesproken gedrag zou zijn en zich niet plichtig maken aan nieuwe strafbare feiten, zou een genademaatregel in overweging worden genomen. Op 14 september 1995 werd de proeftermijn uitgebreid tot een nieuwe veroordeling van eveneens vijf maanden.

Ingevolge een mededeling van de gerechtelijke overheden van 18 september 1996 en 8 oktober 1996 dat lastens betrokkene nog twee strafzaken hangende waren (bezit van drugs en mededader zware diefstal), werden de genadeverzoeken bij koninklijk besluit van 19 november 1996 verworpen en derhalve de proeftermijn ingetrokken.

De advocaat werd hiervan telkens door de dienst genade in kennis gesteld.

Bij de opsluiting ter uitboeking van de hiervoor vermelde veroordelingen vraagt en bekomt de betrokkene vanaf 19 februari 1997 het regime van de halve vrijheid teneinde werkverlies te voorkomen. De gevangenisdirectie, onwetend omtrent de nog hangende strafzaken, had gunstig geadviseerd. Betrokkene zelf noch zijn advocaat maakten trouwens melding van de hangende strafzaken.

Toen bleek dat betrokkene gedagvaard werd om voor de correctionele rechtbank te verschijnen werd het gunstregime op 11 maart 1997 ingetrokken.

Deze beslissingen werden genomen door de dienst individuele gevallen.

De dienst genade en de dienst individuele gevallen zijn twee autonome diensten die onafhankelijk werken op hun eigen specifiek terrein. De onderlinge dossiers worden enkel geraadpleegd wanneer dit in het kader van een bepaald onderzoek aangewezen is.

In het voorgelegde geval was hiervoor geen aanwijzing. Verwerpingen worden niet aangebracht op het strafregister en op dat ogenblik was betrokkene niet opgesloten. Zoals vermeld hebben noch betrokkene noch zijn advocaat melding gemaakt van hangende strafzaken. Indien dit wel het geval zou zijn geweest dan zou het regime van de halve vrijheid zeker niet zijn aangevraagd door de gevangenisdirectie noch toegestaan door de bevoegde dienst.

Er kan dan ook gesteld worden dat de betrokkene niet zozeer de dupe is geweest van een «gebrekkige coördinatie» tussen de

d'abord bénéficiaire d'un régime de semi-liberté mais être à nouveau enfermé «à plein temps» parce qu'il signale à la direction de la prison qu'il est assigné en raison des deux nouveaux dossiers précités?

Le service des cas individuels précise qu'une telle situation est parfaitement normale. Le rejet du recours en grâce, motivé par l'existence de nouveaux dossiers, ne signifie pas que l'on avait connaissance de ces dossiers au moment de l'octroi de la semi-liberté.

1. Cette pratique est-elle normale et n'y a-t-il pas de coordination, au sein du même service des cas individuels, de deux dossiers concernant la même personne? N'y a-t-il pas un seul dossier par détenu ou par personne à détenir? De telles décisions contradictoires ne sont-elles pas fréquentes?

2. Est-il de règle de refuser ou de retirer la semi-liberté si des dossiers sont pendants, même s'ils sont antérieurs au recours en grâce (ou à la demande de semi-liberté)? Cette règle a-t-elle un sens dès lors qu'il ne s'agit pas d'un condamné qui a profité de sa semi-liberté pour commettre des délits?

Est-ce une règle générale ou y a-t-il des exceptions?

3. Si une personne qui doit purger sa peine peut bénéficier d'un régime de semi-liberté, pourquoi cette mesure ne peut-elle pas être accordée avant qu'elle ne soit internée définitivement puisqu'il s'agit le plus souvent de personnes qui ont un emploi permanent? Or, l'intéressé risque de perdre son travail en raison d'une absence de quelques semaines.

Réponse: 1. Dans le cas particulier auquel, probablement l'honorable membre se réfère, l'avocat a introduit un recours en grâce pour une condamnation à cinq mois d'emprisonnement. Le 9 août 1994, il a été décidé de soumettre l'intéressé à un délai d'épreuve de deux ans. Si, pendant cette période, l'intéressé se montre d'une conduite irréprochable et qu'il ne se rend pas coupable de nouveaux faits délictueux, une mesure de grâce peut être prise en considération. Le 14 septembre 1995, le délai d'épreuve a été étendu à une nouvelle condamnation d'également cinq mois.

À la suite des informations communiquées par les autorités judiciaires les 18 septembre 1996 et 8 octobre 1996, selon lesquelles deux procédures pénales à charge de l'intéressé étaient encore pendantes (détention de drogues et participation à un vol important), les recours en grâce ont été rejetés par l'arrêté royal du 19 novembre 1996 et le délai d'épreuve, révoqué.

Chaque fois, le service des grâces a tenu l'avocat informé.

Alors qu'il purgeait une peine d'emprisonnement résultant des condamnations mentionnées ci-dessus, l'intéressé a demandé, et obtenu le 19 février 1997, le régime de la semi-liberté afin d'éviter qu'il ne perde son emploi. La direction de l'établissement pénitentiaire, ignorante des procédures pénales encore pendantes, avait rendu un avis favorable. Ni l'intéressé, ni son avocat n'avaient mentionné ces procédures.

Lorsqu'il est apparu que l'intéressé était cité à comparaître devant le tribunal correctionnel, le régime de faveur lui a été retiré le 11 mars 1997.

Ces décisions ont été prises par le service des cas individuels.

Le service des grâces ainsi que le service des cas individuels sont deux services autonomes, travaillant indépendamment l'un de l'autre dans leur domaine spécifique. Les dossiers communs sont uniquement consultés lorsqu'une enquête déterminée le nécessite.

Dans le cas présent, il n'y avait pas d'indication. Les rejets ne sont pas portés sur le casier judiciaire et à ce moment, l'intéressé n'était pas incarcéré. Comme précisé, ni l'intéressé, ni son avocat n'ont signalé que des procédures pénales étaient en cours. Si tel avait été le cas, le régime de la semi-liberté n'aurait certainement pas été demandé par la direction de la prison, ni accordé par le service compétent.

Il peut également être affirmé que l'intéressé n'a pas vraiment été victime d'un «manque de coordination» entre les services de

diensten van de administratie, maar eerder van zijn eigen oneerlijkheid door het verzwijgen van zijn ware juridische situatie waarvan hij kon vermoeden dat het beoogde gunstregime hem niet zou worden toegestaan.

Evenwel om in de toekomst dergelijke situatie te vermijden zal een ernstige inspanning geleverd worden om de coördinatie tussen de dienst individuele gevallen en de dienst genade op punt te stellen.

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 93 van de heer Devolder d.d. 10 oktober 1997 (N.):

Aankoop van twee transportvliegtuigen.

De Ministerraad van 13 juni besliste over te gaan tot de aankoop op de tweedehandsmarkt van twee transportvliegtuigen van het type Airbus A310-200 ter vervanging van de twee toestellen Boeing 727.

Immiddels werden twee twaalf jaar oude toestellen aangekocht bij Singapore-Airlines waarvan het eerste op 29 september jongstleden werd geleverd.

Graag had ik van de geachte minister vernomen:

1. welke het totaal bedrag is van deze aankoop;
2. wanneer de eerste twee schijven van respectievelijk 7,5 miljoen dollar en 10,5 miljoen dollar werden betaald en tegen welke wisselkoers deze werden vereffend;
3. op welke datum het saldo dient te worden betaald;
4. welke het bedrag is van het onderhoudscontract en met welke firma dit werd afgesloten;
5. tot welke datum dit contract loopt en wanneer de aanvang van de betaling gebeurt;
6. welke de richtprijs is tegen welke de twee oude toestellen Boeing 727 zullen worden verkocht;
7. of er reeds potentiële kopers zich hiervoor hebben aangeboden.

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

1. Het totale aankoopbedrag bedraagt 35,25 miljoen USD.
2. De eerste schijf van 7,5 miljoen USD werd betaald op 18 juli 1997 aan een wisselkoers van 37 frank. De tweede schijf van 10,5 miljoen USD werd op 22 september 1997 betaald aan een wisselkoers van 36,38 frank.
3. Het tweede vliegtuig wordt tussen 15 en 30 april 1998 geleverd.
4. Dit contract werd met de NV Sabena gesloten voor 15 miljoen frank in 1997 en 80 miljoen frank in 1998.
5. Dit contract loopt tot 31 december 1998. De prestaties worden betaald na uitgevoerde en aanvaarde dienst.
6. De commerciële waarde van dit soort materieel is sterk afhankelijk van vraag en aanbod. Gezien de verkoopsonderhandelingen momenteel nog bezig zijn, is de schatting van de waarde nog een vertrouwelijk gegeven.
7. Er hebben zich reeds potentiële kopers aangeboden.

Vraag nr. 95 van de heer Anciaux d.d. 10 oktober 1997 (N.):

Paracommandobrigade. — Taalonevenwicht.

Sinds jaren bestaat er structureel, in het nadeel van de Vlamingen een taalonevenwicht in de leiding van het regiment van de paracommandobrigade. Teneinde deze problematiek aan te klagen had ik graag antwoord gekregen op volgende vragen:

1. Sinds wanneer werd deze grote eenheid nog door een Nederlandstalige officier bevolen?
2. Hoeveel Franstalige bevelhebbers waren er sedertdien?

l'administration, mais plutôt de sa propre malhonnêteté qui l'a poussé à cacher sa véritable situation juridique qui pouvait lui laisser présumer que le régime de faveur visé lui serait refusé.

Dans le but d'éviter pour l'avenir une telle situation, un sérieux effort sera fait afin de mettre au point la coordination entre le service des cas individuels et le service des grâces.

Ministre de la Défense nationale

Question n° 93 de M. Devolder du 10 octobre 1997 (N.):

Achat de deux avions de transport.

Le Conseil des ministres du 13 juin a décidé de procéder à l'achat de deux avions de transport de seconde main de type Airbus A 310-200 pour remplacer les deux appareils Boeing 727.

Depuis, deux appareils âgés de douze ans ont été achetés à la compagnie Singapore-Airlines et le premier a été livré le 29 septembre dernier.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. Quel est le montant total de cet achat?
2. Quand les deux premières tranches, qui s'élèvent respectivement à 7,5 millions de dollars et à 10,5 millions de dollars, ont-elles été honorées et à quel taux de change?
3. À quelle date le solde doit-il être payé?
4. Quel est le coût du contrat d'entretien et avec quelle société ce contrat a-t-il été conclu?
5. Quelle est l'échéance de ce contrat et quand doit avoir lieu le premier paiement?
6. Quel est le prix de vente indicatif des deux anciens appareils Boeing 727?
7. Des acheteurs potentiels de ces appareils se sont-ils déjà manifestés?

Réponse: L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. Le prix d'achat total s'élève à 35,25 millions USD.
2. La première tranche de 7,5 millions USD a été payée le 18 juillet 1997 suivant un taux de change de 37 francs. La deuxième tranche de 10,5 millions USD a été payée le 22 septembre 1997 suivant un taux de change de 36,38 francs.
3. Le deuxième avion sera livré entre le 15 et le 30 avril 1998.
4. Ce contrat a été conclu avec la S.A. Sabena pour un montant de 15 millions de francs en 1997 et de 80 millions de francs en 1998.
5. Le contrat se termine le 31 décembre 1998. Les prestations seront payées pour services réellement exécutés et acceptés.
6. La valeur commerciale de ce type de matériel est fortement dépendante de l'offre et de la demande. Les négociations de vente étant toujours en cours, l'estimation de la valeur est pour l'instant une donnée confidentielle.
7. Des acheteurs potentiels se sont déjà présentés.

Question n° 95 de M. Anciaux du 10 octobre 1997 (N.):

Brigade paracommando. — Déséquilibre linguistique.

Cela fait des années qu'il y a un déséquilibre linguistique structurel, en défaveur des Flamands, au niveau de la direction du régiment de la brigade paracommando. Je tiens à dénoncer ce problème, et j'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. Depuis quand cette unité importante n'a-t-elle plus été commandée par un officier néerlandophone?
2. Combien de commandants francophones se sont-ils succédé depuis lors?

3. Hoeveel hoofdofficieren, per taalstelsel, hebben de leiding en het stafwerk in de staf van deze brigade in handen?

4. Hoeveel korpsen van het niveau bataljon, per taalstelsel, bestaan er in deze brigade?

5. Hoeveel korpsen van het niveau compagnie, per taalstelsel, bestaan er in deze brigade?

6. Is het juist dat het bataljon in Diest nog steeds van het gemengd taalstelsel is, in strijd met de taalwet?

7. Is het juist dat in het verleden systematisch overwegend Franstalige officieren paracommando naar de derde cyclus in de KHID, gestuurd werden voor het behalen van het stafbrevet, waardoor Vlaamse officieren bij bevordering sowieso achteruit geschoven werden?

8. Waarom wordt de 60/40-verhouding op taalgebied, noch structureel, noch op het vlak van de bevorderingen, noch op het vlak van de leiding in deze brigade in acht genomen?

9. Welke maatregelen zal de geachte minister treffen en binnen welke termijn, om deze scheefftrekking weg te werken?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

1. Van 1980 tot 1986 werd de paracommandobrigade achtereenvolgens door drie Nederlandstalige officieren bevolen.

2. Sedert 1986 werden er achtereenvolgens vijf Franstalige bevelhebbers in plaats gesteld.

3. De huidige bezetting van de staf van de brigade is de volgende:

	Nederlandstalige	Franstalige
Hoofdofficieren	4	4
Geslaagde kandidaten majoor	7	1
Totaal	11	5

4 en 5. Onderstaande tabel geeft het aantal korpsen van het niveau bataljon en compagnie per taalstelsel.

Taalstelsel. — Régime linguistique	Nederlandstalig — Néerlandophone	Franstalig — Francophone	Gemengd — Mixte	Totaal — Total
Korpsen niveau bataljon. — <i>Corps du niveau bataillon</i>	1	2	3	6
Korpsen niveau compagnie. — <i>Corps du niveau compagnie</i>	1	1	4	6

6. Ja. Dit is niet in strijd met de wet van 30 juli 1938 betreffende het taalgebruik bij het leger.

7. Neen. In het verleden voelden zich meer Franstalige dan Nederlandstalige officieren aangetrokken tot de specialiteit paracommando. Het is dus statistisch onvermijdelijk dat minder Nederlandstalige paracommando-officieren houder zijn van het hoger stafbrevet. Rekening houdend met een hoger aantal kandidaturen van Nederlandstalige officieren voor de specialiteit paracommando deze laatste jaren, is er een ommekeer in deze strekking te verwachten in de volgende jaren.

8. a) De verhouding 60% N - 40% F is een beheersobjectief voor het geheel van de krijgsmacht. Deze is afhankelijk van het succes van de rekrutering in de beide taalstelsels.

Ermee rekening houdend dat de specialiteit paracommando voortvloeit uit een persoonlijke keuze, kan deze verhouding niet toegepast worden op de paracommandobrigade op zichzelf.

Het bestaan van gemengde eenheden in de brigade geeft de nodige soepelheid aan het beheer, wat ook de conjunctuur is.

b) De bevorderingscriteria van de officieren paracommando, welke op statutair vlak afhangen van de verschillende wapens (infanterie, pantsertroepen, artillerie, genie, transmissie-troepen en logistiek) zijn de criteria van toepassing op het geheel der officieren van de landmacht, overeenkomstig de wettelijke bepalingen die strikt worden toegepast.

3. À combien d'officiers supérieurs, par rôle linguistique, a-t-on confié la direction et la gestion de l'état-major de cette brigade?

4. De combien de corps du niveau du bataillon se compose cette brigade, par rôle linguistique?

5. De combien de corps du niveau de la compagnie se compose cette brigade, par rôle linguistique?

6. Est-il exact que le bataillon de Diest soit toujours bilingue, contrairement aux dispositions de la législation linguistique?

7. Est-il exact que, dans le passé, l'on envoyait systématiquement une majorité d'officiers paracommandos francophones suivre le troisième cycle de l'I.R.S.D. en vue de l'obtention du brevet d'état-major, au désavantage des officiers flamands pour ce qui est des promotions?

8. Pourquoi ne tient-on aucun compte de la clé de répartition linguistique 60/40, au niveau structurel, et pour ce qui est des promotions et de la direction de cette brigade?

9. Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre pour éliminer ce déséquilibre et dans quel délai les prendra-t-il?

Réponse: L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. De 1980 à 1986 la brigade paracommando a été commandée successivement par trois officiers néerlandophones (N).

2. Depuis 1986 cinq commandants de brigade francophones (F) ont été mis en place.

3. La situation actuelle au sein de l'état-major de la brigade est la suivante:

	Néerlandophone	Francophone
Officiers supérieurs	4	4
Candidats major réussis	7	1
Total	11	5

4 et 5. Le tableau ci-dessous reprend par régime linguistique le nombre de corps du niveau bataillon et compagnie:

6. Oui. Ceci n'est pas en contradiction avec la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée.

7. Non. Par le passé plus d'officiers francophones que d'officiers néerlandophones étaient attirés par la spécialité paracommando. Il est donc statistiquement inévitable que moins d'officiers paracommando néerlandophones détiennent le brevet supérieur d'état-major. Compte tenu cependant des candidatures plus nombreuses d'officiers néerlandophones pour la spécialité paracommando ces dernières années, une inversion de cette tendance est attendue dans les prochaines années.

8. a) Le rapport 60% N - 40% F est un objectif de gestion pour l'ensemble des forces armées. Il est, dans les faits, conditionné par le succès du recrutement dans les deux régimes linguistiques.

Compte tenu que la spécialité paracommando résulte d'un choix personnel, ce rapport ne peut pas être appliqué au niveau de la brigade paracommando prise isolément.

L'existence d'unités mixtes au sein de la brigade donne la souplesse nécessaire à la gestion, quelle que soit la conjoncture.

b) Les critères d'avancement des officiers paracommando, lesquels appartiennent statutairement aux différentes armes (infanterie, troupes blindées, artillerie, génie, transmissions, logistique) sont les critères applicables à l'ensemble des officiers de la force terrestre. Ces critères sont appliqués strictement conformément aux dispositions légales.

c) De aanduiding van de commandant van de paracommando brigade valt onder de bevoegdheid van de stafchef van de landmacht. Deze duidt, onder de kolonels met de specialiteit paracommando, de officier aan die het meest geschikt is om deze specifieke interwapen grote eenheid te bevelen.

9. Geen enkele maatregel moet getroffen worden. Er bestaat geen structureel taalonevenwicht in het nadeel van de Nederlandse officieren op om het even welk niveau binnen de paracommando brigade.

De actuele situatie is het resultaat van de conjuncturele evolutie in de domeinen van vrijwilligheid voor de specialiteit paracommando en van het beschikbare potentieel. Alles wijst tevens op een toekomstige ommekeer in de huidige situatie voor wat betreft hoofdofficieren paracommando.

Vraag nr. 97 van de heer Verreycken d.d. 10 oktober 1997 (N.):

Belgische luchtmacht. — Kostprijs verplaatsingen.

Tijdens het laatste weekeinde van september 1997 bracht prins Filip een bezoek aan Genève.

Hij deed dit met het Falcontoestel van de Belgische luchtmacht. Dit toestel was eveneens ingezet voor uw eigen bezoek aan Moskou. De Falcon 900 is dus leeg vanuit Moskou naar Brussel moeten vliegen om dan de prins naar Genève en terug naar Brussel te brengen om nadien terug leeg richting Moskou te vliegen.

Kan u mij zeggen wat de kostprijs is van deze verplaatsingen, te weten Moskou-Brussel, Brussel-Genève, Genève-Brussel, Brussel-Moskou?

Blijkens mijn informatie zouden tussen Brussel en Genève zeven Sabenavvluchten per dag worden ingericht, waarop de leden van de koninklijke familie gratis beroep kunnen doen. Werd u erover geïnformeerd dat dit beroep op Sabena inderdaad werd gedaan of werd meteen een beroep gedaan op de Falcon 900?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna de antwoorden op zijn vragen te willen vinden.

De zendingen ten gunste van de koninklijke Familie zijn één van de nationale taken van de luchtmacht zoals bepaald in de begrotingswet. Deze vlieguren zijn voorzien of vallen binnen de quota die de luchtmacht in haar jaarplanning voorziet. Deze vlieguren zijn noodzakelijk om onze bemanningen de mogelijkheid te geven over voldoende vliegpraktijk te beschikken.

Vraag nr. 553 van de heer Destexhe d.d. 27 oktober 1997 (Fr.):

Verhuizing van de NAVO.

Naar aanleiding van de 30e verjaardag van de vestiging van de NAVO in België wees de pers op de bouwvalligheid van de gebouwen waarin de zetel van de NAVO thans gevestigd is.

Deze gebouwen, die voorlopig werden opgetrokken op een terrein van een dertigtal hectaren, gedeeltelijk op de plaats van de oude luchthaven van Haren-Evere, vertonen na verloop van jaren meer en meer scheuren. Ze zullen ook te klein zijn om vanaf de lente 1999 de delegaties van de drie toekomstige nieuwe leden te huisvesten, alsook die van de partner-staten, hoofdzakelijk uit Oost-Europa, die ambassadeurs bij de NAVO beginnen te accrediteren.

Is de geachte minister van plan het militair hospitaal van Neder-over-Heembeek af te staan, zodat de NAVO er haar intrek kan nemen?

Zo ja, waar zal het militair hospitaal worden overgebracht?

Zullen er renovatie- en verbouwingswerken worden uitgevoerd aan het hospitaal vóór het wordt afgestaan aan de NAVO?

Antwoord: Het geacht lid kan hierbij het antwoord op zijn vragen vinden.

Gezien de noodzaak om de gebouwen waar de NAVO is gehuisvest te renoveren en te vergroten, heeft de Belgische regering vier formules voorgesteld aan de Noord-Atlantische Raad.

De eerste drie formules houden de verbouwing van de huidige site van de NAVO in.

c) La désignation du commandant de la brigade paracommando relève de la compétence du chef d'état-major de la force terrestre. Celui-ci désigne, parmi les colonels de la spécialité paracommando, l'officier ayant la meilleure aptitude pour commander cette grande unité interarmes spécifique.

9. Aucune mesure ne s'impose. Il n'y a pas de déséquilibre linguistique structurel au détriment des officiers néerlandophones à quelque niveau que ce soit au sein de la brigade paracommando.

La situation actuelle est le résultat de l'évolution de la conjoncture dans les domaines du volontariat pour la spécialité paracommando et du potentiel disponible. Tout indique d'ailleurs un changement prochain de la situation actuelle au niveau des officiers supérieurs paracommando.

Question n° 97 de M. Verreycken du 10 octobre 1997 (N.):

Force aérienne belge. — Coût des déplacements.

Au cours du dernier week-end du mois de septembre 1997, le prince Philippe s'est rendu en visite à Genève.

Il y est allé avec l'avion Falcon de la force aérienne belge. Cet appareil avait déjà été utilisé pour amener l'honorable ministre à Moscou. Le Falcon 900 a donc dû revenir de Moscou à Bruxelles pour conduire le prince à Genève et le ramener ensuite à Bruxelles, et il est reparti après cela, vide, pour Moscou.

L'honorable ministre peut-il me dire ce qu'ont coûté ces déplacements, à savoir Moscou-Bruxelles, Bruxelles-Genève, Genève-Bruxelles, et Bruxelles-Moscou?

Selon mes informations, il y aurait, entre Bruxelles et Genève, sept vols Sabena par jour, que les membres de la famille royale peuvent utiliser gratuitement. L'honorable ministre sait-il si l'on a fait appel à la Sabena ou si l'on a réquisitionné immédiatement le Falcon 900?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après les réponses à ses questions.

Les missions effectuées au bénéfice de la Famille royale constituent une des tâches nationales de la force aérienne reprises dans la loi budgétaire. Ces heures de vol sont prévues où incluses dans le quota que prévoit la force aérienne dans son plan de vol annuel. Ce plan de vol est indispensable pour garantir aux équipages un entraînement de vol suffisant.

Question n° 553 de M. Destexhe du 27 octobre 1997 (Fr.):

Déménagement de l'O.T.A.N.

À l'occasion du 30^e anniversaire de l'O.T.A.N. en Belgique, la presse faisait état des problèmes de vétusté des bâtiments où est installé pour l'instant le siège de l'O.T.A.N.

Ces bâtiments construits à titre provisoire sur un domaine d'une trentaine d'hectares, en partie sur l'emplacement de l'ancien aérodrome d'Haren-Evere, commencent à se fissurer de plus en plus au fil des années. Ils seront trop exigus pour héberger les délégations des trois futurs nouveaux membres dès l'été 1999 et celles des pays partenaires, principalement est-européen, qui commencent à accrediter des ambassadeurs auprès de l'O.T.A.N.

Comptez-vous, monsieur le ministre, céder l'hôpital militaire situé à Neder-over-Heembeek afin de permettre à l'O.T.A.N. de s'y installer?

En cas de réponse positive, où allez-vous installer l'hôpital militaire?

Des travaux de rénovation, de transformation de l'hôpital seront-ils entrepris avant de le céder à l'O.T.A.N.?

Réponse: L'honorable membre est prié de bien vouloir trouver ci-dessous la réponse à sa question.

Eu égard à la nécessité de rénover et d'agrandir les bâtiments dans lesquels est logée l'O.T.A.N., le gouvernement belge a proposé au Conseil de l'Atlantique Nord quatre formules.

Les trois premières formules sont des reconstructions sur le site actuel de l'O.T.A.N.

De vierde formule bestaat er in de zetel van de NAVO vanuit Evere te verhuizen naar de actuele site van het Militair Hospitaal in Neder-over-Heembeek.

De NAVO heeft beroep gedaan op een privé raadgever om de voor- en nadelen tegen elkaar af te wegen vanuit het functioneel en financieel oogpunt en dit voor de vier formules. Het rapport daaromtrent wordt verwacht tegen het einde van dit jaar.

Indien op grond van dit rapport de NAVO zou beslissen om te verhuizen vanuit Evere naar Neder-over-Heembeek, zou de NAVO, en dus niet Landsverdediging, de verbouwingen en de bijkomende bouwwerken te zijner laste nemen.

De vraag omtrent de verhuizing van het Militair Hospitaal staat los van die van de eventuele aankomst van de NAVO op de site van Neder-over-Heembeek. Landsverdediging kan inderdaad niet langer de zware infrastructuur- en werkingskosten blijven dragen van een militair hospitaal dat volledig onafhankelijk werkt van elke andere hospitaalfunctie. Daarom werd besloten om in een eerste tijd de mogelijkheid te onderzoeken om een burgerhospitaal te integreren in de site van Neder-over-Heembeek die dan een deel van de infrastructuur- en werkingskosten op zich had kunnen nemen. Geen enkel burgerhospitaal bleek interesse te hebben. Momenteel ligt de verplaatsing van het Militair Hospitaal Koningin Astrid naar de onmiddellijke omgeving van een burgerhospitaal waarmee dan samenwerkingsverbanden kunnen opgebouwd worden, ter studie.

Het is dus momenteel onmogelijk een antwoord te geven op de vraag waar men het Militair Hospitaal zal huisvesten in de toekomst.

Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, en staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu, toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid

Leefmilieu

Vraag nr. 73 van mevrouw Dardenne d.d. 19 september 1997 (Fr.):

Gevolgen van het gebruik van bepaalde pesticiden.

Uit een recent nummer van een tijdschrift voor epidemiologie van de hand van dokter Pluygers (*Pesticides et cancers humains*, Ed. AVES) blijkt dat kinderen die zijn blootgesteld aan pesticiden of van wie de ouders er gebruikten, een groot risico lopen. Hij toont duidelijk de gevolgen aan van het gebruik van bepaalde pesticiden en de risico's die jonge kinderen lopen.

Drie insecticiden, die courant in het huishouden worden gebruikt, zouden bijzonder schadelijk zijn: het gaat om carbaryl, diazinon en dichloorvos. Het verband tussen deze laatste biocide (dichloorvos) en het verhoogde risico op hersentumors bij kinderen lijkt nu vast te staan. De plaatjes tegen muggen en de balletjes tegen mijten kunnen leiden tot vergiftigingen en hersentumors bij jonge kinderen.

Kan de geachte staatssecretaris op de volgende vragen antwoorden:

— Welke cijfers zijn er over het gebruik van de belangrijkste biociden (vooral voor de drie die worden genoemd in de inleiding, maar ook voor de tien voornaamste)? Welke ontwikkeling vertoont dit verbruik in de loop van de laatste vijf jaar?

— Hoeveel oproepen krijgt het Antigifcentrum over vergiftiging door pesticiden en/of biociden en welk percentage daarvan heeft betrekking op jonge kinderen?

— Kent u epidemiologische studies die de risico's voor jonge kinderen signaleren?

La quatrième formule consiste à déménager le siège de l'O.T.A.N. du site d'Evere vers le site actuel de l'Hôpital militaire à Neder-over-Heembeek.

L'O.T.A.N. a chargé un consultant privé d'évaluer les avantages et les inconvénients, du point de vue fonctionnel et du point de vue du coût, de ces quatre formules. Le rapport du consultant est attendu avant la fin de l'année.

Si sur cette base l'O.T.A.N. devait décider de déménager son siège du site d'Evere vers celui de Neder-over-Heembeek, les transformations et les constructions nécessaires seraient prises en charge par le budget de l'O.T.A.N. et non celui de la Défense nationale.

La question du déménagement de l'Hôpital militaire est posée indépendamment de celle de l'éventuelle venue de l'O.T.A.N. sur le site de Neder-over-Heembeek. En effet, la Défense nationale ne peut plus supporter le coût d'infrastructure et de fonctionnement d'un hôpital militaire fonctionnant indépendamment de toute autre fonction hospitalière. C'est pourquoi il avait été décidé, dans un premier temps, d'examiner les possibilités d'accueillir sur le site de Neder-over-Heembeek un hôpital civil avec lequel partager un certain nombre de coûts de fonctionnement et d'infrastructure. Aucun hôpital civil ne s'étant montré intéressé, une délocalisation de l'Hôpital militaire Reine Astrid dans l'environnement immédiat d'un hôpital civil avec lequel établir des synergies est actuellement à l'étude.

Il n'est donc pas possible à ce stade de répondre à la question de savoir où sera installé à l'avenir l'Hôpital militaire.

Secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur, et secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement, adjoint au ministre de la Santé publique

Environnement

Question n° 73 de Mme Dardenne du 19 septembre 1997 (Fr.):

Incidences de certains pesticides.

Il ressort d'une revue des études épidémiologiques récente réalisée par le docteur Pluygers (*Pesticides et cancers humains*, Ed. A.V.E.S.) que les enfants qui ont été exposés à des pesticides ou dont les parents en avaient utilisés encourent les plus grands risques. L'incidence de certains pesticides a pu être mise en évidence; les risques pour les jeunes enfants ont pu être évalués.

Trois insecticides utilisés dans les ménages sont particulièrement incriminés: le carbaryl, le diazinon et le dichlorvos. Pour ce dernier biocide (dichlorvos), il semble bien que sa responsabilité soit établie dans le risque que courent les enfants de développer des tumeurs cérébrales. Les plaquettes contre les moustiques et des boules contre les mites sont directement impliquées dans les cas d'intoxications et des tumeurs cérébrales chez les jeunes enfants.

L'honorable secrétaire d'État peut-il répondre aux questions suivantes:

— Quels sont les chiffres de la consommation des principaux biocides (notamment pour les trois signalés dans la note introductive, ainsi que pour les dix principaux)? Quelle évolution observe-t-on dans cette consommation au cours des cinq dernières années?

— Quel est le nombre d'appels reçus par le Centre anti-poisons relatifs à des intoxications par pesticides et/ou biocides et le pourcentage de jeunes enfants intoxiqués?

— Avez-vous connaissance des études épidémiologiques signalant les risques encourus par les enfants?

— Bent u van plan om gezien deze, met het oog op de volksgezondheid bijzonder onrustwekkende vaststellingen, het gebruik van dichloorvos te verbieden in voor particulier gebruik goedgekeurde biociden?

— Hoe staat u tegenover de eis van verenigingen als AVES en PAN om de pesticiden carbaryl, diazinon, dichloorvos, dicofol, malathion, methoxychlor, propoxur en de schimmelveelers captan en folpet te verbieden?

— Bent u van plan om, enerzijds, het publiek te informeren over de gevaren van verkeerd gebruik van pesticiden voor de gezondheid en het milieu, en, anderzijds, de fabrikanten van pesticiden te verbieden te beweren dat hun producten geen gevaar inhouden?

Antwoord: Ik kan op de vragen van het geachte lid het volgende antwoorden.

— Uw eerste vraag heeft betrekking op het gebruik van de belangrijkste biociden.

Ik heb opdracht gegeven aan mijn diensten om een logistiek uit te bouwen teneinde systematisch overzichten te publiceren over de evolutie van het gebruik van de actieve stoffen van bestrijdingsmiddelen voor niet-landbouwkundig gebruik.

Het nodige personeel en informatica zal derhalve ter beschikking van mijn diensten worden gesteld om een duidelijk overzicht van op de markt gebrachte en gebruikte bestrijdingsmiddelen voor niet-landbouwkundig gebruik op te maken.

Inzake, meer bepaald, de drie actieve stoffen, carbaryl, diazinon en dichloorvos, kan ik het volgende aan het geachte lid mededelen.

In België is carbaryl niet toegelaten in bestrijdingsmiddelen voor niet-landbouwkundig gebruik.

Diazinon is niet toegelaten in bestrijdingsmiddelen voor huishoudelijk gebruik buiten de landbouw. Het is enkel toegelaten voor gebruik door professionele ongedierte-bestrijders. Te dien einde werd er in het jaar 1995, 763 kg diazinon geleverd.

In het jaar 1995 werd 7 167 kg dichloorvos voor huishoudelijk gebruik in de handel gebracht.

— De gegevens over het aantal intoxicaties met bestrijdingsmiddelen, in het bijzonder van kinderen, heb ik laten opvragen bij het Antigifcentrum. Zodra die gegevens in mijn bezit zijn, zal ik ze aan het geachte lid mededelen.

Hierbij bevestig ik tevens dat ik alle epidemiologische gegevens over bestrijdingsmiddelen waarvan ik kennis krijg, overmaak aan de Hoge Gezondheidsraad. Deze instantie heeft als taak advies te verlenen over de toelating van de bestrijdingsmiddelen voor niet-landbouwkundig gebruik en kan die informatie daartoe nuttig gebruiken.

— Inzake dichloorvos, deel ik het geachte lid mede dat de Hoge Gezondheidsraad zich beraadt over een risico-analyse op basis van een systematisch overzicht van de literatuur betreffende dichloorvos. Het advies van de Hoge Gezondheidsraad naar aanleiding van dat onderzoek zal bepalend zijn voor het beleid van de Belgische overheid inzake het toelaten van dichloorvos op de markt.

— Over de actieve stoffen waarvan de verenigingen AVES en PAN het verbod vragen, kan ik het geachte lid het volgende mededelen.

De actieve stoffen carbaryl, dicofol en folpet zijn niet meer toegelaten in bestrijdingsmiddelen voor niet-landbouwkundig gebruik.

Zoals reeds vermeld, zal de Hoge Gezondheidsraad eerstdaags advies geven over de actieve stof dichloorvos.

De Hoge Gezondheidsraad zal tevens het opmaken van risico-analyses met overzicht van de literatuur over de stoffen diazinon, malathion, methoxychlor, propoxur en captan in overweging nemen.

Daarbij moet prioriteit worden gegeven aan de actieve stoffen die wegens hun belangrijk huishoudelijk gebruik een grote blootstelling van de bevolking tot gevolg hebben.

— Au vu de ces constatations inquiétantes pour la santé publique, comptez-vous interdire l'usage du dichlorvos dans les biocides agréés pour l'usage des particuliers?

— De même, quelle est votre position face aux demandes formulées par des associations comme A.V.E.S. et le P.A.N. au sujet des pesticides carbaryl, diazinon, dichlorvos, dicofol, malathion, méthoxychlore, propoxur et des fongicides captane et folpet en vue de leur interdiction?

— Comptez-vous, d'une part, informer le public sur les dangers d'une utilisation abusive des pesticides pour la santé et de l'environnement, et, d'autre part, interdire aux fabricants des pesticides d'affirmer que leurs produits sont sans danger?

Réponse: Je puis répondre aux questions de l'honorable membre ce qui suit.

— Votre première question a trait à l'utilisation des biocides les plus importantes.

J'ai demandé à mes services de mettre sur pied une structure logistique leur permettant de publier des aperçus systématiques sur l'évolution de l'emploi des substances actives des pesticides à usage non agricole.

Du personnel supplémentaire et une structure informatique adéquate sera dès lors mis à la disposition de mes services afin de leur donner la possibilité d'établir des aperçus systématiques de la mise sur le marché et l'utilisation de pesticides à usage non agricole.

En ce qui concerne, plus précisément, les trois substances, carbaryl, diazinon et le dichlorvos, je peux informer ce qui suit à l'honorable membre.

En Belgique, le carbaryl n'est pas autorisé dans les pesticides à usage non agricole.

Le diazinon n'est pas autorisé dans les pesticides pour usage domestique en dehors de l'agriculture. Il est uniquement autorisé pour usage professionnel dans la lutte contre la vermine. En 1995, 763 kg de diazinon ont été livrés à cette fin.

En 1995, 7 167 kg de dichlorvos ont été mis dans le commerce pour un usage domestique.

— J'ai fait demander au Centre anti-poisons les données relatives au nombre d'intoxications dues aux pesticides et notamment les cas impliquant des jeunes enfants. Dès que ces données me seront parvenues je les communiquerai à l'honorable membre.

Par ailleurs, je confirme que je transmets au Conseil supérieur d'hygiène publique toutes les données épidémiologiques portées à ma connaissance. Cette instance a pour mission de donner son avis concernant l'autorisation des pesticides à usage non agricole et, dès lors, peut faire un usage utile de cette information.

— En ce qui concerne le dichlorvos, j'informe l'honorable membre que le Conseil supérieur d'hygiène étudie une analyse de risques sur base d'une revue systématique de la littérature concernant le dichlorvos. L'avis du Conseil supérieur d'hygiène qui résultera de cet examen déterminera la politique des autorités belges en matière d'autorisation du dichlorvos.

— En ce qui concerne les substances actives dont l'interdiction est demandée par les associations A.V.E.S. et P.A.N., je peux informer à l'honorable membre ce qui suit.

Les substances actives carbaryl, dicofol et folpet ne sont plus incorporées dans des pesticides à usage non agricole autorisés.

Le Conseil supérieur d'hygiène donnera très prochainement son avis concernant la substance active dichlorvos.

Le Conseil supérieur d'hygiène prendra en considération la réalisation d'analyses des risques avec une revue de la littérature concernant les substances diazinon, malathion, méthoxychlore, propoxur et captane.

Une priorité devra être donnée aux substances actives dont l'usage domestique occasionne une exposition importante de la population.

Malathion en diazinon worden enkel voor professioneel gebruik toegelaten.

Methoxychlor en captan worden nog weinig gebruikt in de niet-landbouwsector.

Derhalve ben ik van mening dat propoxur bij voorrang aan dergelijke risico-analyse zou moeten worden onderworpen.

— Inzake de informatie naar de consumenten toe, bevestig ik dat fabricanten op de etiketten of verpakkingen van bestrijdingsmiddelen voor niet-landbouwkundig gebruik, niet mogen vermelden dat deze producten «niet schadelijk» zijn.

Dergelijk verbod geldt ook voor de handelsreclame die voor die categorie van producten wordt gevoerd.

Overigens ben ik van mening dat de gezondheidsproblemen, ingevolge het gebruik van bestrijdingsmiddelen door de burger, het meest doeltreffend kunnen voorkomen worden in het kader van het toelatingsbeleid.

Een aangepaste reglementering moet ervoor zorgen dat enkel producten ter beschikking van niet-professionele gebruikers worden gesteld, die aan een grondige risico-evaluatie werden onderworpen. Niet-professionele gebruikers zouden deze producten zonder gevaar voor hun gezondheid moeten kunnen gebruiken en zonder een beschermingsuitrusting te moeten dragen.

Inzake de bescherming van het leefmilieu, heeft de Interministeriele Conferentie leefmilieu in 1996 besloten dat een informatie-campagne over het huishoudelijk gebruik van dichloorvos moet worden gevoerd. Het doel van deze campagne is het huishoudelijk gebruik van dichloorvos sterk te verminderen. Deze informatie-campagne zal gebeuren in samenwerking met de gewesten bevoegd voor leefmilieu.

Le malathion et le diazinon sont réservés à l'usage professionnel.

Le métoxychlore et le captane ne présentent plus qu'un intérêt relativement limité dans le secteur non agricole.

Dès lors, il me paraît que le propoxur est la substance à prendre en considération par priorité lors d'une telle analyse des risques.

— En ce qui concerne l'information vers les utilisateurs, je confirme qu'il est interdit aux fabricants de mentionner sur les étiquettes ou sur les emballages des pesticides à usage non agricole que ceux-ci ne sont «pas nocifs».

Une mesure analogue est appliquée à la publicité commerciale pour cette catégorie de produits.

Par ailleurs, je suis d'avis que la politique en matière d'autorisation est l'outil le plus efficace de prévention des problèmes de santé liés à l'usage des pesticides par le grand public.

Une réglementation adaptée doit garantir que ne soient livrés à l'utilisateur non professionnel que des produits dont une évaluation sérieuse des risques a permis de démontrer que les personnes, qui n'ont pas été instruites à cet effet, sont capables de les utiliser sans mettre en péril leur santé, même si elles ne portent pas d'équipement de protection.

En ce qui concerne la protection de l'environnement, je signale que la Conférence interministérielle pour l'environnement a décidé en 1996 qu'une campagne d'information devra être organisée. Cette campagne d'information accordera une attention particulière à la limitation de l'utilisation domestique du dichlorvos. Elle sera organisée en collaboration avec les régions, compétentes en matière d'environnement.